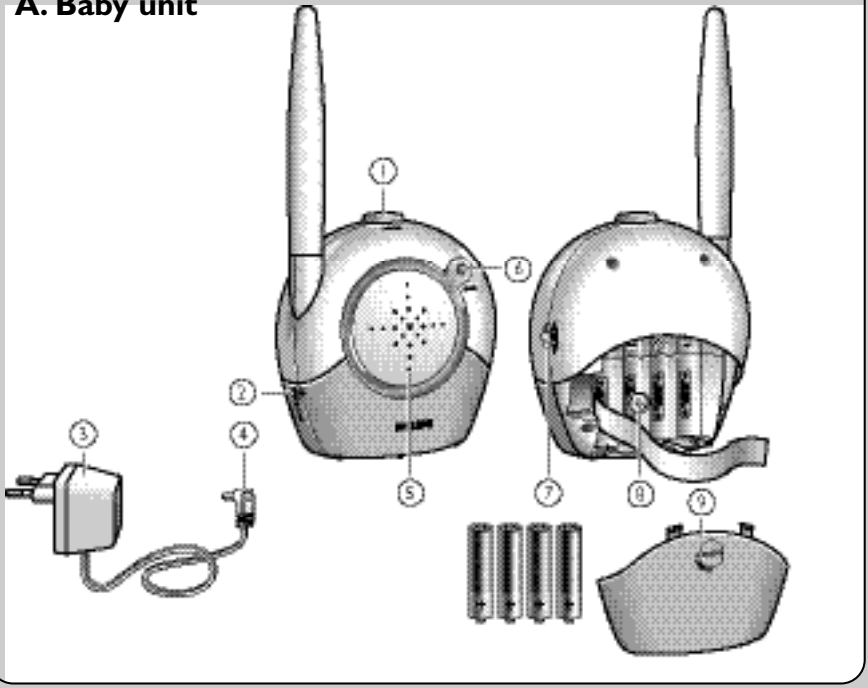
SCD463

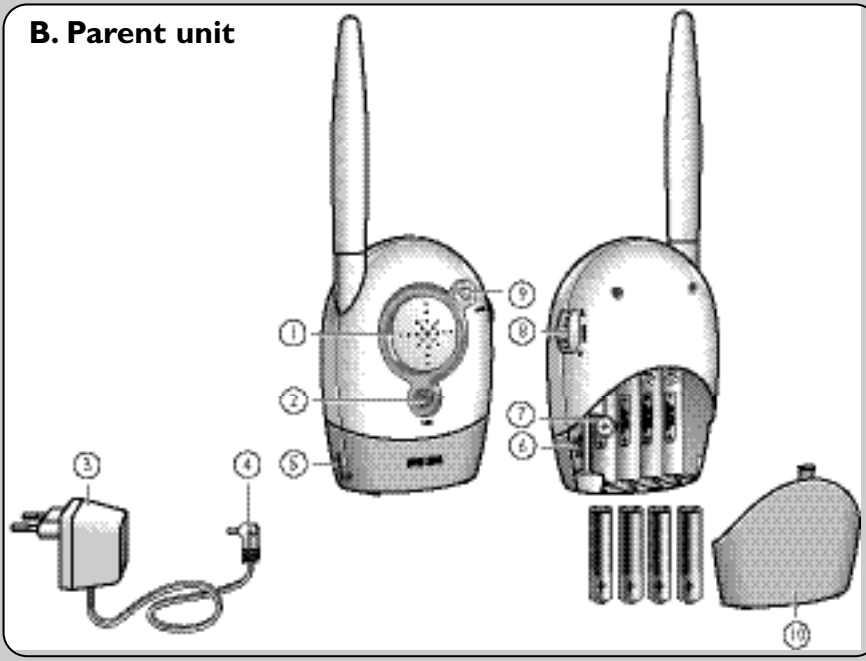
EN	User manual	4
FR	Mode d'emploi	16
ES	Instrucciones de manejo	28
DE	Bedienungsanleitung	40
NL	Gebruiksaanwijzing	52
IT	Istruzione per l'uso	64
PR	Manual de utilização	76
GR	Οδηγίες χρήσεως	88
SV	Bruksanvisning	100
DK	Vejledning	112
NO	Bruksanvisning	124
SU	Käyttööhje	136
TR	Kullanım talimatları	148

PHILIPS

A. Baby unit



B. Parent unit



Legend of functions

A. Baby unit

A-1 On/Off button
A-2 DC 9V power supply jack
A-3 AC power adapter
A-4 Power plug
A-5 Microphone
A-6 POWER light
A-7 Microphone sensitivity switch
A-8 Channel selection switch
A-9 Battery compartment cover

B. Parent Unit

B-1 Loudspeaker
B-2 LINK light
B-3 AC power adapter
B-4 Power plug
B-5 DC 9V power supply jack
B-6 LINK alarm switch
B-7 Channel selection switch
B-8 ON/OFF switch / VOLUME control
B-9 POWER light
B-10 Battery compartment cover

C. What else you'll need

– Coin (to open the battery compartment of the baby unit)
– Small, flat screwdriver (to set the channel selection switches)
– 4 x 1,5 V AA batteries for the baby unit
  (optional, we recommend Philips Alkaline batteries)
– 4 x 1.5 V AA batteries for the parent unit
  (optional, we recommend Philips Alkaline batteries)

Contents

3 Illustrations

4 Legend of functions
4 Baby unit
4 Parent unit
4 What else you need

5 Contents

6 Welcome
6 Safety information

7 Getting your baby monitor ready
7 Baby unit
7 Parent unit

8 Using your baby monitor

9 Other features
9 Avoiding interference
10 Adjusting microphone sensitivity
11 Switching the LINK alarm on and off

12 Troubleshooting

14 Frequently asked questions

14 Technical specifications

15 Important information
15 Environmental information
15 Maintenance

15 Need help?

Welcome

Philips is dedicated to produce caring, reliable products to give parents the reassurance they need. With this baby monitor you can hear your baby from where ever you are in and around your house. With sixteen different channels options you will experience minimal interference.

Philips Baby Care, taking care together

Safety information

Please read this user manual carefully before using your baby monitor and keep it for future reference. This baby monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.

- Make sure the baby unit and adapter cable are always out of reach of the baby (at least 1 meter / 3 feet away).
- Never place the baby unit inside the baby's bed or playpen.
- Never cover the baby monitor (with a towel, blanket, etc.).
- Never use the baby monitor in moist places or close to water.
- Check if the voltage indicated on the type plate of the adapters (A-3, B-3) correspond to the local power voltage before connecting to the AC power supply.
- Do not expose the baby monitor to extreme cold, heat or light (e.g. direct sunlight).
- To prevent electric shock, do not open the inside of the baby unit and parent unit (except for the battery compartment cover).
- The antennas on both units are fixed; do not try to extend them.

Baby unit

The baby unit can be mains or battery operated.
When batteries are installed, you have an automatic back up in case of mains failure.

Mains operated use

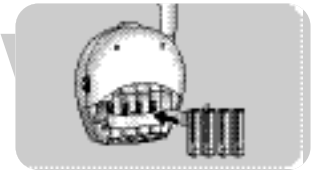
1 Connect the power adapter cord to the power supply jack (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - A-2) of the baby unit.

2 Connect the AC power adapter (A-3) to a wall outlet.

➜ **The baby unit is now ready for mains operated use.**

Battery operated use

1 Remove the battery compartment cover (A-9) of the baby unit, using a coin.



2 Insert four 1,5V AA batteries, noting the + and – configuration inside the battery compartment (batteries are not supplied, we recommend Philips Alkaline batteries).

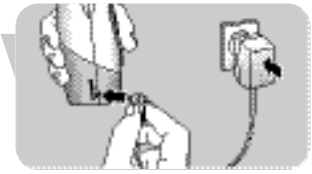
3 Close the battery compartment cover (A-9), using a coin.

➜ **The baby unit is now ready for battery operated use.**

Parent unit

The parent unit can be mains or battery operated.
When batteries are installed, you have an automatic back up in case of mains failure.

Mains operated use

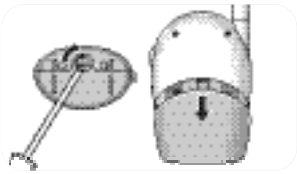


1 Connect the power adapter cord to the power supply jack (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - B-5) of the parent unit.

2 Connect the AC power adapter (B-3) to a wall outlet.

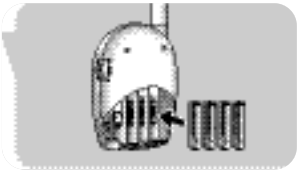
➜ **The parent unit is now ready for mains operated use.**

Getting your baby monitor ready

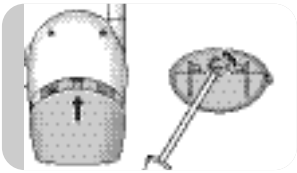


Battery operated use

1 Remove the battery compartment cover (B-10) of the parent unit, by sliding down the cover.



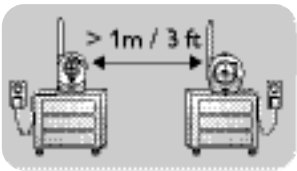
2 Insert four 1,5V AA batteries, noting the + and – configuration inside the battery compartment (batteries are not supplied, we recommend Philips Alkaline batteries)



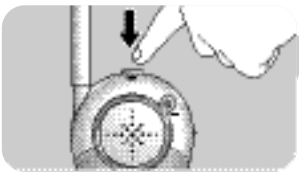
3 Slide the battery compartment cover (B-10) back in place until it clicks in position

➜ **The parent unit is now ready for battery operated use.**

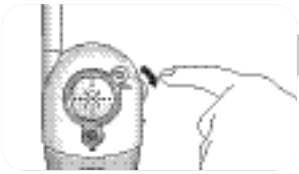
Using your baby monitor



1 Position both units in the same room to test the connection. Make sure the baby unit is at least 1 meter / 3 feet away from the parent unit.



2 Press the ON/OFF button (A-1) to switch on the baby unit.
> The POWER light (A-6) lights up green.

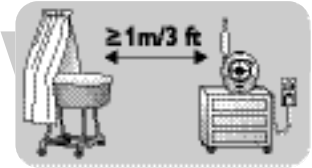


3 Switch on the parent unit using the ON/OFF switch (B-8) and adjust the volume to the level you prefer using the VOLUME control (B-8).
> The POWER light (B-9) lights up green.

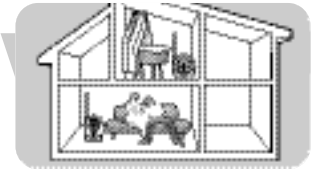
> When connection has been established between the units, the LINK light (B-2) on the parent unit lights up green.

Using your baby monitor

4 Position the baby unit at least 1 meter / 3 feet away from your baby.



5 Position the parent unit at the desired place within the operating range of the baby unit but at least 1 meter / 3 feet away from the baby unit. For more information on the operating range see 'Technical specifications'.



➜ Your can now monitor you baby!

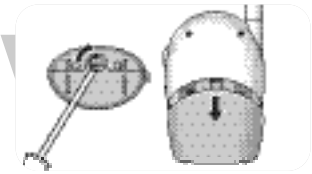
Other features

Avoiding interference (channel selection)

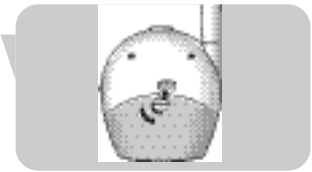
Always make sure that the CHANNEL selection switches (A-8, B-7) inside the battery compartments (A-9, B-10) on both units are set to the same position! With the CHANNEL selection switches (A-8, B-7) you can select sixteen different channel positions. If you experience interference from other baby monitors, radio devices, etc. select a different channel.

1 Open the battery compartment covers (A-9, B-10) of both units.

- Parent unit: slide down the cover.

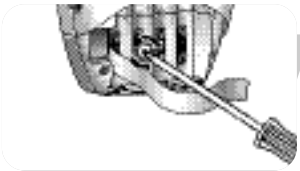


- Baby unit: use a coin.



2 If you are operating the units on battery power, remove the batteries from both units.

Other features

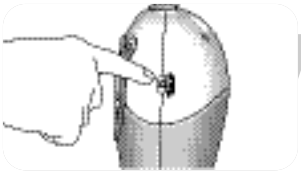


3 Use a small, flat screwdriver to rotate the inner circle of the channel selection switches (A-8, B-7) to the desired position. Make sure both units are set to the same channel.
> If you don't experience any interference after testing the connection, close the battery compartment covers (A-9, B-10). If you do experience interference, try switching to another channel.

4 Put batteries back in place and close the battery compartments.

Adjusting microphone sensitivity

With the microphone sensitivity control (A-7) on the baby unit, you can set the sound, coming from the baby unit, to the desired level: low, mid or high. When set to the maximum level, the baby unit monitors all sounds. If no sound is picked up, the baby monitor will not monitor since continuous transmission is prohibited by law. You can only change the microphone sensitivity if the connection between the baby unit and the parent unit is established (when LINK light (B-2) on the parent unit lights continuously green).

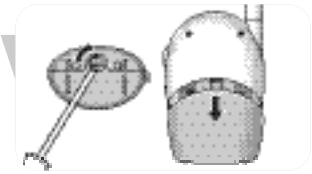


- Use the microphone sensitivity switch (A-7) to adjust the baby unit microphone sensitivity to the desired level.
  You can use your own voice as a sound reference.
  > The POWER light (A-6) on the baby unit lights up yellow when a sound is picked up.

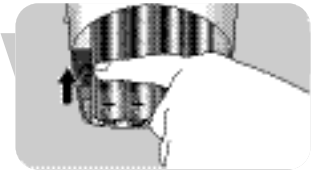
Switching the LINK alarm on and off

You can switch on the LINK alarm on the parent unit. The LINK alarm will beep when connection between the units is lost.

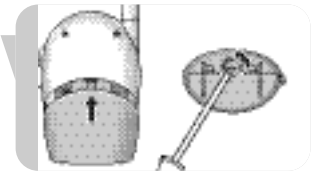
1 Open the parent unit's battery compartment (B-10) by sliding down the cover.



2 Set the switch (B-6) inside the compartment (B-10) to the ON ( ) position.



3 Slide the battery compartment cover (B-10) back in place until it clicks in position.



- To switch off the alarm, set the switch (B-6) to the OFF ( ) position.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
POWER light (A-6, B-9) does not light.	Unit not switched on.	Press On/Off button (A-1) or set On/Off switch (B-8) to ON.
	AC power adapter (A-3, B-3) not connected to the DC 9V ⊖-⊂-⊕ power supply jack (A-2, B-5).	Connect AC power adapter (A-3, B-3) to the DC 9V ⊖-⊂-⊕ power supply jack (A-2, B-5).
	AC power adapter (A-3, B-3) not connected to the power supply.	Connect AC power adapter (A-3, B-3) to a wall outlet.
	Batteries low.	Replace batteries.
POWER light (A-6, B-9) is blinking.	Batteries low.	Replace batteries.
High pitched noise.	Units too close to each other.	Move parent unit away from baby unit (at least 1 metre / 3 feet).
	Volume set too high.	Turn VOLUME control (B-8) upwards.
No sound on parent unit.	Volume off or too low.	Turn VOLUME control (B-8) on parent unit downwards.
	Units out of range.	Move parent unit closer to baby unit.
No connection between units.	Parent unit out of range of tansmitted signal.	Move parent unit closer to baby unit.
	Units are set to different channels.	Set channel selection switches (A-8, B-7) to the same position on both units.

Problem	Possible cause	Solution
Interference or poor reception.	Mobile or cordless phone(s) too close to baby monitor.	Move phone(s) away from baby monitor.
	Interference from other baby monitors in the neighbourhood.	Switch both units to another channel using the channel selection switch (A-8, B-7).
	Battery power running low.	Replace batteries.
	Transmitted signal is out of range; e.g. there are too many walls and/or ceilings between baby unit and parent unit.	Move parent unit closer to baby unit.
	Parent unit located too close to a window and picking up interfering signals from other appliances.	Move parent unit away from window.
Pick-up from another baby monitor.	Both systems are operating on the same frequency.	Switch channels (A-8, B-7). Make sure both units are set to the same position.
LINK light (B-2) flashing red / LINK alarm (B-6) beeps.	Units are out of range.	Move units closer together.
	Interference from another baby monitor.	Switch to a different channel (A-8, B-7).
	Interference from another FM source.	Remove other FM source.

Frequently asked questions

Question	Answer
Parent unit reacts too slow/late on baby's cry.	Set microphone sensitivity on the baby unit to a higher level and/or move the baby unit closer to the baby (keep minimal distance of 1 meter / 3 feet).
Parent unit reacts too quick on other ambient sounds.	Set microphone sensitivity on the baby unit to a lower level and/or move the baby unit closer to the baby (keep minimal distance of 1 meter / 3 feet).
The link is lost every now and then, sound interruptions etc.	You are probably approaching the outer boundaries of the practical range. Try a different location or reduce the distance slightly. Please note that it takes about 30 seconds each time before a new link is established.

Technical specifications

Power supply

– AC power adapter 230V AC, 50 Hz (two included). Output voltage 9V DC, 200mAh.

Operating range

– Up to 200 meters / 750 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors this range may be limited.

Dry materials	Material thickness	Loss of range
Wood, plaster, plaster cardboard, glass (without metal or wires, no lead)	< 30cm / 12″	0-10%
Brick, plywood	< 30cm / 12″	5-35%
Reinforced concrete	< 30cm / 12″	30-100%
Metal grids, bars	< 1cm / 0.4″	90-100%
Metal, aluminium sheets	< 1cm / 0.4″	100%

For wet and moist materials reduction can be as up to 100%.

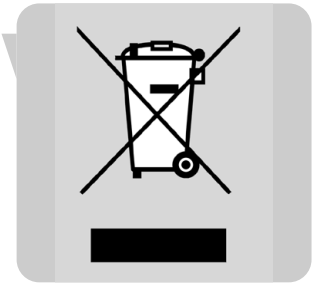
Operating temperature 10 °C - 40 °C

Transmission frequencies 40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

Environmental information

Disposal of your old product
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Maintenance

- Clean the baby monitor with a damp cloth.
- Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner.
- Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- Remove batteries if the baby monitor is not to be used for long periods of time.
- If the batteries are left in the unit when it is powered from the mains, check them for leakage every six months.

Need help?

Online help: www.philips.com
For interactive help, downloads and frequently asked questions

Contact line:
If you have any questions about the SCD463, please contact our helpline for assistance! You can find the number in *the separate Guarantee leaflet*.
Before you call, please read this manual carefully.
You will be able to solve most of your problems.

You will be asked for:
- A description of the problem and when it occurs
- The type number on the label of your product
- The date of purchase

Légende des fonctions

A. Unité bébé

A-1 Bouton On/Off
A-2 Prise jack d'alimentation CC 9V ⊖-⊂-⊕
A-3 Adaptateur d'alimentation secteur
A-4 Prise secteur
A-5 Microphone
A-6 Témoin d'alimentation
A-7 Sensibilité du microphone
A-8 Sélecteur de canal
A-9 Couvercle du compartiment des batteries

B. Unité parents

B-1 Haut-parleur
B-2 Témoin de connexion
B-3 Adaptateur d'alimentation secteur
B-4 Prise secteur
B-5 Prise jack d'alimentation CC 9V ⊖-⊂-⊕
B-6 Commutateur d'alarme de connexion
B-7 Sélecteur de canal
B-8 Commutateur ON/OFF / Réglage de volume
B-9 Témoin d'alimentation
B-10 Couvercle du compartiment des batteries

C. Autres accessoires utiles

– Pièce de monnaie (pour ouvrir le compartiment des piles de l'unité bébé)
– Petit tournevis à tête plate (pour les sélecteurs de canal)
– 4 piles AA 1,5 V pour l'unité bébé
(facultativement, nous préconisons les piles alcalines Philips)
– 4 piles AA 1.5 V pour l'unité parents
(facultativement, nous préconisons les piles alcalines Philips)

Sommaire

3 Illustrations

16 Légende des fonctions
16 Unité bébé
16 Unité parents
16 Autres accessoires

17 Sommaire

18 Bienvenue
18 Consignes de sécurité

19 Mise en service de votre moniteur pour bébé
19 Unité bébé
19 Unité parents

20 Utilisation du moniteur pour bébé

21 Autres fonctionnalités
21 Prévention des interférences (sélection de canal)
22 Réglage de la sensibilité du microphone
23 Activation et désactivation de l'alarme de connexion

24 Dépannage

26 Questions fréquentes

26 Caractéristiques techniques

27 Important
27 Environnement
27 Entretien

27 Besoin d'aide?

Bienvenue

Philips s'engage à fournir des produits de soin fiables parfaitement rassurants pour les parents. Grâce à ce système, vous entendez votre bébé n'importe où chez vous. Offrant un choix de seize canaux, les interférences sont minimes.

Philips Baby Care, Taking care together

Consignes de sécurité

Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser votre moniteur de télésurveillance pour bébé, et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement. Ce moniteur pour bébé n'est qu'une assistance. Il ne saurait se substituer à une surveillance adulte responsable et ne doit en aucun cas être considéré comme tel.

- Assurez-vous que le moniteur et le câble de l'adaptateur sont toujours hors de portée du bébé, à une distance d'au moins un mètre.
- Ne placez jamais l'unité bébé dans son lit ou son parc.
- Ne couvrez jamais le moniteur (avec une serviette, une couverture, etc.).
- N'utilisez jamais l'appareil dans des lieux humides ou à proximité de l'eau.
- Vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur (A-3, B-3) correspond à celle du secteur avant de le brancher.
- N'exposez pas le moniteur à une source de chaleur ou de lumière extrême (par exemple, directement au soleil).
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez ni l'unité bébé ni l'unité parents (sauf pour remplacer les piles).
- Les antennes des deux unités sont de longueur fixe ; ne tentez pas de les allonger.

Unité bébé

L'unité pour bébé peut fonctionner sur secteur ou sur piles. L'installation de piles permet de disposer d'une source d'alimentation de secours en cas de panne de secteur.

Utilisation sur secteur

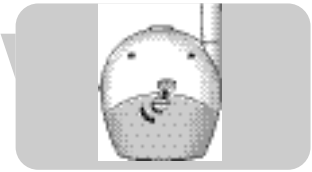
1 Branchez le cordon de l'adaptateur au jack d'alimentation (CC 9V ⊖-⊂-⊕ - A-2) de l'unité bébé.

2 Branchez l'adaptateur secteur (A-3) à une prise murale.

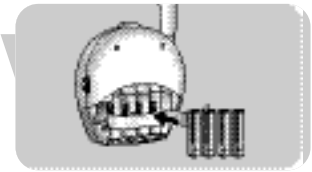
➜ L'unité bébé peut maintenant fonctionner sur secteur.

Utilisation sur piles

1 Retirez le couvercle du compartiment des piles (A-9) à l'aide d'une pièce de monnaie.



2 Insérez quatre piles AA de 1,5 V dans le compartiment en respectant les polarités. (Les piles ne sont pas fournies ; nous recommandons l'utilisation de piles alcalines Philips.)



3 Refermez le couvercle du compartiment des piles (A-9) à l'aide d'une pièce de monnaie.

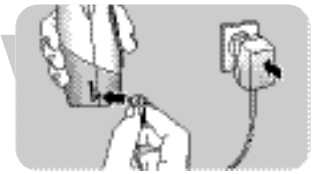
➜ L'unité bébé peut maintenant fonctionner sur piles.

Unité parents

L'unité parents peut fonctionner sur secteur ou sur piles. L'installation de piles permet de disposer d'une source d'alimentation de secours en cas de panne de secteur.

Utilisation sur secteur

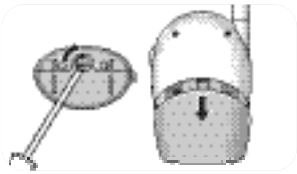
1 Branchez le cordon de l'adaptateur au jack d'alimentation (CC 9V ⊖-⊂-⊕ - B-5) de l'unité bébé.



2 Branchez l'adaptateur secteur (B-3) à une prise murale.

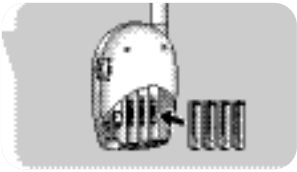
➜ L'unité parents peut maintenant fonctionner sur secteur.

Mise en service de votre moniteur pour bébé

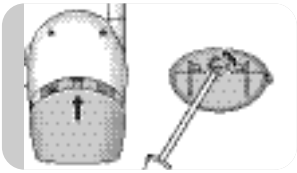


Fonctionnement sur piles

1 Retirez le couvercle du compartiment des piles (B-10) de l'unité parents en le faisant coulisser vers le bas.



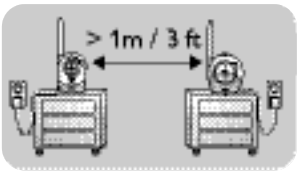
2 Insérez quatre piles AA de 1,5 V dans le compartiment en respectant les polarités. (Les piles ne sont pas fournies ; nous recommandons l'utilisation de piles alcalines Philips.)



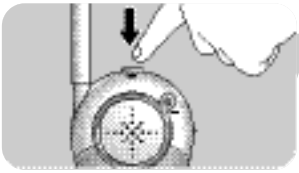
3 Remettez le couvercle du compartiment des piles (B-10) en place (un déclic indique qu'il est fermé).

➜ **L'unité parents peut maintenant fonctionner sur piles.**

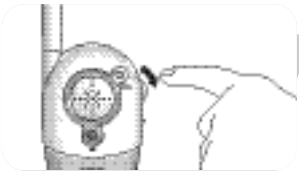
Utilisation du moniteur pour bébé



1 Placez les deux unités dans la même pièce pour tester la connexion. Assurez-vous que l'unité bébé est à au moins 1 mètre de l'unité parents.



2 Appuyez sur le bouton ON/OFF (A-1) pour allumer l'unité bébé.
> Le témoin d'alimentation (A-6) s'allume en vert.

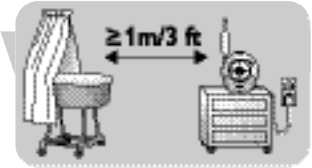


3 Allumez l'unité parents à l'aide du commutateur ON/OFF (B-8) puis réglez le volume (B-8).
> Le témoin d'alimentation (B-9) s'allume en vert.

> Lorsque la connexion a été établie entre les unités, le voyant de connexion (B-2) de l'unité parents s'allume en vert.

Utilisation du moniteur pour bébé

4 Placez l'unité bébé à au moins 1 mètre de distance de votre bébé.



5 Placez l'unité parents à l'emplacement souhaité, à portée de l'unité bébé, mais à au moins 1 mètre de celui-ci. Pour en savoir plus sur la portée de l'appareil, consultez les caractéristiques techniques.

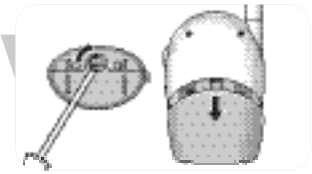
➜ Vous pouvez maintenant surveiller votre bébé.

Autres fonctionnalités

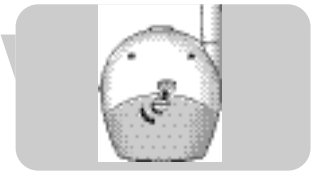
Prévention des interférences (sélection de canal)

Assurez-vous que les sélecteurs de canal (A-8, B-7) à l'intérieur du compartiment des piles (A-9, B-10) des deux unités sont sur la même position. Les sélecteurs de canal (A-8, B-7) vous permettent de faire votre choix parmi seize canaux différents. En cas d'interférences d'autres moniteurs pour bébé, appareils de radio, etc., sélectionnez un canal différent.

1 Ouvrez le compartiment des piles (A-9, B-10) des deux unités.
- Unité parents: faites coulisser le couvercle vers le bas.

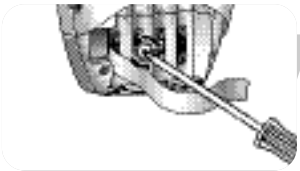


- Unité bébé: utilisez une pièce de monnaie.



2 Si vous utilisez l'alimentation sur piles, retirez les piles des deux unités.

Autres fonctionnalités

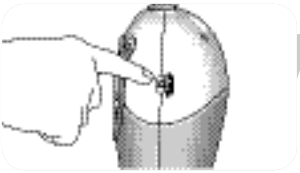


3 Utilisez un petit tournevis à tête plate pour faire tourner le sélecteur de canal (A-8, B-7) jusqu'à la position recherchée. Assurez-vous que les deux unités sont sur le même canal.
> S'il se produit des interférences après avoir testé la connexion, fermez le compartiment des piles (A-9, B-10). Dans ce cas, essayez un autre canal.

4 Remettez les piles en place et refermez les compartiments.

Réglage de la sensibilité du microphone

Un commutateur de l'unité bébé (A-7) permet de régler sensibilité du microphone : faible, moyenne ou élevée. Au niveau maximum, l'unité bébé détecte tous les sons. En l'absence de son, l'unité bébé n'effectue aucune surveillance, la transmission continue étant généralement interdite. Il n'est possible de modifier la sensibilité du microphone que si la connexion entre l'unité bébé et l'unité parents est établie (lorsque le voyant LINK (B-2) est allumé en vert fixe).

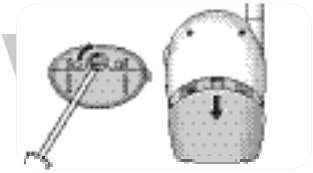


- Utilisez le commutateur (A-7) pour régler la sensibilité du microphone de l'unité bébé.
  Vous pouvez utiliser le son de votre propre voix pour effectuer le réglage.
  > Le voyant d'alimentation (A6) de l'unité bébé s'allume en jaune lorsqu'un son est détecté.

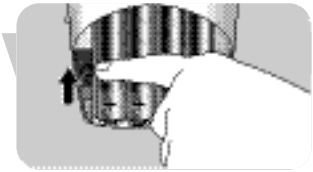
Activation et désactivation de l'alarme de connexion

Vous pouvez activer l'alarme de connexion (LINK) sur l'unité parents. Cette alarme retentit en cas de rupture de la connexion entre les unités.

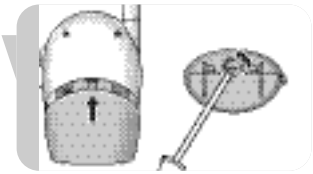
1 Ouvrez le compartiment des piles de l'unité parents (B-10) en faisant glisser le couvercle vers le bas.



2 Placez le commutateur (B-6) à l'intérieur du compartiment (B-10) sur la position ON ( ).



3 Remettez le couvercle du compartiment des piles (B-10) en place (un déclic indique qu'il est fermé).



- Pour couper l'alarme, placez le commutateur (B-6) sur OFF ( ).

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Témoin d'alimentation (A-6, B-9) ne s'allume pas.	Unité éteinte.	Appuyez sur le bouton marche/ arrêt (A-1) ou actionnez le bouton marche arrêt (B-8) pour allumer.
	Adaptateur d'alimentation secteur (A-3, B-3) nést pas connecté au jack d'alimentation 9 V CC ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).	Branchez l'adaptateur 'alimentation secteur (A-3, B-3) au jack d'alimentation CC 9 V ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).
	Adaptateur d'alimentation secteur (A-3, B-3), non connecté à l'alimentation.	Branchez l'adaptateur d'alimentation secteur (A-3, B-3) à une prise murale.
	Batteries faibles.	Remplacez les batteries.
Témoin d'alimentation (A-6, B-9) clignote.	Batteries faibles.	Remplacez-les.
Son aigu.	Les unités sont trop proches l'une de l'autre.	Éloignez l'unité parents de l'unité bébé (au moins 1 mètre/3 pieds).
	Volume trop haut.	Diminuez le VOLUME (B-8).
Pas de son sur l'unité parents.	Volume coupé ou trop faible.	Faites tourner le réglage de VOLUME (B-8) des unités parents vers le bas.
	Unités hors de portée.	Rapprochez l'unité parents de l'unité bébé.
Pas de connexion entre unités.	Unité parents hors de portée de du signal émis.	Rapprochez l'unité parents de l'unité bébé.
	Les unités sont réglées sur des canals différents.	Réglez les sélecteurs de canal (A-8, B-7) sur la même position sur les deux unités.

Problème	Cause possible	Solution
Interférence ou mauvaise réception.	Téléphone(s) portable(s) ou sans fil trop proche de l'unité bébé.	Éloignez le ou les téléphones du unité bébé.
	Interférence d'autres moniteurs pour bébés dans le voisinage.	Commutez les deux unités sur un autre canal à l'aide du sélecteur de canal (A-8, B-7).
	Batterie faible.	Remplacez les batteries.
	Le signal émis est hors de portée; il y a trop de murs et/ou plafonds entre l'unité bébé et l'unité parents.	Rapprochez l'unité parents de l'unité bébé.
	L'unité parent est trop proche d'une fenêtre et elle capte des interférences d'autres appareils.	Éloignez l'unité parents de la fenêtre.
Interférence d'un autre unité bébé.	Les deux systèmes sont en fonctionnement sur la même fréquence.	Changez de canal (A-8, B-7). Vérifiez que les deux unités sont réglées sur la même position.
Témoin de connexion (B-2)clignote en rouge / l'alarmeLINK (B-6) sonne.	Les unités sont hors de portée.	Rapprochez-les l'une de l'autre.
	Interférence d'une autre moniteur pour bébé.	Passez sur un canal différent (A-8, B-7).
	Interférence d'une autre Source FM.	Retirez l'autre source FM.

Questions fréquentes

Question	Réponse
L'unité parents réagit trop lentement/tard aux cris de bébé.	Augmentez la sensibilité du microphone de l'unité bébé et/ou rapprochez l'unité du bébé (en respectant la distance minimale de 1 mètre).
L'unité parents réagit trop vite aux autres sons environnants.	Abaissez la sensibilité du microphone de l'unité bébé et/ou rapprochez l'unité du bébé (en respectant la distance minimale de 1 mètre).
La liaison se coupe de temps à autre, il se produit des coupures sonores, etc.	La raison en est que vous approchez probablement des limites de la zone de portée. Essayez un emplacement différent ou rapprochez-vous légèrement de la base. Comptez un délai d'approximativement 30 secondes avant qu'une nouvelle liaison soit établie.

Caractéristiques techniques

Alimentation

– Adaptateur secteur 230 V~ 50 Hz (deux inclus).
Tension de sortie : 9 V CC, 200 mAh.

Distance de fonctionnement

– Jusqu'à 200 mètres en extérieur.
Cette portée peut être limitée par divers facteurs environnementaux.

Matériaux secs	Matériau épaisseur	Perte de portée
Bois, plâtre, placoplâtre carton, verre (sans métal ou fils ni plomb)	< 30 cm / 12″	0-10 %
Brique, contreplaqué	< 30 cm / 12″	5-35 %
Béton armé	< 30 cm / 12″	30-100 %
Grilles, barres métalliques	< 1cm / 0,4″	90-100 %
Métal, feuilles d'aluminium	< 1 cm / 0,4″	100 %

La réduction peut atteindre 100 % dans le cas de matériaux mouillés et humides.

Température en fonctionnement

10 °C - 40 °C

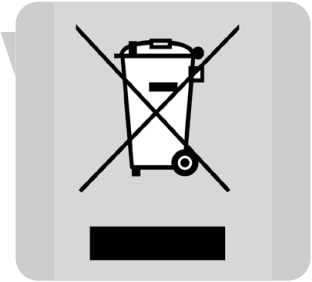
Fréquences de transmission

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Environnement

Mise au rebut des produits en fin de vie
Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.

Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.



Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

Entretien

- Nettoyez le moniteur avec un chiffon humide.
- Respectez l'environnement lorsque vous mettez les batteries au rebut.
- Évitez de combiner des batteries usagées et des batteries neuves ou des batteries de types différents.
- Retirez les piles de l'unité bébé si vous comptez ne pas utiliser le moniteur pendant une période prolongée.
- Si vous laissez les batteries dans l'unité lorsqu'elle est branchée sur le secteur, vérifiez tous les six mois qu'il n'y a pas de fuite.

Besoin d'aide ?

Aide en ligne: www.philips.com
Aide interactive, téléchargements et questions fréquentes

Ligne d'assistance :
Pour toute question relative à SCD463, veuillez contacter notre service après-vente. Son numéro de téléphone est indiqué dans *le fascicule de garantie séparé*.
Avant d'appeler, lisez ce manuel soigneusement.
Vous y trouverez la solution à la plupart de vos problèmes.

Il vous sera demandé:
- Une description du problème et des circonstances dans lesquelles il se produit
- Le numéro de série figurant sur l'étiquette de votre produit
- La date d'achat

Leyenda de las funciones

A. Vigilabebés

A-1 Botón de encendido/apagado
A-2 Clavija de alimentación ⊖-⊂-⊕ CC de 9 V
A-3 Adaptador de CA
A-4 Toma de alimentación
A-5 Micrófono
A-6 Luz de ENCENDIDO
A-7 Interruptor de sensibilidad del micrófono
A-8 Interruptor de selección de canales
A-9 Tapa del compartimento para pilas

B. Unidad para padres

B-1 Altavoz
B-2 Luz de ENLACE
B-3 Adaptador de alimentación CA
B-4 Toma de alimentación
B-5 Clavija de alimentación ⊖-⊂-⊕ CC de 9 V
B-6 Interruptor de alarma de ENLACE
B-7 Interruptor de selección de canales
B-8 Interruptor ON/OFF / control de VOLUMEN
B-9 Luz de ENCENDIDO
B-10 Tapa del compartimento para pilas

C. Qué más necesita

– Moneda (para abrir el compartimento de las pilas del vigilabebés)
– Destornillador pequeño y plano (para ajustar los interruptores de selección de canales)
– 4 pilas AA (4 x 1,5 V) para el vigilabebés (opcional, le recomendamos pilas alcalinas Philips)
– 4 pilas AA (4 x 1,5 V) para la unidad para padres (opcional, le recomendamos pilas alcalinas Philips)

Contenido

3 Ilustraciones

28 Leyenda de las funciones
28 Vigilabebés
28 Unidad para padres
28 Qué más necesita

29 Contenido

30 Bienvenido
30 Información acerca de la seguridad

31 Preparación del vigilabebés
31 Vigilabebés
31 Unidad para padres

32 Uso del vigilabebés

33 Otras funciones
33 Evitar interferencias (selección de canales)
34 Ajustar la sensibilidad del micrófono
35 Encender y apagar la alarma de ENLACE

36 Solución de problemas

38 Preguntas frecuentes

38 Especificaciones técnicas

39 Información importante
39 Protección del medio ambiente
39 Mantenimiento

39 Ayuda

Bienvenido

Philips se dedica a fabricar productos cuidados y fiables para ofrecer a los padres la tranquilidad que necesitan. Con este vigilabebés, puede escuchar al bebé desde cualquier sitio en que se encuentre, tanto dentro como alrededor de la casa. Con dieciséis opciones de canales diferentes, experimentará mínimas interferencias.

Cuidado de bebés Philips, cuidándolo juntos

Información acerca de la seguridad

Lea esta guía atentamente antes de usar el vigilabebés y guárdela para poder consultarla en el futuro. El vigilabebés está diseñado como una ayuda. No es un sustituto de la supervisión responsable y correcta por parte de los padres y no debe utilizarse como tal.

- Asegúrese de que el vigilabebés y el cable adaptador no están al alcance del bebé (a un metro de distancia como mínimo).
- No coloque nunca el vigilabebés en la cama del bebé ni en su parque de juego.
- No lo cubra (con una toalla, manta, etc.).
- No utilice nunca el vigilabebés en zonas húmedas o cerca del agua.
- Compruebe si el voltaje indicado en la placa de especificaciones del adaptador (A-3, B-3) corresponde al voltaje de la red eléctrica local antes de conectarlo a la fuente de alimentación CA.
- No exponga el aparato a condiciones de frío, calor o luz extremos, como la luz solar directa.
- Para prevenir el riesgo de electrocución, no abra el interior de la unidad para bebés ni la unidad para padres (excepto la tapa del compartimento para pilas).
- Las antenas de ambas unidades son fijas, no intente extenderlas.

Vigilabebés

La unidad para bebés funciona con red eléctrica o con pilas. Cuando las pilas están instaladas, dispone de una pila de respaldo automática en caso de fallo de la red eléctrica.

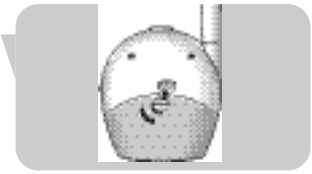
Utilización con red eléctrica

1 Conecte el cable del adaptador a la clavija de alimentación (CC de 9 V ⊖-⊙-⊕ - A-2) del vigilabebés.

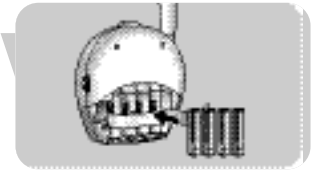
2 Conecte el adaptador de alimentación CA (A-3) a una toma de corriente en la pared.

➜ **El vigilabebés ya está preparado para su uso con la red eléctrica.**

Utilización con pilas



1 Con una moneda, extraiga la tapa del compartimento para pilas (A-9) del vigilabebés.



2 Introduzca cuatro pilas AA de 1,5 V, teniendo en cuenta la configuración de + y – dentro del compartimento para pilas (las pilas no vienen incluidas, y recomendamos pilas alcalinas Philips).

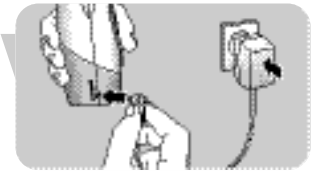
3 Con una moneda, cierre la tapa del compartimento para pilas (A-9).

➜ **El vigilabebés ya está preparado para su uso con las pilas.**

Unidad para padres

La unidad para padres funciona con red eléctrica o con pilas. Cuando las pilas están instaladas, dispone de una pila de respaldo automática en caso de fallo de la red eléctrica.

Utilización con red eléctrica

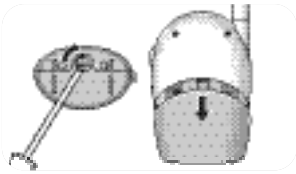


1 Conecte el cable del adaptador a la clavija de alimentación (CC de 9 V ⊖-⊙-⊕ - B-5) de la unidad para padres.

2 Conecte el adaptador de alimentación CA (B-3) a una toma de corriente en la pared.

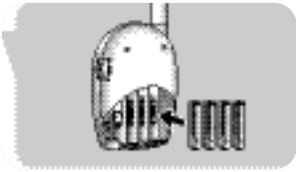
➜ **La unidad para padres ya está preparada para su uso con la red eléctrica.**

Preparación del vigilabebés

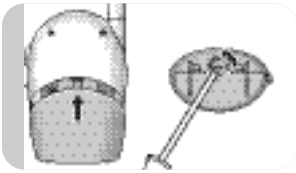


Utilización con pilas

1 Deslizando la tapa hacia abajo, extraiga la tapa del compartimento para pilas (B-10) de la unidad para padres.



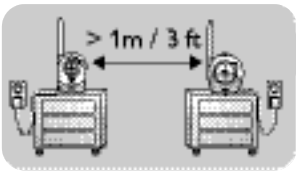
2 Introduzca cuatro pilas AA de 1,5 V, teniendo en cuenta la configuración de + y – dentro del compartimento para pilas (las pilas no vienen incluidas, y recomendamos pilas alcalinas Philips).



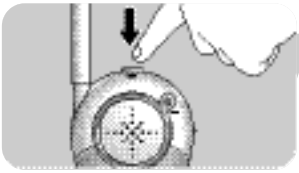
3 Deslice la tapa del compartimento para pilas (B-10) en su sitio hasta que quede bien encajada

➜ **La unidad para padres ya está preparada para su uso con las pilas.**

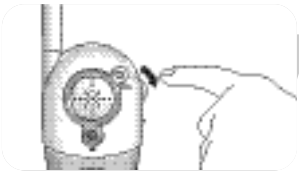
Uso del vigilabebés



1 Coloque ambas unidades en la misma habitación para probar la conexión. Asegúrese de que el vigilabebés está al menos a 1 metro de distancia de la unidad para padres.



2 Pulse el botón ON/OFF (A-1) para encender el vigilabebés.
> La luz de ENCENDIDO (A-6) se enciende en verde.

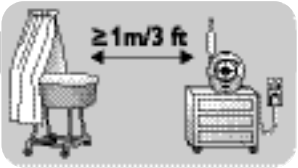


3 Encienda la unidad para padres con los interruptores ON/OFF (B-8) y ajuste el volumen al nivel que desee mediante el control de VOLUMEN (B-8).
> La luz de ENCENDIDO (B-9) se ilumina en verde.

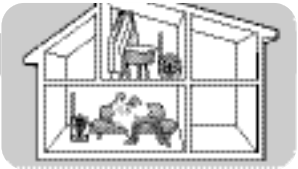
> Cuando la conexión se ha establecido entre las unidades, la luz de ENLACE (B-2) en la unidad para padres se enciende en verde.

Uso del vigilabebés

4 Coloque el vigilabebés al menos a 1 metro de distancia del bebé.



5 Sitúe la unidad para padres en el lugar que desee dentro del rango de funcionamiento del vigilabebés, pero al menos a 1 metro de distancia. Para obtener más información sobre el rango de funcionamiento, consulte "Especificaciones técnicas".



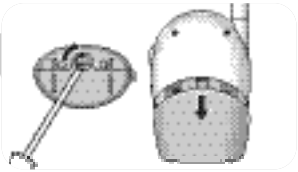
➜ **¡Ahora ya puede vigilar al bebé!**

Otras funciones

Evitar interferencias (selección de canales)

Asegúrese siempre de que los interruptores de selección de CANALES (A-8, B-7) en los compartimentos para pilas (A-9, B-10) se encuentran en la misma posición en todas las unidades. Con los interruptores de selección de CANALES (A-8, B-7), puede seleccionar dieciséis posiciones de canales distintas. Si experimenta alguna interferencia procedente de otros vigilabebés, dispositivos de radio, etc., seleccione otro canal.

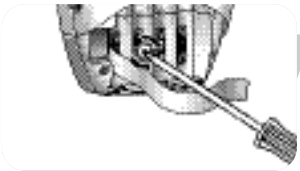
1 Abra las tapas del compartimento para pilas (A-9, B-10) de ambas unidades.
- Unidad para padres: deslice la tapa hacia abajo.



- Vigilabebés: utilice una moneda.

2 Si el vigilabebés y la unidad para padres están funcionando con pilas, extráigalas de ambas unidades.

Otras funciones

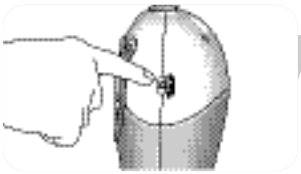


3 Utilice un destornillador pequeño y plano para hacer girar el círculo interior de los interruptores de selección de canales (A-8, B-7) a la posición deseada. Asegúrese de que ambas unidades se encuentran en el mismo canal.
> Si no se ha producido ninguna interferencia al probar la conexión, cierre las tapas de los compartimentos para pilas (A-9, B-10). Si se han producido interferencias, pruebe a cambiar de canal.

4 Coloque las pilas en su sitio y cierre los compartimentos para pilas.

Ajustar la sensibilidad del micrófono

Con el interruptor de sensibilidad del micrófono (A-7) en el vigilabebés, puede ajustar los sonidos que proceden del vigilabebés al nivel deseado: bajo, medio o alto. Cuando se encuentra en el nivel máximo, el vigilabebés recibe todos los sonidos. Si no se recoge sonido, el vigilabebés no recibirá sonidos puesto que la transmisión continua está prohibida por ley. Sólo puede cambiar la sensibilidad del micrófono si la conexión entre el vigilabebés y la unidad para padres está establecida (cuando la luz de ENLACE (B-2) de la unidad para padres está encendida constantemente en verde).

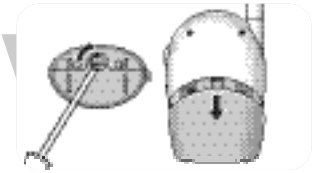


- Utilice el interruptor de sensibilidad del micrófono (A-7) para ajustar la sensibilidad del micrófono en el vigilabebés al nivel deseado.
  Puede utilizar su propia voz como referencia de sonido.
  > La luz de ENCENDIDO (A-6) en el vigilabebés se enciende en amarillo cuando se recibe un sonido.

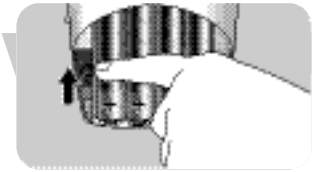
Encender y apagar la alarma de ENLACE

Puede encender la alarma de ENLACE en la unidad para padres. La alarma de ENLACE emitirá un sonido cuando se pierda la conexión entre las unidades.

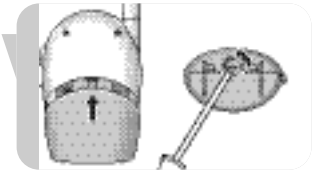
1 Deslizando la tapa hacia abajo, abra el compartimento para pilas (B-10) de la unidad para padres.



2 Establezca el interruptor (B-6) del compartimento (B-10) en la posición ON ( ).



3 Deslice la tapa del compartimento para pilas (B-10) en su sitio hasta que quede bien encajada.



- Para apagar la alarma, establezca el interruptor (B-6) en la posición OFF ( ).

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Luz de ENCENDIDO (A-6, B-9) no está iluminada.	La unidad no está encendida.	Pulse el botón de encendido/ apagado (A-1) o establezca el interruptor ON/OFF (B-8) en ON.
	Adaptador de alimentación CA (A-3, B-3) no conectado a la clavija de alimentación ⊖-⊙-⊕ CC de 9 V (A-2, B-5).	Conecte el adaptador de alimentación CA (A-3, B-3) a la clavija de alimentación ⊖-⊙-⊕ CC de 9 V (A-2, B-5).
	Adaptador de alimentación CA (A-3, B-3) , no conectado a la red.	Conecte el adaptador de alimentación de CA (A-3 B-3) a una toma de corriente.
	Las pilas están gastadas.	Cambie las pilas.
Luz de ENCENDIDO (A-6, B-9) parpadea.	Las pilas están gastadas.	Cambie las pilas.
Pitido intenso.	Las unidades están demasiado cerca entre sí.	Separe la unidad para padres del vigilabebés (al menos 1 metro).
	Volumen demasiado alto.	Gire el control de VOLUMEN (B-8) hacia arriba.
No se escucha ningún sonido en la unidad para padres.	El volumen está apagado o es demasiado bajo.	Gire hacia abajo los controles de VOLUMEN (B-8) en la unidad para padres.
	Las unidades están fuera de rango.	Acerque la unidad para padres al vigilabebés.
No hay conexión entre las unidades.	La unidad para padres está fuera de rango respecto a la señal transmitida.	Acerque la unidad para padres al vigilabebés.
	Las unidades están ajustadas canales.	Ajuste los interruptores de selección de canales (A-8, B-7) a la misma posición en ambas unidades.

Problema	Posible causa	Solución
Interferencia o mala recepción.	Móvil o teléfono inalámbrico muy cerca del vigilabebés.	Aleje el teléfono del vigilabebés.
	Interferencia de otros vigilabebés en el vecindario.	Cambie ambas unidades a otro canal usando el interruptor de selección de canales (A-8, B-7).
	El nivel de carga de las pilas es bajo.	Cambie las pilas.
	La señal transmitida está fuera de rango, por ejemplo, hay demasiadas paredes o techos entre el vigilabebés y la unidad para padres.	Acerque la unidad para padres al vigilabebés.
	La unidad para padres está demasiado cercade una ventana y transmite señales de interferencia de otros aparatos.	Aleje la unidad para padres de la ventana.
Si recibe la señal de vigilabebés.	Los dos sistemas están funcionando en la misma frecuencia.	Cambie los canales (A-8, B-7). Asegúrese de que ambas unidades se encuentran en la misma posición.
Luz de ENLACE (B-2) parpadean en rojo / la alarma de ENLACE (B-6) emite un sonido.	Las unidades están fuera de rango.	Acerque las unidades.
	Interferencia de otras vigilabebés.	Cambie a otro canal diferente (A-8, B-7).
	Interferencia de otra fuente de FM.	Elimine otras fuentes de FM.

Preguntas frecuentes

Pregunta	Respuesta
La unidad para padres reacciona muy lentamente o muy tarde al llanto al bebé.	Establezca la sensibilidad del micrófono en el vigilabebés en un nivel superior o bien acerque el vigilabebés al bebés (mantenga una distancia mínima de 1 metro).
La unidad para padres reacciona muy rápido ante otros sonidos ambientales.	Establezca la sensibilidad del micrófono en el vigilabebés en un nivel inferior o bien acerque el vigilabebés al bebés (mantenga una distancia mínima de 1 metro).
El enlace se pierde de vez en cuando, hay interrupciones de sonido, etc.	Probablemente estará alcanzando el límite máximo del rango efectivo. Pruebe otra ubicación o reduzca ligeramente la distancia. Tenga en cuenta de que se tardan 30 segundos antes de establecer un nuevo enlace.

Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación

– Adaptador de CA de 230 V a 50 Hz (se incluyen dos). Salida de voltaje CC de 9 V, 200 mAh.

Rango de funcionamiento

– Hasta 200 metros al aire libre. Dependiendo del entorno y de otros factores molestos, este rango puede ser limitado.

Materiales secos	Grosor del material	Pérdida de rango
Madera, yeso, cartón de yeso, cristal (sin metal ni alambre, sin plomo)	< 30 cm / 12″	0-10%
Ladrillo, contrachapado	< 30 cm / 12″	5-35%
Hormigón reforzado	< 30cm / 12″	30-100%
Rejillas de metal, barras	< 1cm / 0,4″	90-100%
Hojas de metal, aluminio	< 1 cm / 0,4″	100%

En el caso de los materiales húmedos, la reducción puede llegar al 100%.

Temperatura de funcionamiento

10 °C - 40 °C

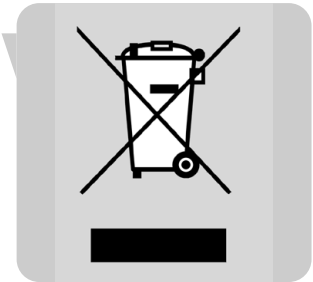
Frecuencias de transmisión

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Protección del medio ambiente

Desecho del producto antiguo
El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.



Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Mantenimiento

- Límpie el vigilabebés con un paño húmedo.
- Deshágase de las pilas usadas de un modo adecuado para el medio ambiente.
- No mezcle pilas nuevas con antiguas ni de distinto tipo.
- Extraiga las pilas si el vigilabebés no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Si las pilas se dejan en la unidad cuando está enchufada a la red eléctrica, compruebe si hay pérdidas cada seis meses.

Ayuda

Ayuda en línea: www.philips.com

Si desea una ayuda interactiva, descargas y preguntas más frecuentes

Línea de contacto:
Si desea hacer alguna pregunta sobre el SCD463, póngase en contacto con nuestra línea de ayuda para que le asista.
Encontrará el número en *el folleto de garantía separado*.
Antes de llamar, lea este manual cuidadosamente.
Podrá resolver la mayoría de sus problemas.

Se le pedirá:
- Una descripción del problema y cuándo ha tenido lugar
- El número de tipo situado en la etiqueta del producto
- La fecha de compra

Legende der Funktionen

A. Babyeinheit

A-1 EIN/AUS-Taste
A-2 DC 9V ⊖-⊂-⊕ Stromversorgungseingang
A-3 Netzadapter
A-4 Stromversorgungsstecker
A-5 Mikrofon
A-6 Einschaltanzeige
A-7 Einsteller für Mikrofonempfindlichkeit
A-8 Schalter zur Kanalwahl
A-9 Batteriefach-Abdeckung

B. Elterneinheit

B-1 Lautsprecher
B-2 Verbindungsanzeige
B-3 Netzadapter
B-4 Stromversorgungsstecker
B-5 DC 9V ⊖-⊂-⊕ Stromversorgungseingang
B-6 Schalter für Verbindungsalarm
B-7 Schalter zur Kanalwahl
B-8 EIN/AUS-Schalter / Lautstärkeregler
B-9 Einschaltanzeige
B-10 Batteriefach-Abdeckung

C. Was Sie sonst noch brauchen

– Eine Münze (zum Öffnen des Batteriefachs der Babyeinheit)
– Einen kleinen Flachklingen-Schraubendreher (zum Einstellen der Kanalwahlschalter)
– 4x 1,5-V-Batterien vom Typ AA für die Babyeinheit (optional, wir empfehlen Philips Alkali-Batterien)
– 4x 1,5-V-Batterien vom Typ AA für die Elterneinheit (optional, wir empfehlen Philips Alkali-Batterien)

Inhalt

3 Abbildungen

40 Legende der Funktionen
40 Babyeinheit
40 Elterneinheit
40 Was Sie sonst noch brauchen

41 Inhalt

42 Herzlichen Glückwunsch
42 Sicherheitshinweise

43 Inbetriebnahme des Babysitters
43 Babyeinheit
43 Elterneinheit

44 Benutzen des Babysitters

45 Weitere Funktionen und Leistungsmerkmale
45 Vermeiden von Störungen
46 Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit
47 Ein- und Ausschalten des Verbindungsalarms

48 Fehlerbehebung

50 Häufig gestellte Fragen

50 Technische Daten

51 Wichtige Informationen
51 Informationen zum Umweltschutz
51 Wartung

51 Brauchen Sie Hilfe?

Herzlichen Glückwunsch

Philips hat sich der Aufgabe verschrieben, zuverlässige Babycare-Produkte herzustellen, die Mütter und Väter wirklich brauchen können. Produkte, deren Zuverlässigkeit und Funktionsqualität ein beruhigendes Gefühl vermittelt. Sie können sich darauf verlassen, dass dieser Babysitter von Philips immer dafür sorgt, dass Sie Ihr Baby deutlich hören können, egal wo sie sich in Ihrem Haus oder in der Umgebung aufhalten. Mit der Möglichkeit zur Wahl unter sechzehn verschiedenen Kanälen können Sie eventuelle Störungen auf jeden Fall minimieren.

Philips Baby Care, In besten Händen

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Babysitter in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschauen können. Dieser Babysitter ist nur als Hilfsmittel gedacht. Es ist kein Ersatz für eine verantwortungsbewusste und korrekte Aufsicht durch eine erwachsene Person und sollte daher auch nicht so eingesetzt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass sich die Babyeinheit und das Adapterkabel immer außerhalb der Reichweite des Babys befinden. Der Abstand sollte mindestens einen Meter betragen.
- Legen Sie die Babyeinheit niemals in das Babybett oder in den Laufstall.
- Decken Sie den Babysitter niemals ab (mit einem Handtuch, Laken, usw.).
- Benutzen Sie den Babysitter nicht an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser.
- Kontrollieren Sie, dass die auf dem Typenschild der Adapter (A-3, B-3) angegebene Spannung mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Setzen Sie den Babysitter nicht extremer Kälte, Wärme oder Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Babyeinheit oder der Elterneinheit (bis auf das Batteriefach), da sonst eventuell die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.
- Die Antenne ist bei beiden Einheiten fest; versuchen Sie nicht, sie herauszuziehen.

Babyeinheit

Die Babyeinheit kann mit Netzstrom oder mit Batterien betrieben werden. Wenn Batterien eingesetzt sind, können diese bei einem Netzausfall die Stromversorgung übernehmen.

Netzbetrieb

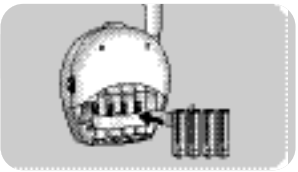
1 Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters mit dem Stromversorgungseingang (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - A-2) der Babyeinheit.

2 Stecken Sie den Netzadapter (A-3) in eine Wandsteckdose.

➜ **Die Babyeinheit ist jetzt für den Netzbetrieb bereit.**

Batteriebetrieb

1 Nehmen Sie die Batterriefach-Abdeckung (A-9) mit Hilfe einer Münze von der Babyeinheit ab.



2 Setzen Sie vier 1,5-V-Batterien vom Typ AA in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polarität. Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Philips Alkali-Batterien.

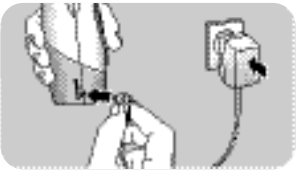
3 Bringen Sie die Batteriefach-Abdeckung (A-9) wieder mit Hilfe einer Münze an.

➜ **Die Babyeinheit ist jetzt für den Batteriebetrieb bereit.**

Elterneinheit

Die Elterneinheit kann mit Netzstrom oder mit Batterien betrieben werden.
Wenn Batterien eingesetzt sind, können diese bei einem Netzausfall die Stromversorgung übernehmen.

Netzbetrieb

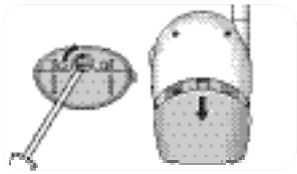


1 Verbinden Sie das Kabel des Netzadapters mit dem Stromversorgungseingang (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - B-5) der Elterneinheit.

2 Stecken Sie den Netzadapter (B-3) in eine Wandsteckdose.

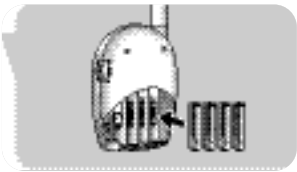
➜ **Die Elterneinheit ist jetzt für den Netzbetrieb bereit.**

Inbetriebnahme des Babysitters

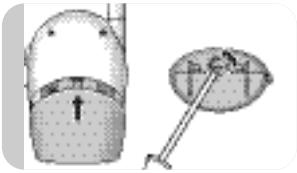


Batteriebetrieb

1 Öffnen Sie das Batteriefach der Elterneinheit, indem Sie die Abdeckung (B-10) nach unten schieben.



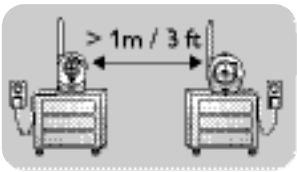
2 Setzen Sie vier 1,5-V-Batterien vom Typ AA in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polarität. Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Philips Alkali-Batterien.



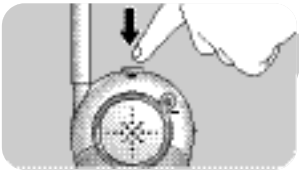
3 Schieben Sie die Batteriefach-Abdeckung (B-10) wieder zurück, bis sie einrastet.

➜ **Die Elterneinheit ist jetzt für den Batteriebetrieb bereit.**

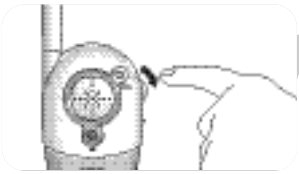
Benutzen des Babysitters



1 Positionieren Sie beide Einheiten im gleichen Raum, um die Verbindung zu testen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Babyeinheit mindestens 1 Meter von der Elterneinheit entfernt befindet.



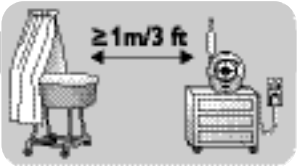
2 Drücken Sie die Taste EIN/AUS (A-1), um die Babyeinheit einzuschalten.
> Die Einschaltanzeige (A-6) leuchtet grün auf.



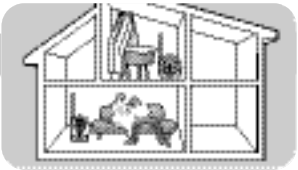
3 Schalten Sie die Elterneinheit mit dem EIN/AUS-Schalter (B-8) ein und stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (B-8) nach Wunsch ein.
> Die Einschaltanzeige (B-9) leuchtet grün auf.

> Wenn die Verbindung zwischen den Einheiten aufgebaut wurde, leuchtet die Verbindungsanzeige (B-2) an der Elterneinheit grün auf.

4 Stellen Sie die Babyeinheit mindestens 1 Meter von Ihrem Baby entfernt auf.



5 Stellen Sie die Elterneinheit an den gewünschten Ort innerhalb der Reichweite der Babyeinheit, aber mindestens 1 Meter von der Babyeinheit entfernt, auf. Weitere Informationen zu der Reichweite finden Sie im Abschnitt 'Technische Daten'.



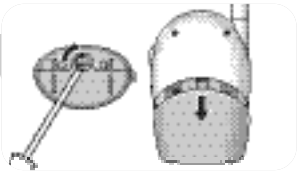
➜ Sie können jetzt Ihr Baby überwachen!

Weitere Funktionen und Leistungsmerkmale

Vermeiden von Störungen (Kanalwahl)

Stellen Sie stets sicher, dass die Kanalwahlschalter (A-8, B-7) im Batteriefach (A-9, B-10) bei beiden Geräten auf denselben Kanal eingestellt sind! Mit den Kanalwahlschaltern (A-8, B-7) können Sie unter sechzehn verschiedenen Kanälen wählen. Sollte bei Ihnen der Empfang durch andere Babyphone, Radiogeräte usw. gestört werden, wählen Sie einen anderen Kanal.

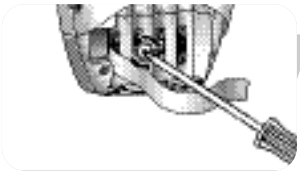
1 Öffnen Sie bei beiden Einheiten das Batteriefach (A-9, B-10).
- Elterneinheit: Schieben Sie die Abdeckung nach unten.



- Babyeinheit: Verwenden Sie eine Münze.

2 Wenn Sie die Einheiten mit Batteriestrom betreiben, nehmen Sie die Batterien aus beiden Einheiten heraus.

Weitere Funktionen und Leistungsmerkmale

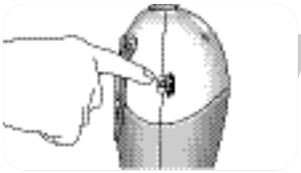


3 Drehen Sie den Innenkreis der Kanalwahlschalter (A-8, B-7) mit einem kleinen Flachklingen-Schraubendreher in die gewünschte Stellung. Achten Sie darauf, dass bei beiden Einheiten der gleiche Kanal eingestellt wird.
> Wenn nach dem Testen der Verbindung keine Störungen auftreten, bringen Sie die Batteriefach-Abdeckungen (A-9, B-10) wieder an. Sollten Störungen auftreten, probieren Sie einen anderen Kanal aus.

4 Setzen Sie die Batterien wieder ein und schließen Sie das Batteriefach.

Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit

Mit dem Mikrofonempfindlichkeitsschalter (A-7) an der Babyeinheit können Sie die von der Babyeinheit erfasste Lautstärke nach Wunsch einstellen: gering, mittel oder hoch. Wird die Empfindlichkeit auf den maximalen Wert gestellt, erfasst die Babyeinheit alle Geräusche. Wenn kein Geräusch erfasst wird, findet keine Überwachung statt, weil eine kontinuierliche Übertragung gesetzlich verboten ist. Sie können die Mikrofonempfindlichkeit nur ändern, wenn die Verbindung zwischen der Babyeinheit und der Elterneinheit aufgebaut ist (wenn die Verbindungsanzeige(B-2) an der Elterneinheit kontinuierlich grün leuchtet).

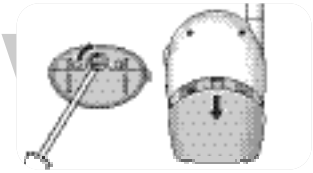


- Benutzen Sie den Mikrofonempfindlichkeitsschalter (A-7), um die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit auf den gewünschten Pegel zu stellen.
  Als Lautstärkereferenz können Sie Ihre eigene Stimme nehmen.
  > Die Einschaltanzeige (A-6) an der Babyeinheit leuchtet gelb auf, wenn ein Geräusch erfasst wird.

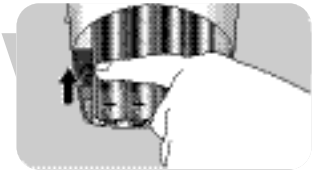
Ein- und Ausschalten des Verbindungsalarms

Sie können den Verbindungsalarm an der Elterneinheit einschalten. Der Verbindungsalarm wird ausgelöst, wenn die Verbindung zwischen den Einheiten verloren geht.

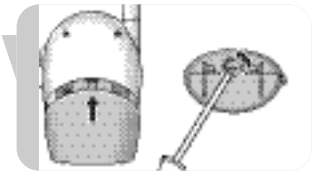
1 Öffnen Sie das Batteriefach (B-10) der Elterneinheit, indem Sie die Abdeckung nach unten schieben.



2 Stellen Sie den Schalter (B-6) im Batteriefach (B-10) auf ON ( ).



3 Schieben Sie die Batteriefach-Abdeckung (B-10) wieder zurück, bis sie einrastet.



- Zum Deaktivieren der Alarmfunktion stellen Sie den Schalter (B-6) auf OFF ( ).

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Einschaltanzeige (A-6, B-9) leuchtet nicht.	Einheit ist nicht eingeschaltet.	Ein/Aus-Taste (A-1) drücken oder Ein/Aus-Schalter (B-8) auf ON stellen.
	Netzadapter (A-3, B-3) nicht mit dem DC 9V ⊖-⊂-⊕ Stromversorgungseingang verbunden.	Netzadapter (A-3, B-3) mit Stromversorgungseingang DC 9V⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5) verbinden.
	Netzadapter (A-3, B-3) nicht mit Stromversorgung verbunden.	Netzadapter (A-3, B-3), mit einer Wandsteckdose verbinden.
	Batteriespannung lässt nach.	Batterien auswechseln.
Einschaltanzeige (A-6, B-9) blinkt.	Batteriespannung lässt nach.	Batterien auswechseln.
Hohes Pfeifen.	Einheiten zu nahe beieinander.	Abstand zwischen Elterneinheit und Babyeinheit vergrößern (mindestens 1 Meter / 3 ft).
	Lautstärke ist zu hoch eingestellt.	Lautstärkeregler (B-8) nach oben drehen.
Kein Ton von der Elterneinheit	Lautstärke aus oder zu leise.	Lautstärkeregler (B-8) an der Elterneinheit nach unten drehen.
	Einheiten außerhalb der Reichweite.	Die Elterneinheit näher an die Babyeinheit heranbringen.
Keine Verbindung zwischen den Einheiten	Elterneinheit außerhalb der Reichweite des gesendeten Signals.	Elterneinheit näher an die Babyeinheit heranbringen.
	Die Einheiten sind auf unterschiedliche Kanäle eingestellt.	Kanalwahlschalter (A-8, B-7) bei beiden Einheiten auf den gleichen Kanal stellen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Störungen oder schlechter Empfang.	Handy oder schnurloses Telefon zu nahe am Babysitter.	Abstand zwischen Telefon(en) und Babysitter vergrößern.
	Störung von anderen Babyphonen in der Nachbarschaft.	Beide Einheiten mit dem Kanalwahlschalter (A-8, B-7) auf einen anderen Kanal stellen.
	Batteriespannung lässt nach.	Batterien auswechseln.
	Gesendetes Signal ist außerhalb der Reichweite; z.B. zu viele Wände und/oder Decken zwischen Babyeinheit und Elterneinheit.	Elterneinheit näher an die Babyeinheit heranbringen.
	Elterneinheit zu nahe an einem Fenster; erfasst Störsignale von anderen Geräten.	Elterneinheit weiter vom Fenster entfernen.
Empfang von einem anderen Babysitter.	Beide Systeme nutzen die gleiche Frequenz.	Kanäle umschalten (A-8, B-7). Sicherstellen, dass beide Einheiten auf den gleichen Kanal eingestellt sind.
Verbindungsanzeige (B-2) blinkt rot / Verbindungs-alarm (B-6) ertönt.	Einheiten außerhalb der Reichweite.	Einheiten näher zusammenbringen.
	Störung von einer anderen Babysitter.	Auf einen anderen Kanal umschalten (A-8, B-7).
	Störung von einer anderen UKW-Quelle.	Die andere UKW-Quelle entfernen.

Häufig gestellte Fragen

Frage	Antwort
Die Elterneinheit reagiert zu langsam / zu spät auf Geräusche des Babys.	Stellen Sie die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit höher ein und / oder verkleinern Sie den Abstand der Babyeinheit zum Baby (halten Sie dabei aber einen Mindestabstand von 1 Meter ein).
Die Elterneinheit reagiert zu schnell auf Umgebungsgeräusche.	Stellen Sie die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit niedriger ein und / oder verkleinern Sie den Abstand der Babyeinheit zum Baby (halten Sie dabei aber einen Mindestabstand von 1 Meter ein).
Die Verbindung geht ständig verloren, der Ton wird unterbrochen usw.	Sie nähern sich wahrscheinlich dem Ende der Reichweite. Versuchen Sie es an einem anderen Ort oder verringern Sie den Abstand etwas. Bitte beachten Sie, dass es jedes Mal ca. 30 Sekunden dauert, bis eine neue Verbindung aufgebaut ist.

Technische Daten

Stromversorgung

– Netzadapter 230 V AC, 50 Hz (zwei im Lieferumfang enthalten).
  Ausgangsspannung 9V DC, 200 mAh.

Reichweite

– Bis zu 200 Meter (750 ft) im Freien.
  Die Reichweite hängt von der Umgebung ab und kann durch verschiedene Störfaktoren verringert werden.

Trockene Materialien	Material-dicke	Reichweite-verlust
Holz, Gipsputz, Gips-kartonplatten, Glas (ohne Metall oder Drähte, kein Blei)	< 30 cm / 12″	0-10%
Ziegel, Sperrholz	< 30 cm / 12″	5-35%
Verstärkter Beton	<30 cm / 12″	30-100%
Metallgitter, Balken	<1 cm / 0,4″	90-100%
Metallgitter, Aluminiumfolien	< 1 cm / 0,4″	100%

Bei nassen und feuchten Materialien kann die Verringerung bis zu 100 % betragen.

Betriebstemperatur

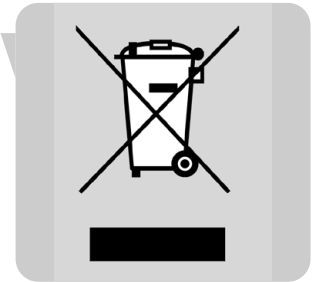
10 °C - 40 °C

Sendefrequenzen

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Informationen zum Umweltschutz

Entsorgung Ihres alten Geräts
Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.
Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.
Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt..



Wartung

- Reinigen Sie den Babysitter mit einem feuchten Tuch.
- Entsorgen Sie die erschöpften Batterien auf umweltverträgliche Weise.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder unterschiedliche Batterietypen gleichzeitig.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Babysitter heraus, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.
- Wenn Sie die Batterien in dem Gerät lassen und es mit Netzstrom betreiben, kontrollieren Sie die Batterien bitte alle sechs Monate auf eventuelle Leckstellen.

Brauchen Sie Hilfe?

Online-Hilfe: www.philips.com
Für interaktive Hilfe, Downloads und häufig gestellte Fragen

Telefonkontakt:
Falls Sie irgendwelche Fragen zu/zum/zur SCD463 haben, kontaktieren Sie für Hilfestellung bitte unsere Helpline! Die Nummer können Sie im *gesonderten Garantieheft* finden.
Bevor Sie anrufen, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch. Sie können die meisten Ihrer Probleme lösen.

Sie werden gefragt nach:
- Einer Beschreibung des Problems und wann es auftritt
- Der Typnummer auf dem Typenschild des Produkts
- Dem Kaufdatum

Functieoverzicht

A. Babyeenheid

A-1 Aan/uit-knop
A-2 Voedingsingang 9 V DC ⊖-⊂-⊕
A-3 Netadapter
A-4 Stekker
A-5 Microfoon
A-6 Voedingslampje
A-7 Microfoongevoeligheidsschakelaar
A-8 Kanaalkeuzeschakelaar
A-9 Klepje batterijvak

B. Oudereenheid

B-1 Luidspreker
B-2 Verbindingslampje
B-3 Netadapter
B-4 Stekker
B-5 Voedingsingang 9 V DC ⊖-⊂-⊕
B-6 Verbinding-alarmschakelaar
B-7 Kanaalkeuzeschakelaar
B-8 AAN/UIT-knop / Volumeregelaar
B-9 Voedingslampje
B-10 Klepje batterijvak

C. Overige benodigdheden

– Muntstuk (om het batterijvak van de babyeenheid te openen)
– Kleine, platte schroevendraaier (om de kanaalkeuzeschakelaars in te stellen)
– 4 AA-batterijen van 1,5 V voor de babyeenheid (optioneel, aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen)
– 4 AA-batterijen van 1,5 V voor de oudereenheid (optioneel, aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen)

Inhoud

3 Afbeeldingen

52 Functieoverzicht
52 Babyeenheid
52 Oudereenheid
52 Overige benodigdheden

53 Inhoud

54 Welkom
54 Veiligheidsinformatie

55 Gebruiksklaar maken van de babyfoon
55 Babyeenheid
55 Oudereenheid

56 Bediening van de babyfoon

57 Overige eigenschappen
57 Storing voorkomen (kanaalkeuze)
57 Gevoeligheid van microfoon instellen
58 Verbindingsalarm in- en uitschakelen

59 Problemen oplossen

62 Vaak gestelde vragen

62 Technische specificaties

63 Belangrijke informatie
63 Milieu
63 Onderhoud

63 Hebt u hulp nodig?

Welkom

Philips ontwikkelt precies de betrouwbare producten die alle nieuwe ouders voor hun baby wensen. Met deze babyfoon kunt u uw baby overal in en rond het huis horen. De babyfoon beschikt over zestien verschillende kanalen zodat u storingen zoveel mogelijk kunt vermijden.

Philips Baby Care, Samen zorgen

Veiligheidsinformatie

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u de babyfoon in gebruik neemt en bewaar hem, zodat u later iets kunt opzoeken. Deze babyfoon is alleen bedoeld als hulpmiddel. Het apparaat is niet bedoeld ter vervanging van ouderlijk toezicht en mag niet als zodanig worden gebruikt.

- Houd de babyeenheid en het adaptersnoer altijd buiten bereik van uw baby, op ten minste 1 meter afstand.
- Zet de babyeenheid nooit in het bedje of de box van de baby.
- Dek de babyeenheid nooit af (met een doek, laken e.d.).
- Gebruik de babyfoon niet in vochtige ruimten of in de buurt van water.
- Sluit de netadapters pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de plaatselijke netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes (A-3, B-3) is aangegeven.
- Stel de babyfoon niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of sterke lichtbronnen (b.v. direct zonlicht).
- Maak de babyeenheid en oudereenheid niet open, om een elektrische schok te voorkomen (met uitzondering van het batterijvak).
- De antennes van beide eenheden kunnen niet worden uitgeschoven.

Babyeenheid

De babyeenheid kan zowel met netspanning als met batterijen worden gevoed. Als de batterijen geplaatst zijn, werken deze als back-up in geval van stroomuitval.

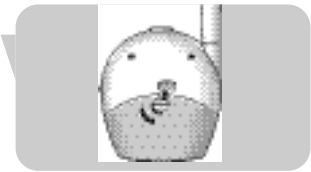
Gebruik op netspanning

1 Sluit de voedingskabel aan op de voedingsingang (9 V DC ⊖-⊂-⊕ - A-2) van de babyeenheid.

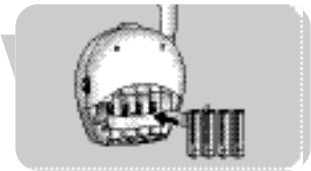
2 Steek de adapter (A-3) in een stopcontact.

➜ **De babyeenheid is nu klaar voor gebruik op netspanning.**

Gebruik op batterijen



1 Verwijder het klepje van het batterijvak (A-9) van de babyeenheid met behulp van een munt



2 Plaats vier AA-batterijen van 1,5 V in het batterijvak (batterijen niet meegeleverd - aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen). Let hierbij op de positie van de plus- en minpool.

3 Gebruik een munt om het klepje van het batterijvak (A-9) te sluiten.

➜ **De babyeenheid is nu klaar voor gebruik op batterijen.**

Oudereenheid

De oudereenheid kan zowel met netspanning als met batterijen worden gevoed.
Als de batterijen geplaatst zijn, werken deze als back-up in geval van stroomuitval.

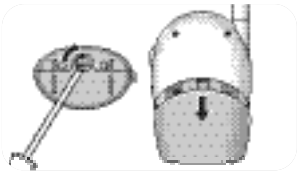
Gebruik op netspanning

1 Sluit de voedingskabel aan op de voedingsingang (9 V DC ⊖-⊂-⊕ - B-5) van de oudereenheid.

2 Steek de adapter (B-3) in een stopcontact.

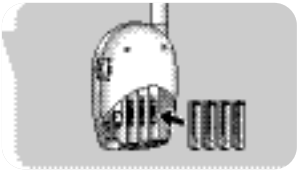
➜ **De oudereenheid is nu klaar voor gebruik op netspanning.**

Gebruiksklaar maken van de babyfoon

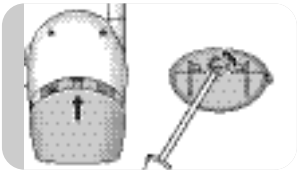


Gebruik op batterijen

1 Verwijder het klepje van het batterijvak (B-10) van de oudereenheid.



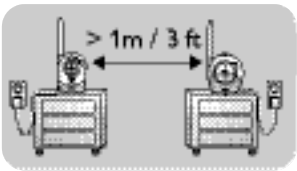
2 Plaats vier AA-batterijen van 1,5 V in het batterijvak (batterijen niet meegeleverd - aanbevolen worden Philips alkalinebatterijen). Let hierbij op de positie van de plus- en minpool.



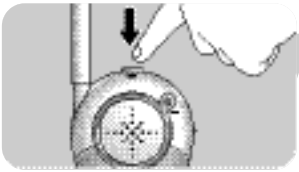
3 Schuif het klepje van het batterijvak (B-10) weer dicht.

➜ **De oudereenheid is nu klaar voor gebruik op batterijen.**

Bediening van de babyfoon



1 Zet beide eenheden in dezelfde ruimte om de verbinding te testen. Plaats daarbij de babyeenheid op minstens een meter van de oudereenheid.



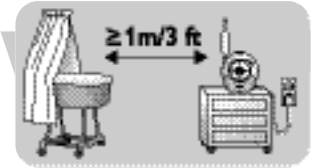
2 Druk op de AAN/UIT-knop (A-1) om de babyeenheid in te schakelen.
> Het voedingslampje (A-6) licht groen op.

3 Druk op de AAN/UIT-knop van de oudereenheid (B-8) om deze in te schakelen en stel het volume in op het gewenste niveau met behulp van de volumeregelaar (B-8).
>Het voedingslampje (B-9) licht groen op.

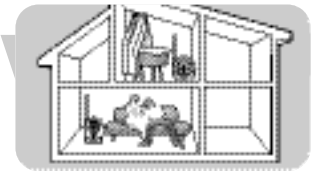
> Als de verbinding tussen de eenheden tot stand is gebracht, licht het verbindingslampje op de oudereenheid (B-2) groen op.

Bediening van de babyfoon

4 Plaats de babyeenheid op minstens 1 meter afstand van uw baby.



5 Plaats de oudereenheid op de gewenste plaats binnen het bereik van de babyeenheid, maar op minstens 1 meter afstand ervan. Raadpleeg de 'Technische specificaties' voor meer informatie over het bereik.



➜ U kunt nu op uw baby letten!

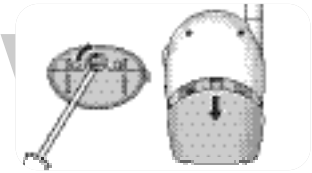
Overige eigenschappen

Storing voorkomen (kanaalkeuze)

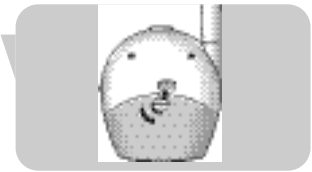
Let erop dat u de kanaalkeuzeschakelaars (A-8, B-7) in de batterijvakken van beide eenheden (A-9, B-10) op hetzelfde kanaal hebt ingesteld! U kunt zestien verschillende kanalen kiezen met de kanaalkeuzeschakelaars (A-8, B-7). Als u last hebt van storing van andere babyfoons, radioapparatuur enz., kunt u een ander kanaal kiezen.

1 Verwijder de klepjes van de batterijvakken (A-9, B-10) van beide eenheden.

- Oudereenheid schuif het klepje naar beneden.

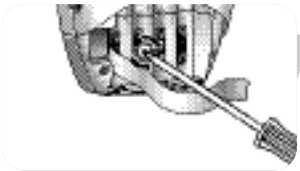


- Babyeenheid: gebruik een muntstuk.



2 Verwijder de batterijen uit beide eenheden als u deze gebruikt op netspanning.

Overige eigenschappen

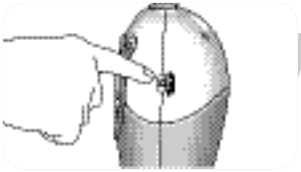


3 Met een kleine, platte schroevendraaier draait u de binnenste ring van de kanaalkeuzeschakelaars (A-8, B-7) naar de gewenste stand. Let erop dat u op beide eenheden hetzelfde kanaal instelt.
> Als u bij het testen van de verbinding geen last hebt van storing, sluit u de klepjes van de batterijvakken (A-9, B-10). Probeer een ander kanaal als u wel storing ondervindt.

4 Plaats de batterijen terug en sluit de batterijvakken.

Gevoeligheid van microfoon instellen

U kunt het geluid van de babyeenheid instellen op het gewenste niveau met behulp van de microfoongevoeligheidsschakelaar (A-7): laag, midden, hoog. Op de hoogste instelling reageert de babyfoon op alle geluiden. Omdat doorlopend zenden wettelijk verboden is, doet de babyfoon niets als geen geluid wordt waargenomen. U kunt de gevoeligheid van de microfoon alleen aanpassen als de babyeenheid en oudereenheid verbinding hebben (als het verbindingslampje (B-2) constant groen oplicht).

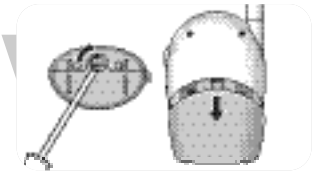


- De gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid kan worden ingesteld op het gewenste niveau met de microfoongevoeligheidsschakelaar (A-7).
  Voor het testen kunt u uw eigen stem gebruiken.
  > Het voedingslampje (A-6) op de babyeenheid licht geel op als een geluid wordt gedetecteerd.

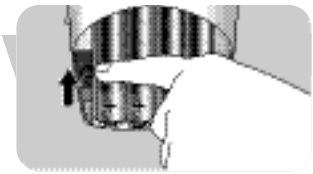
Verbindingsalarm in- of uitschakelen

U kunt het verbindingsalarm inschakelen op de oudereenheid. Het verbindingsalarm piept als de verbinding tussen de eenheden wegvalt.

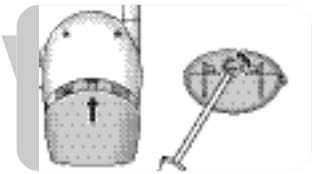
1 Schuif het klepje van het batterijvak van de oudereenheid (B-10) omlaag.



2 Zet de schakelaar (B-6) in het batterijvak (B-10) in de ON (aan) ( )-stand.



3 Schuif het klepje van het batterijvak (B-10) weer dicht.



- Om het alarm uit te schakelen, zet u de schakelaar (B-6) in de OFF (uit) ( )-stand.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Voedingslampje (A-6, B-9) licht niet op.	Eenheid is niet ingeschakeld.	Druk op de Aan/uit-knop (A-1) of zet de Aan/Uit-schakelaar (B-8) op ON.
	Netadapter (A-3, B-3) niet aangesloten op de 9 V DC ⊖-⊂-⊕ voedingsingang (A-2, B-5).	Sluit de netadapter (A-3, B-3) aan op de 9 V DC ⊖-⊂-⊕ voedings-ingang (A-2, B-5).
	Netadapter (A-3, B-3) niet aangesloten op de netvoeding.	Sluit de netadapter (A-3, B-3) aan op een stopcontact.
	Batterijen bijna leeg.	Vervang de batterijen.
Voedingslampje (A-6, B-9) knippert.	Batterijen bijna leeg.	Vervang de batterijen.
Pieptoon.	Eenheden staan te dicht bij elkaar.	Plaats de oudereenheid verder van de babyeenheid (ten minste 1 meter).
	Volume staat te hoog.	Draai de volumeregelaar (B-8) omhoog.
Geen geluid op oudereenheid.	Volume uit of te laag.	Draai de volumeregelaar (B-8) op de oudereenheid omlaag.
	Eenheden buiten elkaars bereik.	Zet de oudereenheid dichter bij de babyeenheid.
Geen verbinding tussen eenheden.	Oudereenheid buiten bereik signaal.	Zet de oudereenheid dichter bij babyeenheid.
	Eenheden zijn ingesteld op verschillende kanalen.	Stel de kanaalkeuzeschakelaars (A-8, B-7) in op dezelfde stand op beide eenheden.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Storing of slechte ontvangst.	Mobiele of draadloze telefoon(s) te dicht bij babyeenheid.	Plaats telefoon(s) verder van Babyeenheid.
	Storing van andere babyfoons in de buurt.	Zet beide eenheden op een ander kanaal met de kanaal-keuzeschakelaar (A-8, B-7).
	Batterijen bijna leeg.	Vervang de batterijen.
	Signaal is buiten bereik; d.w.z. er bevinden zich teveel muren en/of plafonds tussen de babyeenheid en oudereenheid.	Plaats de oudereenheid dichter bij babyeenheid.
	Oudereenheid staat te dicht bij een raam en wordt gestoord door signalen van andere toepassingen.	Plaats oudereenheid verder van raam.
Storing van een andere babyfoon.	Beide systemen gebruiken dezelfde frequentie.	Kies een ander kanaal (A-8, B-7). Let erop dat op beide eenheden hetzelfde kanaal is ingesteld.
Verbindingslampje (B-2) knippert rood / verbindingsalarm (B-6) piept.	Eenheden buiten elkaars bereik.	Plaats de eenheden dichter bij elkaar.
	Storing van andere babyfoon.	Verander van kanaal (A-8, B-7).
	Storing van andere FM-bron.	Verwijder andere FM-bron.

Vaak gestelde vragen

Vraag	Antwoord
De oudereenheid reageert te langzaam / laat op het huilen van de baby.	Stel een hogere gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid in en/of plaats de babyeenheid dichter bij de baby (op minimaal 1 meter afstand).
De oudereenheid reageert te snel op andere achtergrondgeluiden.	Stel een lagere gevoeligheid van de microfoon van de babyeenheid in en/of plaats de babyeenheid dichter bij de baby (op minimaal 1 meter afstand).
De verbinding valt af en toe weg, met als gevolg dat het geluid wordt onderbroken.	U bent waarschijnlijk bijna buiten bereik. Probeer een andere plaats of verklein de afstand. Het duurt steeds ongeveer 30 seconden voor een nieuwe verbinding is gelegd

Technische specificaties

Spanning

– Netadapter, 230 V AC, 50 Hz (twee meegeleverd).
Uitgangsspanning 9 V DC, 200 mAh.

Bereik

– Maximaal 200 meter buitenshuis.
Dit bereik kan worden beperkt door omgevingsfactoren en storingen.

Droge materialen	Materiaal-dikte	Verlies van bereik
Hout, pleisterwerk, gipsplaat, glas (zonder metaal of kabels, geen lood)	< 30 cm	0-10%
Baksteen, triplex	< 30 cm	5-35%
Gewapend beton	< 30 cm	30-100%
Metalen roosters, traliewerk	< 1cm	90-100%
Metalen roosters, traliewerk	< 1 cm	100%

Natte en vochtige materialen kunnen het bereik met 100% verminderen.

Bedrijfstemperatuur

10 °C - 40 °C

Zendfrequenties

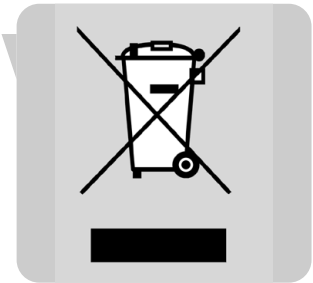
40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Belangrijke informatie

Milieu

Verwijdering van uw oude product
Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.



Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Onderhoud

- Maak de babyeenheid schoon met een licht bevochtigde doek.
- Lever lege batterijen in als klein chemisch afval (KCA).
- Gebruik nooit oude en nieuwe of verschillende typen batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen als u de babyfoon langere tijd niet gebruikt.
- Als u de batterijen in de eenheid laat zitten terwijl deze op netvoeding werkt, dient u ze elke zes maanden te controleren op lekkage.

Hebt u hulp nodig?

Online hulp: www.philips.com
Voor interactieve hulp, downloads en vaak gestelde vragen

Klantenservice:
Heeft u vragen over de SCD463, neem dan contact op met onze helpdesk! U vindt het nummer in *de losse garantiebijlage*. Leest u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u belt. De meeste problemen kunt u dan zelf al oplossen.

Houd de volgende informatie bij de hand:
- Een beschrijving van het probleem en wanneer het zich voordoet.
- Het typenummer op het etiket van uw product.
- De aankoopdatum.

Legenda delle funzioni

A. Unità Baby

A-1 Pulsante On/Off
A-2 Jack alimentatore CC 9V ⊖-⊂-⊕
A-3 Alimentatore CA
A-4 Spinotto alimentazione
A-5 Microfono
A-6 Spia di alimentazione POWER
A-7 Selettore sensibilità microfono
A-8 Selettore canale
A-9 Coperchio vano batteria

B. Unità Genitore

B-1 Altoparlante
B-2 Spia connessione (LINK)
B-3 Alimentatore CA
B-4 Spinotto alimentazione
B-5 Jack alimentatore CC 9V ⊖-⊂-⊕
B-6 Selettore allarme connessione (LINK)
B-7 Selettore canale
B-8 Interruttore ON/OFF / Controllo VOLUME
B-9 Spia alimentazione (POWER)
B-10 Coperchio vano batteria

C. Cosa serve

– Moneta (per aprire il vano batterie dell'unità Baby)
– Cacciavite a lama piatta, piccolo (per impostare i selettori di canale)
– 4 batterie da 1,5 V AA per l'unità Baby
(come opzione, raccomandiamo l'uso di batterie alcaline Philips)
– 4 batterie da 1,5 V AA per l'unità Genitore
(come opzione, raccomandiamo l'uso di batterie alcaline Philips)

Sommario

IT

3 Illustrazioni

64 Legenda delle funzioni
64 Unità Baby
64 Unità Genitore
64 Cosa serve

65 Sommario

66 Benvenuti
66 Informazioni sulla sicurezza

67 Preparare all'uso il baby monitor
67 Unità Baby
67 Unità Genitore

68 Utilizzare il baby monitor

69 Altre funzioni
69 Evitare le interferenze
70 Regolare la sensibilità del microfono
71 Accendere e spegnere l'allarme connessione (LINK)

72 Risoluzione di problemi

74 Domande frequenti

74 Specifiche tecniche

75 Importanti informazioni
75 Informazioni sull'ambiente
75 Manutenzione

75 Problemi?

Benvenuti

Philips è da sempre impegnata nella produzione di prodotti affidabili e sicuri, pensati per la tranquillità dei genitori.
Con questo baby monitor potrete sentire sempre il vostro bimbo, dentro e fuori la vostra casa. La possibilità di selezionare tra sedici canali differenti riduce al minimo il rischio di interferenze.

Philips Baby Care, proteggiamolo insieme

Informazioni sulla sicurezza

Leggete attentamente questo manuale utente prima di utilizzare il baby monitor, e conservatelo per consultarlo in futuro. Baby monitor va considerato come un ausilio. Non è adatto a sostituire la supervisione degli adulti e non va utilizzato per tali scopi.

- Assicuratevi che l'unità Baby ed il cavo dell'alimentatore siano sempre fuori della portata del bambino (almeno ad un metro di distanza).
- Non collocate mai l'unità Baby nel letto o nel box del bambino.
- Non coprite il baby monitor (con asciugamani, coperte, ecc.).
- Non utilizzate mai il baby monitor in luoghi umidi o in prossimità di acqua.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione CA, verificate che la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'alimentatore (A-3, B-3) corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non esponete il baby monitor al freddo o caldo estremo o fonti di luce diretta (p.e. raggi solari).
- Per prevenire il rischio di folgorazione, non aprite l'unità baby né l'unità Genitore per accedere ai componenti interni (ad eccezione del coperchio del vano batteria).
- Le antenne di entrambe le unità sono fisse; non tentate di allungarle.

Unità Baby

L'unità Baby può essere alimentata a batterie o collegata ad una presa di corrente. In caso di interruzione nell'alimentazione elettrica, l'unità usa automaticamente le batterie, se inserite.

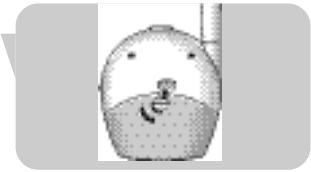
Alimentazione di rete

1 Collegate il cavo dell'alimentatore al jack di alimentazione (CC 9V ⊖-◐-⊕ - A-2) dell'unità baby.

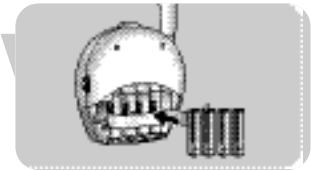
2 Collegate l'alimentatore CA (A-3) ad una presa a muro.

➜ **L'unità Baby è ora pronta per l'uso, alimentata dalla rete elettrica.**

Alimentazione a batterie



1 Aprite il coperchio del vano batterie (A-9) dell'unità baby, utilizzando una moneta.



2 Inserite quattro batterie AA da 1,5 V rispettando la polarità come indicato dai simboli + e – all'interno del vano (le batterie non sono comprese, raccomandiamo le batterie alcaline Philips).

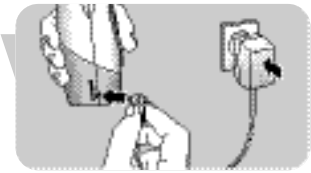
3 Chiudete il coperchio del vano batterie (A-9), utilizzando una moneta.

➜ **L'unità Baby è ora pronta per l'uso, alimentata a batterie.**

Unità Genitore

L'unità Genitore può essere alimentata a batterie o collegata ad una presa di corrente. In caso di interruzione nell'alimentazione elettrica, l'unità usa automaticamente le batterie, se inserite.

Alimentazione di rete

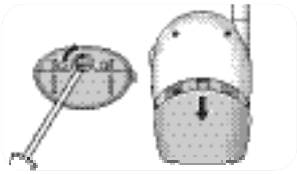


1 Collegate il cavo dell'alimentatore al jack di alimentazione (CC 9V ⊖-◐-⊕ - B-5) dell'unità Genitore.

2 Collegate l'alimentatore CA (B-3) ad una presa a muro.

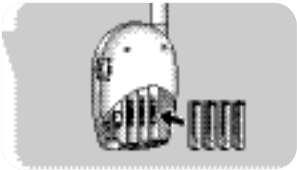
➜ **L'unità Genitore è ora pronta per l'uso, alimentata dalla rete elettrica.**

Preparare all'uso il baby monitor

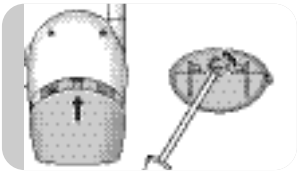


Alimentazione a batterie

1 Togliete il coperchio del vano batterie (B-10) dell'unità Genitore, facendolo scorrere verso il basso.



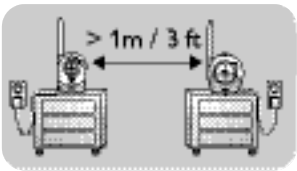
2 Inserite quattro batterie AA da 1,5 V rispettando la polarità come indicato dai simboli + e – all'interno del vano (le batterie non sono comprese, raccomandiamo le batterie alcaline Philips)



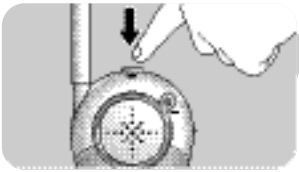
3 Rimettete al suo posto il coperchio del vano batterie (B-10) finché non scatta in posizione.

➜ **L'unità Genitore è ora pronta per l'uso, alimentata a batterie.**

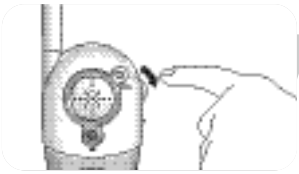
Utilizzare il baby monitor



1 Collocate entrambe le unità nella stessa stanza per verificare la connessione. Assicuratevi che l'unità Baby sia almeno ad 1 metro di distanza dall'unità Genitore.



2 Premete il pulsante ON/OFF (A-1) per accendere l'unità baby.
> La spia di alimentazione POWER (A-6) si illumina in verde.

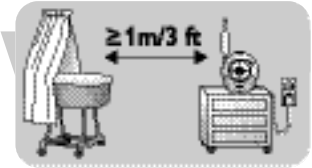


3 Accendete l'unità Genitore utilizzando l'interruttore ON/OFF (B-8) e regolate il volume al livello che preferite utilizzando il controllo di VOLUME (B-8).
> La spia di alimentazione POWER (B-9) si illumina in verde.

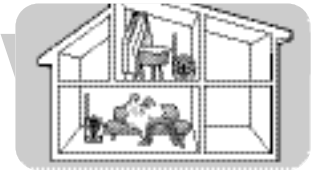
> Non appena viene stabilita la connessione tra le unità, la spia di connessione LINK (B-2) sull'unità Genitore si illumina in verde.

Utilizzare il baby monitor

4 Collocate l'unità baby ad almeno 1 metro di distanza dal bambino.



5 Collocate l'unità Genitore nel luogo desiderato entro il raggio operativo dell'unità Baby, ma ad almeno 1 metro di distanza dall'unità Baby. Per maggiori informazioni sul raggio operativo consultate le 'Specifiche tecniche'.



➜ **Ora potete vigilare sul vostro bimbo!**

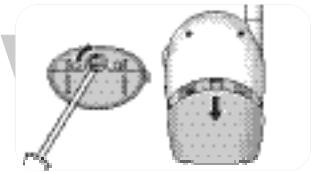
Altre funzioni

Evitare le interferenze (selezione canale)

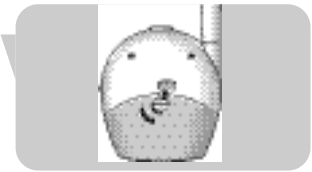
Accertatevi sempre che i selettori di canale CHANNEL (A-8, B-7) all'interno del vano batteria (A-9, B-10) di entrambe le unità siano impostati sulla stessa posizione! Con i selettori di canale (A-8, B-7) potete impostare le unità per l'uso di sedici canali differenti. Se notate interferenze generate da altri baby monitor, apparecchi radio, ecc. selezionate un altro canale.

1 Aprite i coperchi dei vani batteria (A-9, B-10) di entrambe le unità.

- Unità Genitore: fate scorrere il coperchio verso il basso.

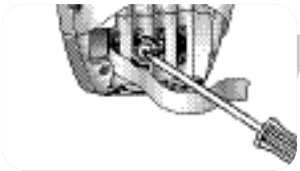


- Unità Baby: utilizzate una moneta.



2 Se state utilizzando le unità con alimentazione a batterie, estraete le batterie da entrambe le unità.

Altre funzioni

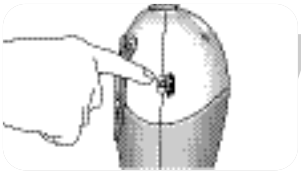


3 Utilizzate un cacciavite piccolo a la ma piatta per ruotare la ghiera interna dei selettori di canale (A-8, B-7) nella posizione desiderata. Assicuratevi che entrambe le unità siano impostate sullo stesso canale.
> Se la verifica della connessione non evidenzia la presenza di interferenze, chiudete i coperchi dei vani batteria (A-9, B-10). Se notate interferenze, provate a cambiare canale.

4 Rimettete al loro posto batterie e chiudete i vani.

Regolare la sensibilità del microfono

Con il controllo di sensibilità del microfono (A-7) dell'unità Baby, potete regolare il livello del sonoro proveniente dall'unità baby: basso, medio o alto. Quando è impostato al livello massimo, l'unità baby cattura tutti i suoni. Se l'unità non cattura alcun suono, significa che non è in grado di funzionare in modalità di trasmissione continua, perché vietata dalle leggi locali. E' possibile cambiare la sensibilità del microfono esclusivamente se è stabilita la connessione tra l'unità Baby e l'unità Genitore (quando la spia di connessione LINK (B-2) dell'unità Genitore è verde fissa).

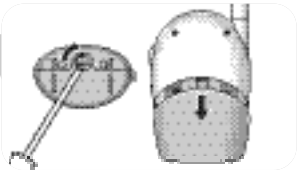


- Utilizzate il selettore di sensibilità microfono (A-7) per regolare questa funzione al livello desiderato.
  Potete anche usare la vostra stessa voce come riferimento sonoro.
  > La spia di alimentazione POWER (A-6) sull'unità baby si illumina in giallo ogni volta che viene rilevato un suono.

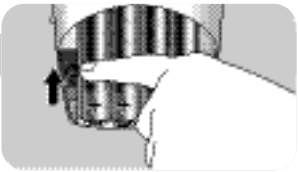
Accendere e spegnere l'allarme connessione (LINK)

E' possibile accendere l'allarme connessione (LINK) sull'unità Genitore. Questo allarme emetterà un avvertimento acustico quando il collegamento tra le unità viene interrotto.

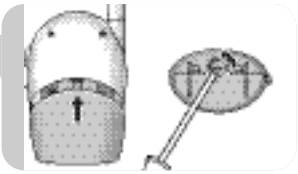
1 Aprite il vano batterie dell'unità Genitore (B-10) facendo scorrere il coperchio verso il basso.



2 Impostate il selettore (B-6) all'interno del vano (B-10) in posizione di ON ( )



3 Rimettete al suo posto il coperchio del vano batterie (B-10) finché non scatta in posizione.



- Per disattivare l'allarme, spostate il selettore (B-6) in posizione OFF ( ).

Risoluzione di problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La spia di alimentazione POWER (A-6, B-9) non si accende.	L'unità è spenta.	Premete il pulsante On/Off (A-1) o impostate l'interruttore On/Off (B-8) su ON.
	L'alimentatore CA (A-3, B-3) non è collegato al jack alimentazione DC 9V ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).	Collegate l'alimentatore CA (A-3, B-3) al jack alimentazione DC 9V ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).
	L'alimentatore CA (A-3, B-3) non è collegato all'alimentazione.	Collegate l'alimentatore CA (A-3, B-3) ad una presa a muro.
	Batteria scarica.	Sostituite le batterie.
La spia di alimentazione POWER (A-6, B-9) lampeggia.	Batteria scarica.	Sostituite le batterie.
Le unità emettono fischio.	Le unità sono troppo vicine tra loro.	Allontanate l'unità Genitore un da quella Baby (almeno 1 metro di distanza).
	Il volume è troppo elevato.	Ruotate il controllo di VOLUME (B-8) verso l'alto.
Nessun suono dall'unità Genitore.	Volume spento o troppo basso.	Ruotate il controllo di VOLUME (B-8) sull'unità Genitore verso il basso.
	Unità fuori campo.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
Nessuno collegamento tra le unità.	L'unità Genitore si trova fuori copertura del segnale trasmesso.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
	Le unità sono impostate su canali differenti.	Impostate i selettori di canale (A-8, B-7) sulla stessa posizione su entrambe le unità.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Interferenze o ricezione scarsa.	Telefoni cordless o cellulari troppo vicini al baby monitor.	Allontanate i telefoni dal baby monitor.
	Interferenza proveniente da altri baby monitor nel vicinato.	Spostate entrambe le unità su un altro canale, tramite i selettori di (A-8, B-7).
	Livello alimentazione basso.	Sostituite le batterie.
	Il segnale trasmesso è fuori campo; ci sono probabilmente troppi murie/o soffitti tra l'unità Babye quella Genitore.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
	L'unità Genitore è troppo vicina ad una finestra e riceve segnali d'interferenza da altri apparecchi.	Allontanate l'unità Genitore dalle finestre.
Interferenze da un altro baby monitor.	I due sistemi utilizzano la stessa frequenza.	Cambiate canale (A-8, B-7). Assicuratevi che entrambe le unità siano impostate sulla stessa posizione.
La spia di connessione LINK (B-2) lampeggia in rosso/ viene emesso un beep di allarme connessione (B-6).	Le unità si trovano fuori campo.	Avvicinate le unità tra loro.
	Interferenze da un altro baby monitor.	Cambiate canale (A-8, B-7).
	Interferenze da un'altra sorgente FM.	Eliminate la sorgente FM.

Domande frequenti

Domanda	Risposte
L'unità Genitore reagisce ai rumori nella stanza del bambino troppo lentamente / in ritardo.	Regolate la sensibilità del microfono sull'unità baby ad un livello più alto e / o avvicinate l'unità baby al vostro bambino (mantenendo in ogni caso una distanza minima di 1 metro).
L'unità Genitore reagisce ad altri suoni ambientali troppo velocemente.	Regolate la sensibilità del microfono sull'unità baby ad un livello più basso e / o avvicinate l'unità baby al vostro bambino (mantenendo in ogni caso una distanza minima di 1 metro).
Si verificano occasionali perdite di connessione, interruzioni audio ecc.	L'unità genitore si trova probabilmente in prossimità del limite massimo di copertura consentito. Cambiatele posto o cercate di ridurre leggermente la distanza. Tenete presente che per ristabilire una nuova connessione occorrono circa 30 secondi.

Specifiche tecniche

Alimentazione

– Alimentatore CA da 230V CA, 50 Hz (due, forniti). Tensione in uscita 9V CC, 200mAh.

Distanza operativa

– Fino ad un max di 200 metri in campo aperto. A seconda dell'ambiente circostante e di altri fattori di disturbo la copertura può subire delle limitazioni.

Materiali asciutti	Spessore materiale	Perdita di copertura
Legno, gesso, cartongesso, vetro (senza metallo, fili metallici o piombo)	< 30cm / 12″	0-10%
Mattoni, legno compensato	< 30cm / 12″	5-35%
Cemento armato	< 30cm / 12″	30-100%
Griglie e sbarre metalliche	< 1cm / 0,4″	90-100%
Lastre di metallo, alluminio	< 1cm / 0,4″	100%

La riduzione di campo può raggiungere il 100% in caso di materiali bagnati od umidi.

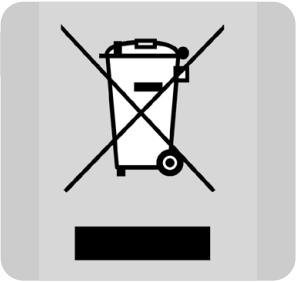
Temperatura operativa 10 °C - 40 °C

Frequenze di trasmissione 40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Informazioni sull'ambiente

Smaltimento di vecchi prodotti
Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE



Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Manutenzione

- Pulite il baby monitor con un panno umido.
- Smaltite le batterie esauste rispettando le norme ambientali.
- Non utilizzate batterie vecchie e nuove contemporaneamente, o di tipo differente.
- Estraete le batterie se pianificate di non utilizzare il baby monitor per un prolungato periodo di tempo.
- Se lasciate le batterie nell'unità mentre è alimentata dalla rete elettrica, controllate che non ci siano fuoriuscite di liquido ogni sei mesi.

Bisogno di aiuto?

Aiuto online: www.philips.com
Per aiuti interattivi, download e domande frequenti

Linea di contatto:
In caso di domande su SCD463, si prega di contattare la nostra linea verde per l'assistenza! È possibile trovare il numero nell'*opuscolo di garanzia separato*.
Prima di chiamare, si prega di leggere attentamente il presente manuale.
Sarà possibile risolvere la maggior parte degli inconvenienti.

Vi verrà chiesto:
- Di descrivere il problema e quando si verifica.
- Il numero di modello sull'etichetta del vostro prodotto.
- La data di acquisto.

Legenda das funções

A. Unidade do bebé

A-1 Botão On/Off
A-2 Entrada de alimentação DC 9V ⊖-⊂-⊕
A-3 Transformador AC
A-4 Ficha
A-5 Microfone
A-6 Luz POWER
A-7 Interruptor da sensibilidade do microfone
A-8 Interruptor de selecção de canais
A-9 Tampa do compartimento das pilhas

B. Unidade dos pais

B-1 Altifalante
B-2 Luz LINK
B-3 Transformador de AC
B-4 Ficha
B-5 Entrada de alimentação DC 9V ⊖-⊂-⊕
B-6 Interruptor de alarme LINK
B-7 Interruptor de selecção de canais
B-8 Interruptor ON/OFF / controlo de VOLUME
B-9 Luz POWER
B-10 Tampa do compartimento das pilhas

C. Outros elementos necessários

– Moeda (para abrir o compartimento das pilhas da unidade do bebé)
– Chave de fendas pequena (para definir os interruptores de selecção de canais)
– 4 pilhas de 1,5 V AA para a unidade do bebé (opcional, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips)
– 4 pilhas de 1,5 V AA para a unidade dos pais (opcional, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips)

Índice

3 Ilustrações

76 Legenda das funções
76 Unidade do bebé
76 Unidade dos pais
76 Outros elementos necessários

77 Índice

78 Bem-vindo
78 Informações de segurança

79 Preparar o monitor para bebés
79 Unidade do bebé
79 Unidade dos pais

80 Utilizar o monitor para bebés

81 Outras funções
81 Evitar interferências
82 Regular a sensibilidade do microfone
83 Ligar e desligar o alarme LINK

84 Resolução de problemas

86 Perguntas mais frequentes

86 Características técnicas

87 Informações importantes
87 Informações relativas ao meio ambiente
87 Manutenção

87 Precisa de ajuda?

Bem-vindo

A Philips dedica-se ao fabrico de produtos fiáveis e destinados à prestação de cuidados para proporcionar aos pais a tranquilidade de que necessitam. Com este monitor para bebés, pode ouvir o seu filho sempre que estiver dentro ou próximo da sua casa. Com dezasseis canais diferentes, ouvirá um nível mínimo de interferências.

Philips Baby Care, juntos a cuidar

Informações de segurança

Leia cuidadosamente este manual de utilização antes de utilizar o seu monitor para bebés e guarde-o para futuras referências. Este monitor para bebés é um dispositivo de apoio. Não é um substituto de uma supervisão responsável e adequada de um adulto e, por conseguinte, não deve ser utilizado para tal.

- Certifique-se de que a unidade do bebé e o cabo do transformador ficam sempre fora do alcance do bebé (a uma distância de, pelo menos, 1 metro / 3 pés).
- Nunca coloque a unidade do bebé no interior do berço ou do parque para bebés.
- Nunca tape o monitor para bebés (com uma toalha, cobertor, etc.).
- Nunca utilize o monitor para bebés em locais húmidos ou perto da água.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação dos transformadores (A-3, B-3) corresponde à tensão utilizada no local, antes de ligar à fonte de alimentação de AC.
- Não exponha o monitor para bebés a níveis intensos de frio, calor ou luz (por exemplo, luz directa do sol).
- Para prevenir choques eléctricos, não abra a unidade do bebé nem a unidade dos pais (excepto no caso da tampas do compartimento da bateria).
- As antenas de ambas as unidades são fixas; não tente esticá-las.

Unidade do bebé

A unidade do bebé pode funcionar ligada à tomada eléctrica ou a pilhas. As pilhas colocadas funcionam como apoio automático em caso de falha de energia.

Funcionamento com ligação à tomada eléctrica

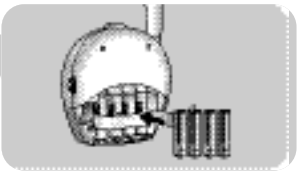
1 Ligue o cabo do transformador à entrada de alimentação (DC 9V ⊖-⊙-⊕ - A-2) da unidade do bebé.

2 Ligue o transformador de AC (A-3) a uma tomada de parede.

➜ **A unidade do bebé fica pronta a funcionar com ligação à tomada eléctrica.**

Funcionamento com pilhas

1 Com uma moeda, retire a tampa do compartimento das pilhas (A-9) da unidade do bebé.



2 Introduza quatro pilhas 1,5V AA, tendo em atenção as indicações + e – no interior do compartimento das pilhas (pilhas não fornecidas; recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips).

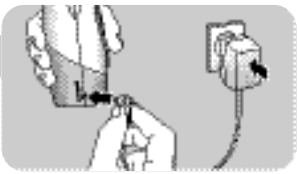
3 Com uma moeda, feche a tampa do compartimento das pilhas (A-9).

➜ **A unidade do bebé fica pronta a funcionar com pilhas.**

Unidade dos pais

A unidade dos pais pode funcionar ligada à tomada eléctrica ou a pilhas. As pilhas colocadas funcionam como apoio automático em caso de falha de energia.

Funcionamento com ligação à tomada eléctrica

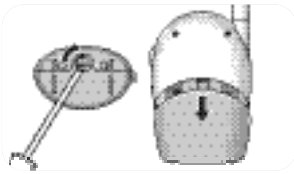


1 Ligue o cabo do transformador à entrada de alimentação (DC 9V ⊖-⊙-⊕ - B-5) da unidade dos pais.

2 Ligue o transformador de AC (B-3) a uma tomada de parede.

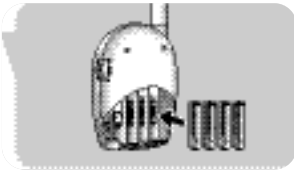
➜ **A unidade dos pais fica pronta a funcionar com ligação à tomada eléctrica.**

Preparar o monitor para bebés

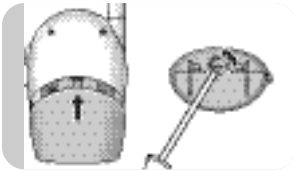


Funcionamento com pilhas

1 Retire a tampa do compartimento da bateria (B-10) da unidade dos pais, fazendo deslizar a tampa para baixo.



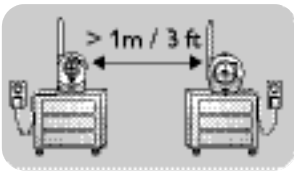
2 Introduza quatro pilhas 1,5V AA, tendo em atenção as indicações + e – no interior do compartimento das pilhas (pilhas não fornecidas; recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips)



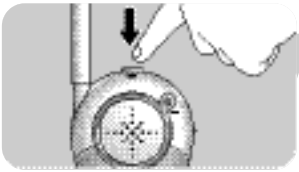
3 Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria (B-10) novamente para o respectivo lugar até ouvir um estalido.

➜ **A unidade dos pais fica pronta a funcionar com pilhas.**

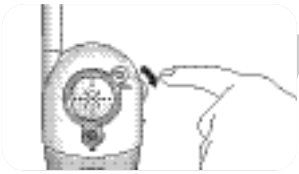
Utilizar o monitor para bebés



1 Posicione ambas as unidades na mesma divisão para testar a ligação. Certifique-se de que a unidade do bebé fica a, pelo menos, 1 metro / 3 pés de distância da unidade dos pais.



2 Prima o botão ON/OFF (A-1) para ligar a unidade do bebé.
> A luz POWER (A-6) acende-se a verde.

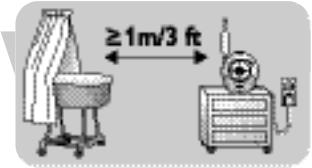


3 Ligue a unidade dos pais através do botão ON/OFF (B-8) e regule o volume para o nível pretendido através do controlo de VOLUME (B-8).
> A luz POWER (B-9) acende-se a verde.

> Quando a ligação entre as unidades tiver sido estabelecida, a luz LINK (B-2) da unidade dos pais acende-se a verde.

Utilizar o monitor para bebés

4 Posicione a unidade do bebé a, pelo menos, 1 metro/3 pés de distância do bebé.



5 Posicione a unidade dos pais no local pretendido dentro do raio de alcance de funcionamento da unidade do bebé, mas a, pelo menos, 1 metro/3 pés de distância da unidade do bebé. Para mais informações sobre o raio de alcance de funcionamento, consulte 'Características técnicas'.

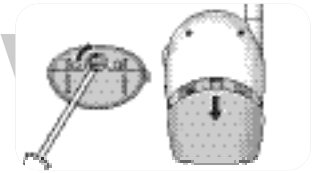
➜ **Pode começar a fazer uma monitorização permanente do seu bebé!**

Outras funções

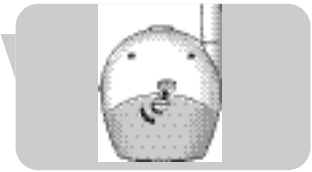
Evitar interferências (selecção de canais)

Certifique-se sempre de que os interruptores de selecção de CHANNEL (canal) (A-8, B-7) localizados no interior dos compartimentos das baterias (A-9, B-10) de ambas as unidades estão colocados na mesma posição! Com os interruptores de selecção de CHANNEL (canais) (A-8, B-7) é possível seleccionar dezasseis posições de canal diferentes. Se ouvir alguma interferência de outros monitores de bebés, dispositivos de rádio, etc., seleccione um canal diferente.

1 Abra as tampas dos compartimentos das baterias (A-9, B-10) de ambas as unidades.
- Unidade dos pais: faça deslizar a tampa para baixo.

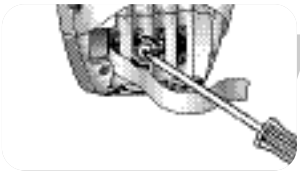


- Unidade do bebé: utilize uma moeda.



2 Se estiver a utilizar as unidades com alimentação a pilhas, retire as pilhas de ambas as unidades.

Outras funções

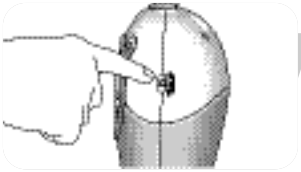


3 Utilize uma chave de fendas pequena para rodar o círculo interno dos interruptores de selecção de canais (A-8, B-7) para a posição pretendida. Certifique-se de que ambas as unidades estão definidas para o mesmo canal.
> Se não ouvir nenhuma interferência após ter testado a ligação, feche as tampas dos compartimentos das baterias (A-9, B-10). Se ouvir alguma interferência, tentar mudar para outro canal.

4 Volte a inserir as pilas e feche os compartimentos das pilhas.

Regular a sensibilidade do microfone

Com o controlo da sensibilidade do microfone (A-7) da unidade do bebé, pode regular o som proveniente da unidade do bebé para o nível pretendido: baixo, médio ou elevado. Quando estiver definida para o nível máximo, a unidade do bebé monitoriza todos os sons. Se não for captado nenhum som, o monitor para bebés não funcionará dado que a transmissão contínua é proibida por lei. Só é possível alterar a sensibilidade do microfone se a ligação entre a unidade do bebé e a unidade dos pais estiver estabelecida (quando a luz LINK (B-2) estiver continuamente acesa a verde na unidade dos pais).

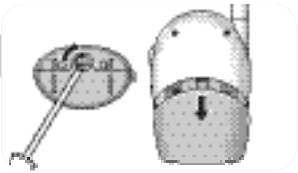


- Utilize o interruptor da sensibilidade do microfone (A-7) para regular a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para o nível pretendido.
  É possível utilizar a própria voz como referência para o som.
  > A luz POWER (A-6) da unidade do bebé acende-se a amarelo quando é captado um som.

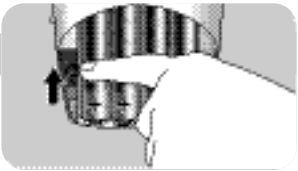
Ligar e desligar o alarme LINK

É possível ligar o alarme LINK na unidade dos pais. O alarme LINK soará quando a ligação entre as unidades tiver sido perdida.

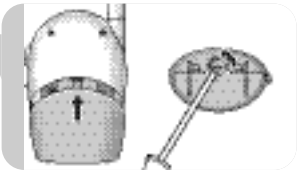
1 Abra a tampa do compartimento da bateria (B-10) da unidade dos pais pequena, fazendo deslizar a tampa para baixo.



2 Coloque o interruptor (B-6) localizado no interior do compartimento (B-10) para a posição ON ( ).



3 Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria (B-10) novamente para o respectivo lugar até ouvir um estalido.



- Para desligar o alarme, coloque o interruptor (B-6) na posição OFF ( ).

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Luz POWER (A-6, B-9) não se acende.	A unidade não está ligada.	Prima o botão On/Off (A-1) ou coloque o interruptor On/Off (B-8) em ON.
	O transformador AC (A-3, B-3) não está ligado à entrada de alimentação DC 9V ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).	Ligue o transformador AC (A-3, B-3) à entrada de alimentação DC 9V ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).
	O transformador AC (A-3, B-3) não está ligado à entrada de alimentação eléctrica.	Ligue o transformador AC (A-3, B-3) a uma tomada de parede.
	Pilhas fracas.	Substitua as pilhas.
Luz POWER (A-6, B-9) está a piscar.	Pilhas fracas.	Substitua as pilhas.
Ruído captado alto.	As unidades estão demasiado próximas.	Afaste a unidade dos pais da unidade do bebé (pelo menos 1 metro/3 pés).
	Volume demasiado alto.	Rode os controlos VOLUME (B-8) para cima.
Não há som na unidade dos pais.	Volume na posição off ou demasiado baixo.	Rode o controlo VOLUME (B-8) da unidade dos pais para baixo.
	Unidades fora do raio de alcance.	Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé.
Não há ligação entre as unidades.	A unidade dos pais está fora do raio de alcance do sinal transmitido.	Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé.
	As unidades estão definidas para diferentes posição.	Coloque os interruptores de selecção canais (A-8, B-7) na mesma posição nas duas unidades.

Problema	Causa possível	Solução
Interferência ou má recepção.	Telemóveis ou telefones sem fios demasiado perto do monitor para bebés.	Afaste os telefones do monitor para bebés.
	Interferência de outros monitores para bebés na vizinhança.	Mude ambas as unidades para outro canal através do interruptor de selecção de canais (A-8, B-7).
	Pilhas fracas.	Substitua as pilhas.
	O sinal transmitido está fora do raio de alcance; por exemplo, á demasiadas paredes e/ou tectos entre a unidade do bebé e a unidade dos pais.	Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé.
	A unidade dos pais está localizadademasiado perto de uma janela eapanha sinais interferentes de outros aparelhos.	Desloque a unidade dos pais para longe da janela.
Capta outro monitor para bebés.	Os dois sistemas estão a funcionar na mesma frequência.	Canais de interruptor (A-8, B-7). Verifique que as duas unidades estão definidas na mesma posição.
Luz LINK (B-2) pisca a vermelho / o alarme LINK (B-6) soa.	As unidades estão fora do raio de alcance.	Desloque as unidades para mais perto uma da outra.
	Interferência de outras monitor de bebés.	Mude para um canal diferente (A-8, B-7).
	Interferência de outras fontes de FM.	Remova outras fontes de FM.

Perguntas mais frequentes

Pergunta	Resposta
A unidade dos pais reage demasiado lentamente/tarde ao choro do bebé.	Defina a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para um nível mais alto e/ou desloque a unidade do bebé para mais perto do bebé (mantenha uma distância mínima de 1 metro/3 pés).
A unidade dos pais reage demasiado depressa a outros sons ambiente.	Defina a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para um nível inferior e/ou desloque a unidade do bebé para mais perto do bebé (mantenha uma distância mínima de 1 metro/3 pés).
A ligação é perdida periodicamente, há interrupções de som, etc.	Provavelmente, estará a aproximar-se dos limites exteriores do raio de alcance prático. Procure uma localização diferente ou reduza ligeiramente a distância. De notar que demora aproximadamente 30 segundos para que cada ligação seja estabelecida.

Características técnicas

Alimentação eléctrica

– Transformador de AC de 230V AC, 50 Hz (dois incluídos). Tensão de saída 9V DC, 200mAh.

Raio de alcance de funcionamento

– Até 200 metros / 750 pés ao ar livre. Dependendo da área circundante e de outros factores de distúrbio, este raio de alcance pode ficar limitado.

Materiais secos	Espessura do material	Perda de raio de alcance
Madeira, estuque, estuque cartão gesso, vidro (sem metal ou fios, sem chumbo)	< 30cm / 12″	0-10%
Tijolo, contraplacado	< 30cm / 12″	5-35%
Betão reforçado	< 30cm / 12″	30-100%
Grelhas, barras de metal	< 1cm / 0,4″	90-100%
Folhas de alumínio, metal	< 1cm / 0,4″	100%

No caso de materiais molhados e húmidos, a redução pode atingir os 100%.

Temperatura de funcionamento

10 °C - 40 °C

Frequências de transmissão

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

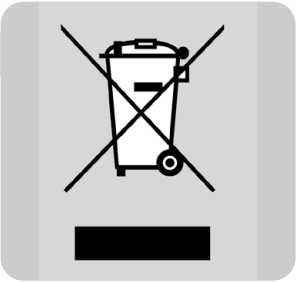
Informações relativas ao meio ambiente

Eliminação do seu antigo produto
O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.



Manutenção

- Limpe o monitor para bebés com um pano húmido.
- Elimine as pilhas usadas de forma ambientalmente responsável.
- Não misture pilhas novas com usadas nem misture pilhas de tipos diferentes.
- Retire as pilhas se o monitor para bebés não for utilizado durante períodos de tempo prolongados.
- Se as pilhas forem deixadas dentro da unidade com esta ligada à tomada, verifique a existência de fugas de seis em seis meses.

Precisa de ajuda?

Ajuda on-line: www.philips.com
Para ajuda interactiva, transferências e perguntas mais frequentes

Linha de contacto:
Se tiver quaisquer perguntas acerca de SCD463, por favor contacte a nossa linha de apoio para obter ajuda! Encontrará o número no *folheto de Garantia, separado*.
Antes de telefonar, por favor, leia este manual com atenção. Conseguirá resolver a maior parte das dificuldades.

Ser-lhe-á pedido:
- Uma descrição do problema e quando ocorre.
- O número do tipo indicado na etiqueta do aparelho.
- A data de compra.

Επεξήγηση των λειτουργιών

A. Μονάδα μωρού

A-1 Κουμπί On/Off
A-2 Υποδοχή ρεύματος DC 9 V ⊖-⊂-⊕
A-3 Μετασχηματιστής AC
A-4 Βύσμα ρεύματος
A-5 Μικρόφωνο
A-6 Λαμπάκι POWER
A-7 Διακόπτης ευαισθησίας μικροφώνου
A-8 Διακόπτης επιλογής καναλιού
A-9 Καπάκι θήκης μπαταριών

B. Μονάδα γονέα

B-1 Μεγάφωνο
B-2 Λυχνία ΕΝΤΑΣΗΣ
B-3 Μετασχηματιστής AC
B-4 Βύσμα ρεύματος
B-5 Υποδοχή ρεύματος DC 9 V ⊖-⊂-⊕
B-6 Διακόπτης ειδοποίησης ΕΝΤΑΣΗΣ
B-7 Διακόπτης επιλογής καναλιού
B-8 Διακόπτης ON/OFF / χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ
B-9 Λαμπάκι POWER
B-10 Καπάκι θήκης μπαταριών

C. Τι άλλο θα χρειαστείτε

– Ένα κέρμα (για να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών της μονάδας μωρού)
– Ένα μικρό, επίπεδο κατσαβίδι (για να ρυθμίσετε τους διακόπτες επιλογής καναλιού)
– 4 μπαταρίες 1,5 V τύπου AA για τη μονάδα μωρού (σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips)
– 4 μπαταρίες 1,5 V τύπου AA για τη μονάδα γονέα (σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips)

Περιεχόμενα

GR

3 Εικόνες

88 Επεξήγηση των λειτουργιών
88 Μονάδα μωρού
88 Μονάδα γονέα
88 Τι άλλο θα χρειαστείτε

89 Περιεχόμενα

90 Εισαγωγή
90 Πληροφορίες ασφαλείας

91 Προετοιμασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας
91 Μονάδα μωρού
91 Μονάδα γονέα

92 Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

93 Άλλες λειτουργίες
93 Αποφυγή παρεμβολών
94 Ρύθμιση της ευαισθησίας του μικροφώνου
95 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ειδοποίησης ΣΥΝΔΕΣΗΣ

96 Επίλυση προβλημάτων

98 Συνήθεις ερωτήσεις

98 Τεχνικές προδιαγραφές

99 Σημαντικές πληροφορίες
99 Περιβαλλοντικές πληροφορίες
99 Συντήρηση

99 Χρειάζεστε βοήθεια;

Εισαγωγή

Η Philips φροντίζει να παράγει πάντοτε αξιόπιστα προϊόντα που καθησυχάζουν τους γονείς. Με την παρούσα συσκευή ενδοεπικοινωνίας μπορείτε να ακούτε το μωρό σας οπουδήποτε βρίσκεστε, μέσα ή έξω από το σπίτι. Λόγω του ότι διατίθενται δεκαέξι διαφορετικά κανάλια, οι παρεμβολές είναι ελάχιστες.

Βρεφική φροντίδα Philips, σύμμαχος στη φροντίδα του μωρού σας

Πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη προσεκτικά, προτού να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η παρούσα συσκευή ενδοεπικοινωνίας αποτελεί ένα βοήθημα. Δεν μπορεί να αντικαταστήσει τις συσκευές που προορίζονται για την υπεύθυνη και την ενδεδειγμένη παρακολούθηση ενήλικων ατόμων και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό αυτόν.

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μωρού και το καλώδιο του μετασχηματιστή βρίσκονται πάντοτε μακριά από το μωρό (τουλάχιστον σε απόσταση ενός μέτρου).
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα μωρού στο κρεβάτι ή στο πάρκο του μωρού.
- Μην σκεπάζετε ποτέ τις μονάδες της συσκευής ενδοεπικοινωνίας (με πετσέτα, κουβέρτα κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας σε χώρους με υγρασία ή κοντά σε νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο πινακιδάκι κατασκευαστή των μετασχηματιστών (A-3, B-3) συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου, προτού να συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Φροντίστε ώστε η συσκευή ενδοεπικοινωνίας να μην εκτίθεται σε υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες ή σε φωτεινή ακτινοβολία (δηλ. απευθείας στο ηλιακό φως).
- Για την αποφυγή ενδεχόμενης ηλεκτροπληξίας, μην ανοίγετε τη μονάδα μωρού ούτε τη μονάδα γονέα (με εξαίρεση το καπάκι της θήκης μπαταριών).
- Οι κεραίες και στις δύο μονάδες είναι σταθερές. Μην προσπαθήσετε να τις ανοίξετε.

Μονάδα μωρού

Η μονάδα μωρού μπορεί να λειτουργήσει με ρεύμα ή με μπαταρίες. Αν έχετε τοποθετήσετε στη μονάδα μπαταρίες, η μονάδα θα λειτουργήσει αυτόματα με τις μπαταρίες σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.

Λειτουργία με ρεύμα

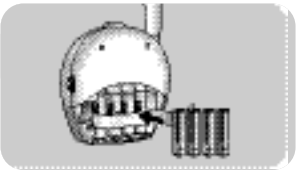
1 Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή στην υποδοχή ρεύματος (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - A-2) της μονάδας μωρού.

2 Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (A-3) σε μια πρίζα τοίχου.

➜Η μονάδα μωρού είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με ρεύμα.

Λειτουργία με μπαταρίες

1 Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (A-9) της μονάδας μωρού χρησιμοποιώντας ένα κέρμα.



2 Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες 1,5 V τύπου AA, προσέχοντας τα σύμβολα + και – στη θήκη μπαταριών (οι μπαταρίες δεν εσωκλείονται, σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips).

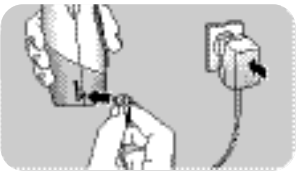
3 Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (A-9) χρησιμοποιώντας ένα κέρμα

➜ Η μονάδα μωρού είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με μπαταρίες.

Μονάδα γονέα

Η μονάδα γονέα μπορεί να λειτουργήσει με ρεύμα ή με μπαταρίες. Αν έχετε τοποθετήσετε στη μονάδα μπαταρίες, η μονάδα θα λειτουργήσει αυτόματα με τις μπαταρίες σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.

Λειτουργία με ρεύμα

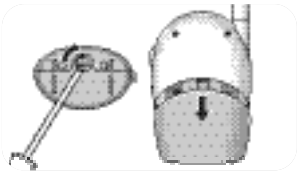


1 Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή στην υποδοχή ρεύματος (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - B-5) της μονάδας γονέα.

2 Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (B-3) σε μια πρίζα τοίχου.

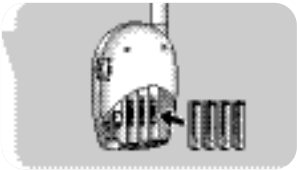
➜ Η μονάδα γονέα είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με ρεύμα.

Προετοιμασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

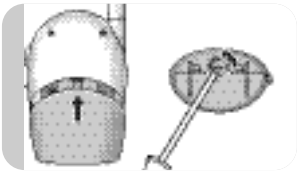


Λειτουργία με μπαταρίες

1 Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-10) της μονάδας γονέα, σέρνοντας το καπάκι προς τα κάτω.



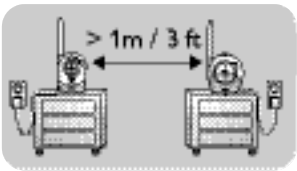
2 Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες 1,5 V τύπου AA, προσέχοντας τα σύμβολα + και – στη θήκη μπαταριών (οι μπαταρίες δεν εσωκλείονται, σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips).



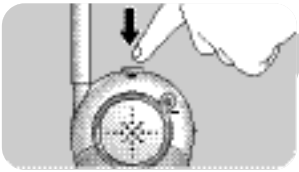
3 Σύρτε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-10) στη θέση του μέχρι να ασφαλίσει

➜ Η μονάδα γονέα είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με μπαταρίες.

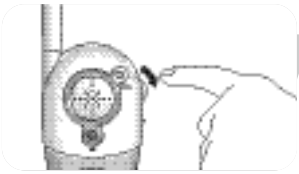
Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας



1 Τοποθετήστε και τις δύο μονάδες στον ίδιο χώρο για να ελέγξετε τη σύνδεση. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μωρού βρίσκεται τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από τη μονάδα γονέα.



2 Πατήστε το κουμπί ON/OFF (A-1) για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.
> Το λαμπάκι POWER (A-6) γίνεται πράσινο.

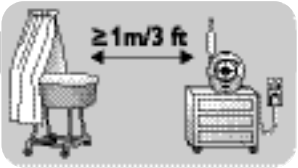


3 Ενεργοποιήστε τη μονάδα γονέα από το διακόπτη ON/OFF (B-8) και ρυθμίστε την ένταση ήχου στο επίπεδο που προτιμάτε από το χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-8).
>Το λαμπάκι POWER (B-9) γίνεται πράσινο.

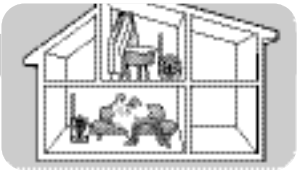
> Όταν επιτευχθεί η σύνδεση μεταξύ των μονάδων, η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-2) στη μονάδα γονέα θα γίνει πράσινη.

Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

4 Τοποθετήστε τη μονάδα μωρού σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το μωρό σας.



5 Τοποθετήστε τη μονάδα γονέα στη θέση που επιθυμείτε, εντός της εμβέλειας λειτουργίας της μονάδας μωρού, τουλάχιστον όμως σε απόσταση 1 μέτρου μακριά από αυτήν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργίας, ανατρέξτε στις «Τεχνικές προδιαγραφές».



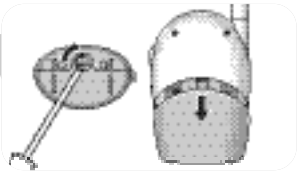
➜ Μπορείτε πλέον να παρακολουθήσετε το μωρό σας!

Άλλες λειτουργίες

Αποφυγή παρεμβολών (επιλογή καναλιού)

Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι οι διακόπτες επιλογής ΚΑΝΑΛΙΟΥ (A-8, B-7) στις θήκες μπαταριών (A-9, B-10) των δύο μονάδων είναι ρυθμισμένοι στην ίδια θέση! Με τους διακόπτες επιλογής ΚΑΝΑΛΙΟΥ (A-8, B-7) μπορείτε να επιλέξετε δεκαέξι διαφορετικές θέσεις καναλιού.
Αν διαπιστώσετε παρεμβολές από άλλες συσκευές ενδοεπικοινωνίας, ραδιοσυσκευές κλπ., επιλέξτε διαφορετικό κανάλι.

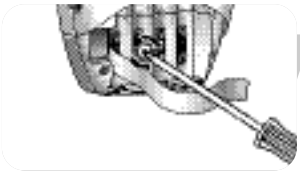
1 Ανοίξτε τα καπάκια των θηκών μπαταριών (A-9, B-10) των δύο μονάδων.
- Μονάδα γονέα: σύρτε το καπάκι προς τα κάτω.



- Μονάδα μωρού: χρησιμοποιήστε ένα κέρμα.

2 Αν οι μονάδες λειτουργούν με μπαταρίες, αφαιρέστε τις μπαταρίες και από τις δύο μονάδες.

Άλλες λειτουργίες

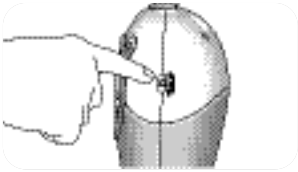


3 Χρησιμοποιήστε ένα μικρό, επίπεδο κατσαβίδι για να περιστρέψετε τον εσωτερικό κύκλο των διακοπτών επιλογής καναλιού (A-8, B-7) στη θέση που επιθυμείτε. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες είναι ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι.
> Αν δεν διαπιστώσετε παρεμβολές μετά τον έλεγχο της σύνδεσης, κλείστε τα καπάκια των θηκών μπαταριών (A-9, B-10). Αν διαπιστώσετε παρεμβολές, επιχειρήστε να μεταβείτε σε άλλο κανάλι.

4 Επανατοποθετήστε τις μπαταρίες και κλείστε τις θήκες μπαταριών.

Ρύθμιση της ευαισθησίας του μικροφώνου

Με το διακόπτη ευαισθησίας μικροφώνου (A-7) στη μονάδα μωρού μπορείτε να ρυθμίσετε τον ήχο της μονάδας μωρού στην επιθυμητή στάθμη: χαμηλή, μεσαία ή υψηλή. Αν επιλέξετε τη μέγιστη στάθμη, η μονάδα μωρού ανιχνεύει όλους τους ήχους. Αν δεν «συλλαμβάνεται» ήχος, η συσκευή ενδοεπικοινωνίας δεν εκτελεί παρακολούθηση, δεδομένου ότι η συνεχής μετάδοση απαγορεύεται δια νόμου. Μπορείτε να αλλάξετε την ευαισθησία του μικροφώνου μόνο εφόσον έχει επιτευχθεί η σύνδεση μεταξύ της μονάδας μωρού και της μονάδας γονέα (όταν η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-2) στη μονάδα γονέα είναι συνεχώς πράσινη).

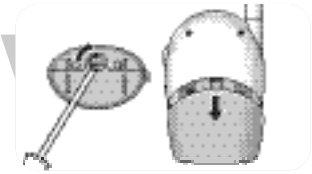


- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ευαισθησίας μικροφώνου (A-7) για να ρυθμίσετε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού στην επιθυμητή στάθμη.
  Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ως σημείο αναφοράς τη φωνή σας.
  > Το λαμπάκι POWER (A-6) στη μονάδα μωρού γίνεται κίτρινο όταν ανιχνευθεί κάποιος ήχος.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ειδοποίησης ΣΥΝΔΕΣΗΣ

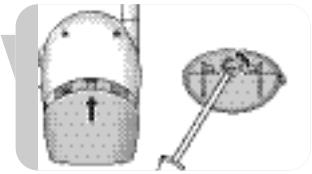
Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ στη μονάδα γονέα. Η ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ θα ηχήσει όταν διακοπεί η σύνδεση μεταξύ των μονάδων.

1 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (B-10) της μονάδας γονέα σέρνοντας το καπάκι προς τα κάτω.



2 Ρυθμίστε το διακόπτη (B-16) εντός της θήκης (B-10) στη θέση ON ( ).

3 Σύρτε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-10) στη θέση του μέχρι να ασφαλίσει.



- Για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση, ρυθμίστε το διακόπτη (B-6) στη θέση OFF ( ).

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το λαμπάκι POWER (A-6, B-9) δεν ανάβει.	Η μονάδα δεν είναι ενεργοποιημένη.	Πατήστε το κουμπί On/Off (A-1) ή ρυθμίστε το διακόπτη On/Off (B-8) στο ON.
	Ο μετασχηματιστής AC (A-3, B-3) στην υποδοχή ρεύματος DC 9 V ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).	Συνδέστε το μετασχηματιστή AC δεν είναι συνδεδεμένος (A-3, B-3) στην υποδοχή ρεύματος DC 9V ⊖-⊂-⊕ (A-2, B-5).
	Ο μετασχηματιστής AC (A-3, B-3) στο ρεύμα.	Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (A-3), δεν είναι συνδεδεμένος (B-3) σε πρίζα τοίχου.
	Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Το λαμπάκι POWER (A-6, B-9) μπαταρίες.	Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.	Αντικαταστήστε τις αναβοσβήνει.
Διαπεραστικός θόρυβος.	Οι μονάδες βρίσκονται πολύ κοντά η μία στην άλλη.	Απομακρύνετε τη μονάδα γονέα από τη μονάδα μωρού (τουλάχιστον 1 μέτρο).
	Η ένταση είναι πολύ υψηλή.	Περιστρέψτε το διακόπτη ON/OFF / χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-8) προς τα πάνω.
Δεν εξέρχεται ήχος από τη μονάδα γονέα.	Η ένταση είναι μηδενική ή πολύ χαμηλή.	Περιστρέψτε προς τα κάτω το χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-8) στη μονάδα γονέα.
	Μονάδες εκτός εμβέλειας.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
Δεν υπάρχει σύνδεση μεταξύ των μονάδων.	Μονάδα γονέα εκτός εμβέλειας του εκπεμπόμενου σήματος.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
	Οι μονάδες είναι ρυθμισμένες σε διαφορετικά κανάλια.	Ρυθμίστε τους διακόπτες επιλογής καναλιού (A-8, B-7) στην ίδια θέση και στις δύο μονάδες.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Παρεμβολές ή κακή λήψη	Κινητό ή ασύρματο τηλέφωνο ή τηλέφωνα πολύ κοντά στη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Απομακρύνετε το τηλέφωνο(-α) από τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.
	Παρεμβολές από άλλες συσκευές ενδοεπικοινωνίας που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.	Ρυθμίστε τις δύο μονάδες σε άλλο κανάλι χρησιμοποιώντας το διακόπτη επιλογής καναλιού (A-8, B-7).
	Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Το εκπεμπόμενο σήμα είναι εκτός εμβέλειας, δηλ. υπάρχουν πάρα πολλοί τοίχοι και/ή οροφές ανάμεσα στη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
	Η μονάδα γονέα βρίσκεται πάρα πολύ κοντά σε παράθυρο και «συλλαμβάνει» συσκευές.	Απομακρύνετε τη μονάδα γονέα από το παράθυρο. σήματα παρεμβολών από άλλες
Ανίχνευση ήχου από άλλη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Τα δύο συστήματα λειτουργούν στην ίδια συχνότητα.	Αλλάξτε κανάλια (A-8, B-7). Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες είναι ρυθμισμένες στην ίδια θέση.
Η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-2) είναι κόκκινη και αναβοσβήνει / η ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-6) ηχεί.	Οι μονάδες είναι εκτός εμβέλειας.	Φέρατε τις μονάδες πιο κοντά.
	Παρεμβολές από άλλη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Μεταβείτε σε διαφορετικό κανάλι (A-8, B-7).
	Παρεμβολές από άλλη πηγή FM.	Απομακρύνετε την πηγή FM.

Συνήθεις ερωτήσεις

Ερώτηση	Απάντηση
Η μονάδα γονέα αντιδρά πάρα πολύ αργά / καθυστερημένα στην κραυγή του μωρού.	Ρυθμίστε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού σε ανώτερη στάθμη και / ή φέρατε τη μονάδα μωρού πιο κοντά στο μωρό (διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου).
Η μονάδα γονέα αντιδρά παρά πολύ γρήγορα στους ήχους του γύρω περιβάλλοντος.	Ρυθμίστε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού σε κατώτερη στάθμη και / ή φέρατε τη μονάδα μωρού πιο κοντά στο μωρό (διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου).
Η σύνδεση χάνεται ενίοτε, παρατηρούνται διακοπές ήχου κλπ.	Έχετε ενδεχομένως προσεγγίσει τα όρια της πραγματικής εμβέλειας. Μετακινηθείτε σε άλλο σημείο ή μειώστε ελαφρώς την απόσταση. Σημειωτέον ότι χρειάζονται περίπου 30 δευτερόλεπτα για να πραγματοποιηθεί νέα σύνδεση.

Τεχνικές προδιαγραφές

Τροφοδοσία

– Μετασχηματιστής AC 230 V , 50 H (εσωκλείονται δύο). Τάση εξόδου 9 V DC, 200 mAh.

Εμβέλεια λειτουργίας

– Μέχρι 200 μέτρα σε ανοικτό χώρο. Η εμβέλεια αυτή ενδέχεται να είναι μικρότερη ανάλογα με το γύρω χώρο και λοιπούς παράγοντες παρεμβολών.

Ξηρά υλικά	Πάχος υλικού	Μείωση της εμβέλειας
Ξύλο, γύψος, γυψοσανίδα, γυαλί (χωρίς μέταλλα ή καλώδια, χωρίς αγωγούς ρεύματος)	< 30 cm	0-10%
Τούβλο, κόντρα πλακέ	< 30 cm	5-35 %
Οπλισμένο σκυρόδεμα	< 30 cm	30-100 %
Μεταλλικά πλέγματα, ράβδοι	< 1 cm	90-100%
Φύλλα μετάλλου, αλουμινίου	< 1 cm	100%

Σε υγρά υλικά και υλικά με υγρασία, η μείωση μπορεί να φθάσει έως και το 100 %.

Θερμοκρασία λειτουργίας 10 °C - 40 °C

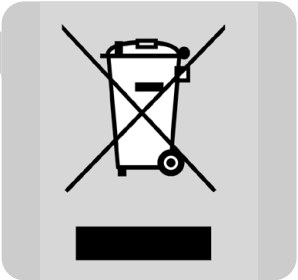
Συχνότητες εκπομπής 40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Σημαντικές πληροφορίες

Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Απόρριψη παλιού προϊόντος
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Συντήρηση

- Καθαρίζετε τις μονάδες της συσκευής ενδοεπικοινωνίας με βρεγμένο πανί
- Πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος
- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και καινούριες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες, εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αν αφήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα, ενώ αυτή λειτουργεί με ρεύμα, να τις ελέγχετε για ενδεχόμενη διαρροή κάθε έξι μήνες.

Χρειάζεστε βοήθεια;

Ηλεκτρονική βοήθεια: www.philips.com
Για διαδραστική βοήθεια, ανατρέξτε στα αρχεία λήψης και τις συνήθεις ερωτήσεις

Τηλεφωνική γραμμή επαφής:
Αν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με το SCD463, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή βοήθειας! Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό στο *ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης*.
Πριν τηλεφωνήσετε, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Θα σας βοηθήσει να λύσετε τα περισσότερα προβλήματά σας.

Θα σας ζητηθεί:
- Η περιγραφή του προβλήματος και η χρονική στιγμή που παρουσιάστηκε
- Ο αριθμός τύπου που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος
- Η ημερομηνία αγοράς

Funktioner

A. Babyenhet

A-1 På/av-knapp
A-2 DC 9 V ⊖-⊂-⊕ strömanslutning
A-3 Nätadapter
A-4 Strömkontakt
A-5 Mikrofon
A-6 Strömindikator
A-7 Mikrofonkänslighetsväljare
A-8 Kanalväljare
A-9 Batterifacklock

B. Föräldraenhet

B-1 Högtalare
B-2 Länkindikator
B-3 Växelströmsadapter
B-4 Strömkontakt
B-5 DC 9 V ⊖-⊂-⊕ strömanslutning
B-6 Omkopplare för länklarm
B-7 Kanalväljare
B-8 På/av-knapp/volymkontroll
B-9 Strömindikator
B-10 Batterifacklock

C. Övrigt du behöver

– Mynt (för att öppna batterifacket på babyenheten)
  Liten spårskruvmejsel (för att ställa in kanalväljarna)
– 4 x 1,5 V AA-batterier för babyenheten (tillval, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier)
– 4 x 1,5 V AA-batterier för föräldraenheten (tillval, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier)

Innehåll

3 Illustrationer

100 Funktioner
100 Babyenhet
100 Föräldraenhet
100 Övrigt du behöver

101 Innehåll

102 Välkommen
102 Säkerhetsinformation

103 Installera babyvakten
103 Babyenhet
103 Föräldraenhet

104 Använda babyvakten

105 Övriga funktioner
105 Undvik störningar
106 Justera mikrofonkänsligheten
107 Slå på/av länklarmet

108 Felsökning

110 Vanliga frågor

110 Tekniska data

111 Viktig information
111 Miljöinformation
111 Underhåll

111 Behöver du hjälp?

Välkommen

Philips engagerar sig starkt för att ta fram vårdande, tillförlitliga produkter som föräldrar verkligen behöver. Den här babyvakten gör att du kan höra barnet var du än befinner dig i och omkring huset. Med 16 olika kanaler att välja på, är störningar ett minimalt problem.

Philips Baby Care, Taking care together

Säkerhetsinformation

Läs igenom den här bruksanvisningen noga innan du använder babyvakten. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
Babyvakten är avsedd som ett hjälpmedel. Den kan inte ersätta lämplig, ansvarstagande vuxenuppsikt och ska inte användas i detta syfte.

- Se till att babyenheten och adapterkabeln alltid är utom räckhåll för barnet (på minst 1 meters avstånd).
- Placera aldrig babyenheten inne i barnsängen eller lekhagen.
- Täck aldrig över babyvakten (med handduk, filt eller liknande).
- Använd inte babyvakten i fuktiga utrymmen eller i närheten av vatten.
- Kontrollera att spänningen som anges på adaptrarnas typskyltar (A-3, B-3) överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter dem till elnätet.
- Utsätt inte babyvakten för stark kyla eller värme eller starkt ljus (till exempel direkt solljus).
- För att undvika elstötar ska du inte öppna höljena till babyenhet eller föräldraenhet (utom batterifacken).
- Antennerna på båda enheterna är fasta - försök inte dra ut dem.

Babyenhet

Babyenheten kan drivas med batteri eller anslutas till elnätet. När batterier är isatta fungerar de som automatisk reservströmförsörjning i händelse av strömavbrott.

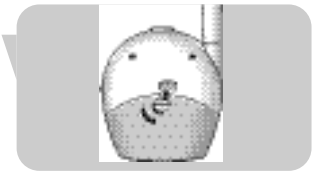
Nätansluten drift

1 Anslut växelströmsadapterns sladd till strömförsörjningsanslutningen (DC 9 V ⊖-⊂-⊕ - A-2) på babyenheten.

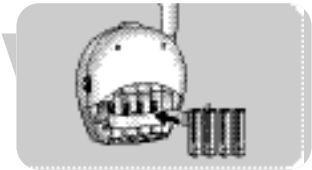
2 Anslut växelströmsadaptern (A-3) till ett vägguttag.

➜ **Därmed är babyenheten klar att använda nätansluten.**

Batteridrift



1 Ta bort batterifackslocket (A-9) på babyenheten med hjälp av ett mynt.



2 Sätt i fyra 1,5 V AA-batterier. Placera dem på rätt håll (markeringarna + och – i batterifacket. Batterier medföljer ej, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier).

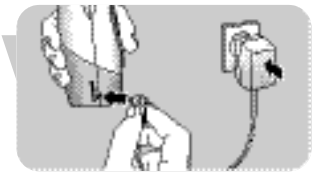
3 Sätt tillbaka batterifackslocket (A-9) med hjälp av ett mynt.

➜ **Därmed är babyenheten klar att använda batteridriven.**

Föräldraenhet

Föräldraenheten kan drivas med batteri eller anslutas till elnätet. När batterier är isatta fungerar de som automatisk reservströmförsörjning i händelse av strömavbrott.

Nätansluten drift

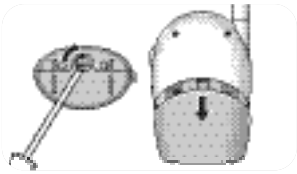


1 Anslut växelströmsadapterns sladd till strömförsörjningsanslutningen (DC 9 V ⊖-⊂-⊕ - B-5) på föräldraenheten.

2 Anslut växelströmsadaptern (B-3) till ett vägguttag.

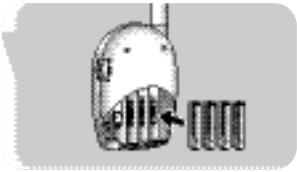
➜ **Därmed är föräldraenheten klar att använda nätansluten.**

Installera babyvakten

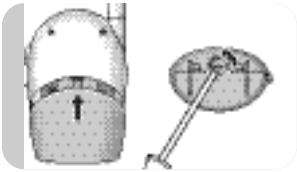


Batteridrift

1 Öppna föräldraenhetens batterifack (B-10) genom att föra luckan nedåt.



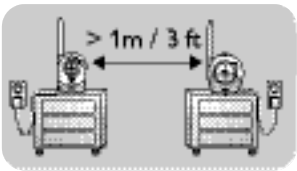
2 Sätt i fyra 1,5 V AA-batterier. Placera dem på rätt håll (markeringarna + och – i batterifacket. Batterier medföljer ej, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier).



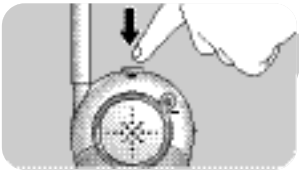
3 Skjut tillbaka batterifackslocket (B-10) tills det klickar på plats.

➜ **Därmed är föräldraenheten klar att använda batteridriven.**

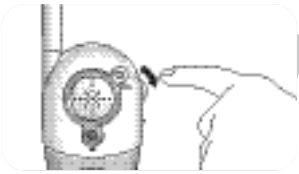
Använda babyvakten



1 Placera båda enheterna i samma rum, för att prova kommunikationen. Babyenheten måste befinna sig minst 1 meter från föräldraenheten.



2 Tryck på på/av-knappen (A-1) för att slå på babyenheten.
> Strömindikatorn (A-6) lyser grön.

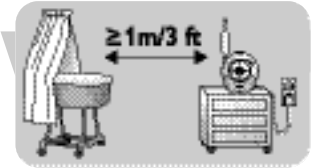


3 Slå på föräldraenheten med dess på/av-knapp (B-8) och justera volymen till önskad nivå med hjälp av volymkontrollen (B-8).
> Strömindikatorn (B-9) lyser grön.

> När förbindelse upprättats mellan enheterna tänds den gröna länkindikatorn (B-2) på föräldraenheten.

Använda babyvakten

4 Placera babyenheten minst 1 meter från barnet.



5 Placera föräldraenheten på önskad plats inom babyenhetens räckvidd, dock minst 1 meter från babyenheten.
Mer information om räckvidd finns under Tekniska data.

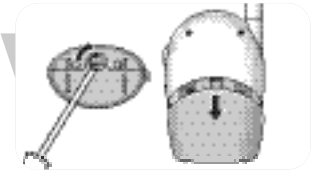
➜ **Därmed kan du övervaka barnet.**

Övriga funktioner

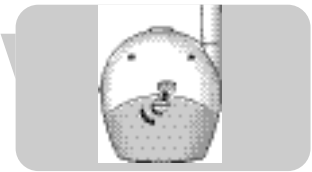
Undvika störningar (kanalval)

Kontrollera alltid att kanalväljarna (A-8, B-7) i batterifacken (A-9, B-10) på båda enheterna står i samma läge.
Med kanalväljarna (A-8, B-7) kan du välja mellan 16 olika kanaler.
Om störningar förekommer från andra babyvakter, radiofrekventa apparater etc., väljer du en annan kanal.

1 Öppna batterifacken (A-9, B-10) på båda enheterna.
- Föräldraenhet: skjut ned locket.

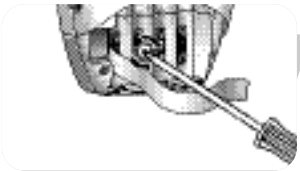


- Babyenhet: använd ett mynt.



2 Om du kör enheterna på batteri, tar du ut batterierna ur båda enheterna.

Övriga funktioner

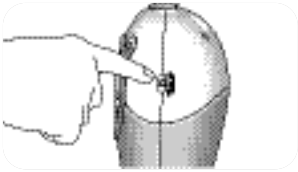


3 Använd en liten spårskruvmejsel för att vrida den inre ringen på kanalväljarna (A-8, B-7) till önskat läge. Kontrollera att båda enheterna är inställda på samma kanal.
> Om förbindelsen mellan enheterna är fri från störningar, stänger du batterifackslocken (A-9, B-10). Om störningar fortfarande förekommer, växlar du till en annan kanal.

4 Sätt tillbaka batterier och stäng batterifacket.

Justera mikrofonkänsligheten

Använd mikrofonkänslighetsväljaren (A-7) på babyenheten för att ställa in ljudvolymen från babyenheten till önskad nivå (låg, medel eller hög). På högsta nivån övervakar babyenheten alla ljud. Om inget ljud detekteras, övervakar inte babyvakten, eftersom kontinuerlig sändning är förbjuden enligt lag. Mikrofonkänsligheten kan bara ändras när förbindelse är upprättad mellan babyenheten och föräldraenheten (när länkindikatorn (B-2) på föräldraenheten lyser med fast grönt sken).

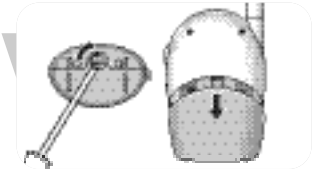


- Ställ in babyenhetens mikrofonkänslighet till önskad nivå med mikrofonkänslighetsväljaren (A-7).
  Du kan använda din egen röst som referens.
  > Strömindikatorn (A-6) på babyenheten lyser gul när enheten registrerar ett ljud.

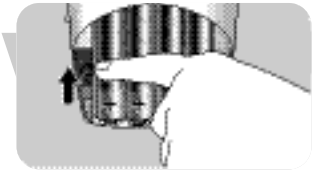
Slå på/av länklarmet

Du kan slå på länklarmet på föräldraenheten. Länklarmet ljuder om förbindelsen mellan enheterna bryts.

1 Öppna föräldraenhetens batterifack (B-10) genom att skjuta ned locket.

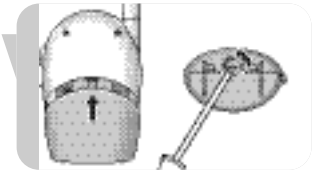


2 Sätt väljaren (B-6) inne i facket (B-10) i påslaget läge ( ).



3 Skjut tillbaka batterifackslocket (B-10) tills det klickar på plats.

- För att stänga av larmet sätter du väljaren (B-6) till avstängt läge ( ).



Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömindikator (A-6, B-9) tänds inte.	Enhet inte påslagen.	Tryck på på/av-knappen (A-1) eller sätt på/av-knappen (B-8) till påslaget läge.
	Nätadapter (A-3, B-3) DC 9 V ⊖-⊂-⊕ strömförsörjningsanslutning (A-2, B-5).	Anslut nätadapter inte ansluten till (A-3, B-3) till DC 9 V ⊖-⊂-⊕ strömförsörjningsanslutning (A-2, B-5).
	Nätadapter (A-3, B-3) ansluten till strömförsörjning.	Anslut nätadapter (A-3, B-3) till vägguttag.
	Batterier urladdade.	Byt ut batterierna.
Strömindikator (A-6, B-9) linkar.	Batterier urladdade.	Byt ut batterierna.
Högfrekvent ljud.	Enheter placerade för nära varandra.	Flytta föräldraenheten bort från babyenheten (minst 1 meter).
	Volym är satt för högt.	Vrid på/av-knapp/volymkontroll (B-8) uppåt.
Inget ljud i föräldraenheten.	Volym avstängd eller för låg.	Vrid volymkontrollen (B-8) på föräldraenheten nedåt.
	Enheterna utanför räckvidd.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Störningar eller dålig mottagning.	Mobiltelefon eller sladdlös telefon för nära babyvakten.	Flytta telefoner bort från babyvakten.
	Störning från andra babyvakter i närheten.	Växla båda enheterna till en annan kanal med hjälp av kanalväljarna (A-8, B-7).
	Batteri svagt.	Byt ut batterierna.
	Den sända signalen är utanför räckvidd (det kan finnas för många väggar och/eller tak mellan babyenheten och föräldraenheten.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.
	Föräldraenhet placerad för nära ett fönster där den uppfångar störande signaler från andra apparater.	Flytta föräldraenheten från fönstret.
Överhörning från babyvakt.	Båda systemen arbetar med samma frekvens.	Växla kanal (A-8, B-7). Kontrollera att båda enheterna är satta till samma läge.
Länkindikator (B-2) blinkar rött/länk-larm ljuder.	Enheterna utanför räckvidd.	Flytta enheterna närmare varandra.
	Störning från annan babyvakt.	Växla till en annan kanal (A-8, B-7).
	Störning från annan FM-källa.	Avlägsna den andra FM-källan.

Vanliga frågor

Fråga	Svar
Föräldraenheten reagerar för långsamt/sent på barnets ljud.	Sätt babyenhetens mikrofonkänslighet högre och/eller flytta babyenheten närmare barnet (minsta avstånd 1 meter).
Föräldraenheten reagerar för fort på omgivningsljud.	Sätt babyenhetens mikrofonkänslighet lägre och/eller flytta babyenheten närmare barnet (minsta avstånd 1 meter).
Förbindelsen bryts ibland och ljudet går inte fram.	Du närmar dig förmodligen gränserna för praktisk räckvidd. Prova en annan plats eller minska avståndet något. Observera att det tar cirka 30 sekunder varje gång innan förbindelse upprättas.

Tekniska data

Strömförsörjning

– Nätadapter 230 VAC, 50 Hz (två medföljer).
  Utspänning 9 VDC, 200 mAh.

Räckvidd

– Upp till 200 meter utomhus.
  Räckvidden kan begränsas av omgivning och andra störande faktorer.

Byggnadsmaterial	Material-tjocklek	Räckvidds-nedsättning
Trä, gips, puts, glas (utan metall eller tråd, inget bly)	< 30 cm	0—10 %
Tegel, plywood	< 30 cm	5—35 %
Armerad betong	< 30 cm	30—100 %
Metallgaller, stänger	< 1 cm	90—100 %
Metallgaller, aluminiumplåt	< 1 cm	100 %

För våta och fuktiga material kan räckvidden minska med upp till 100 %.

Drifttemperatur

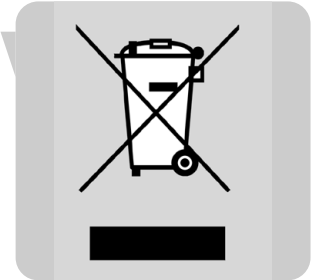
10 °C - 40 °C

Sändningsfrekvenser

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Miljöinformation

Kassering av din gamla produkt
Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.



När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

Underhåll

- Rengör babyvakten med en fuktig trasa.
- Avfallshantera uttjänta batterier på miljövänligt sätt.
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika typer av batterier.
- Ta ur babyvaktens batterier om babyvakten inte ska användas på några dagar eller längre.
- Om batterierna sitter kvar i enheten medan den drivs från elnätet, ska du kontrollera dem med avseende på läckage varje halvår.

Behöver du hjälp?

Online-hjälp: www.philips.com
För interaktiv hjälp, nedladdning och vanliga frågor.

Telefonkontakt:
Om du har några frågor om SCD463 är du välkommen att kontakta vår helpline. Du hittar numret i *det separata garantihäftet*.
Vi ber dig läsa den här handboken noga innan du ringer.
På det sättet kan du lösa de flesta problemen.

Du uppmanas ange:
- en beskrivning av problemet och när det uppträder
- produktens typnummer (finns på typskylten)
- inköpsdatum.

Funktionsforklaring

A. Babyenhed

A-1 ON/OFF-knap
A-2 9 V ⊖-⊂-⊕ jævnstrømsforsyningsstik
A-3 Vekselstrømsadapter
A-4 Strømstik
A-5 Mikrofon
A-6 TÆND-lys
A-7 Mikrofonfølsomhedskontakt
A-8 Kanalvalgskontakt
A-9 Batterirumsdæksel

B. Forældreenhed

B-1 Højttaler
B-2 LINK-indikatorlampe
B-3 Vekselstrømsadapter
B-4 Strømstik
B-5 9 V ⊖-⊂-⊕ jævnstrømsforsyningsstik
B-6 LINK-alarmkontakt
B-7 Kanalvalgskontakt
B-8 ON/OFF-kontakt / VOLUME-knap
B-9 POWER-indikatorlampe
B-10 Batterirumsdæksel

C. Hvad du ellers har brug for

– Mønt (til åbning af batterirummet på babyenheden)
– Lille, flad skruetrækker (til indstilling af kanalvalgskontakterne)
– 4 x 1,5 V AA-batterier til babyenheden
  (tilbehør; vi anbefaler Philips alkalinebatterier)
– 4 x 1,5 V AA-batterier til forældreenheden
  (tilbehør; vi anbefaler Philips alkalinebatterier)

Indhold

3 Illustrationer

112 Funktionsforklaring
112 Babyenhed
112 Forældreenhed
112 Hvad du ellers har brug for

113 Indhold

114 Velkommen
1114 Sikkerhedsoplysninger

115 Klargøring af babymonitoren
115 Babyenhed
115 Forældreenhed

116 Brug af babymonitoren

117 Andre funktioner
117 Undgåelse af interferens
118 Indstilling af mikrofonfølsomhed
119 Tænding og slukning af LINK-alarmen

120 Fejlfinding

122 Hyppigt stillede spørgsmål

122 Tekniske specifikationer

123 Vigtige oplysninger
123 Miljøoplysninger
123 Vedligeholdelse

123 Brug for hjælp?

Velkommen

Philips har forpligtet sig til at producere pålidelige plejeprodukter for at give forældre den sikkerhed, de har brug for. Med denne babymonitor kan du høre dit barn, uanset hvor du befinder dig i eller omkring dit hus. Du vil kun opleve minimal interferens med de seksten forskellige kanalmuligheder.

Philips babyalarm, fælles omsorg

Sikkerhedsoplysninger

Læs venligst denne manual grundigt igennem, før du tager babymonitoren i brug, og gem den til senere brug. Denne babymonitor er beregnet som en støtte. Den er ikke en erstatning for ansvarligt og ordentligt voksenopsyn og må ikke bruges som en sådan.

- Sørg for, at babyenheden og adapterkablet altid er uden for babyens rækkevidde (dvs. mindst én meter væk).
- Anbring aldrig babyenheden i barnets seng eller kravlegård.
- Babymonitoren må ikke tildækkes (med håndklæde, tæppe el. lign.).
- Babymonitoren må ikke bruges på fugtige steder eller tæt ved vand.
- Kontrollér, at den spænding, der er angivet på adapternes typeplader (A-3, B-3), svarer til den lokale netspænding, før du kobler adapterne til vekselstrømsforsyningen.
- Udsæt ikke babymonitoren for ekstrem kulde, varme eller lys (f.eks. direkte sollys).
- For at undgå elektrisk stød skal du undlade at åbne babyenheden eller forældreenheden (bortset fra batterirumsdækslet).
- Antennerne på alle tre enheder er faste. Prøv ikke på at trække dem ud.

Babyenhed

Babyenheden kan bruges med net- eller batteristrømforsyning. Når batterierne er installeret, har du automatisk sikkerhed i tilfælde af strømsvigt.

Netdrift

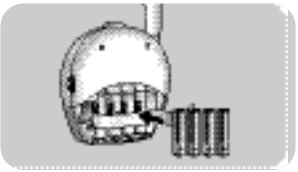
1 Slut adapterledningen til babyenhedens strømforsyningsstik (9 V jævnstrøm ⊖-⊂-⊕ - A-2) på babyenheden.

2 Sæt vekselstrømsadapteren (A-3) i en stikkontakt.

➜ **Babyenheden er nu klar til brug med netstrømforsyning.**

Batteridrift

1 Fjern babyenhedens batterirumsdæksel (A-9) med en mønt.



2 Indsæt fire 1,5 V AA-batterier, idet + og – vender den vej, der er angivet i bunden af batterirummet (der medfølger ikke batterier; vi anbefaler brug af Philips alkalinebatterier).

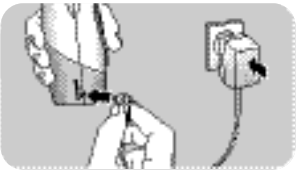
3 Luk batterirumsdækslet (A-9) med en mønt.

➜ **Babyenheden er nu klar til brug med batteristrømforsyning.**

Forældreenhed

Forældreenheden kan bruges med net- eller batteristrømforsyning. Når batterierne er installeret, har du automatisk sikkerhed i tilfælde af strømsvigt.

Netdrift

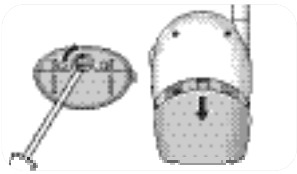


1 Slut adapterledningen til babyenhedens strømforsyningsstik (9 V jævnstrøm ⊖-⊂-⊕ - B-5) på forældreenheden.

2 Sæt vekselstrømsadapteren (B-3) i en stikkontakt.

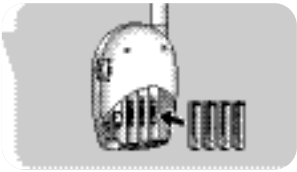
➜ **Forældreenheden er nu klar til brug med netstrømforsyning.**

Klargøring af babymonitoren

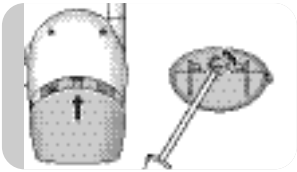


Batteridrift

1 Fjern batterirumsdækslet på forældreenheden (B-10) ved at skubbe dækslet ned.



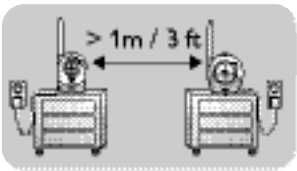
2 Indsæt fire 1,5 V AA-batterier, idet + og – vender den vej, der er angivet i bunden af batterirummet (der medfølger ikke batterier; vi anbefaler brug af Philips alkalinebatterier).



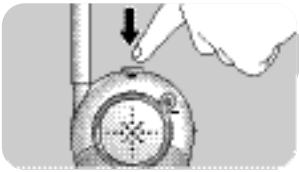
3 Skub batterirumsdækslet (B-10) tilbage, til det klikker på plads.

➜ **Forældreenheden er nu klar til brug med batteristrømforsyning.**

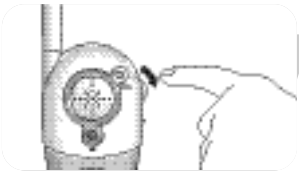
Brug af babymonitoren



1 Anbring begge enheder i samme rum for at teste forbindelsen. Sørg for, at babyenheden er mindst 1 meter fra forældreenheden.



2 Tryk på ON/OFF-knappen (A-1) for at tænde babyenheden.
> POWER-indikatorlampen (A-6) lyser grønt.

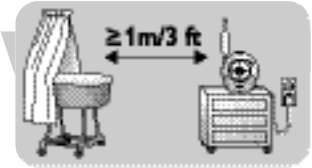


3 Tænd forældreenheden på ON/OFF-knappen (B-8), og juster volumen til det niveau, du foretrækker, med VOLUME-knapperne (B-8).
>POWER-indikatorlampe (B-9) lyser grønt.

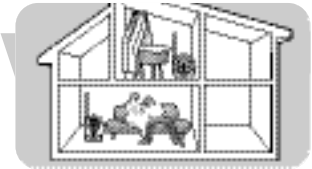
> Når der er etableret kontakt mellem enhederne, lyser LINK-indikatorlampen (B-2) på forældreenheden grønt.

Brug af babymonitoren

4 Anbring babyenheden mindst én meter fra barnet.



5 Anbring forældreenheden det ønskede sted inden for operationsradius til babyenheden, men mindst én meter fra babyenheden. Der er flere oplysninger om operationsradius i afsnittet 'Tekniske specifikationer'.



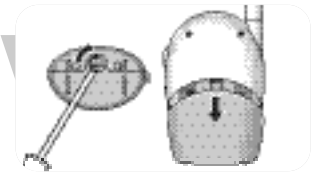
➜ **Du kan nu holde øje med dit barn!**

Andre funktioner

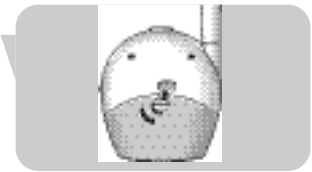
Undgåelse af interferens (kanalvalg)

Sørg altid for, at CHANNEL-vælgerkontakterne (A-8, B-7) i batterirummene (A-9, B-10) er sat på samme position i begge enheder. Med CHANNEL-vælgerkontakterne (A-8, B-7) kan du vælge mellem seksten forskellige kanalpositioner. Hvis der forekommer interferens fra andre babymonitorer, radioapparater osv., skal du vælge en anden kanal.

1 Åbn batterirumsdækslerne (A-9, B-10) på begge enhederne.
- Forældreenhed: skub dækslet ned.

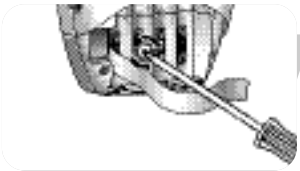


- Babyenhed: brug en mønt.



2 Hvis du bruger enhederne med batteristrømforsyning, skal batterierne tages ud af begge enheder.

Andre funktioner

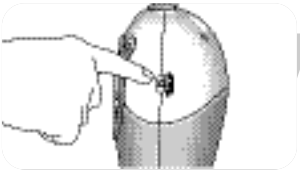


3 Brug en lille, flad skruetrækker til at dreje den inderste ring i kanalvælgerkontakterne (A-8, B-7) til den ønskede position. Begge enhederne skal sættes på den samme kanal.
> Hvis du ikke mærker interferens efter at teste forbindelsen, så luk batterirumsdækslerne (A-9, B-10). Hvis du mærker interferens, så prøv at skifte til en anden kanal.

4 Sæt batterierne på plads igen og luk batterirummene.

Indstilling af mikrofonfølsomhed

Med mikrofonfølsomhedskontakten (A-7) på babyenheden kan du indstille lyden fra babyenheden til det ønskede niveau: lav, mellem eller høj. Når babyenheden er indstillet på maksimum niveau, vil enheden registrere alle lyde. Hvis der ikke opfanges nogen lyd, vil babymonitoren ikke overvåge, da vedvarende transmission er forbudt ved lov. Du kan kun ændre mikrofonfølsomheden, hvis forbindelsen mellem babyenheden og forældreenhederne er etableret (når LINK-indikatorlampen (B-2) lyser grønt kontinuerligt).

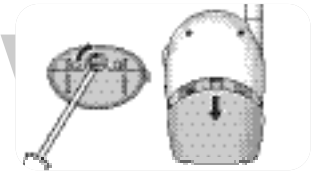


- Brug mikrofonfølsomhedskontakten (A-7) til at indstille babyenhedens mikrofonfølsomhed på det ønskede niveau. Du kan bruge din egen stemme som lydreference.
  > POWER-indikatorlampen (A-6) på babyenheden lyser gult, når en lyd opfanges.

Tænding og slukning af LINK-alarmen

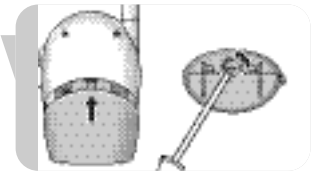
Du kan tænde for LINK-alarmen på forældreenheden. LINK-alarmen bipper, hvis forbindelsen mellem enhederne forsvinder.

1 Åbn forældreenhedens batterirum (B-10) ved at skubbe dækslet ned.



2 Sæt kontakten (B-6) i rummet (B-10) på ON ( ).

3 Skub batterirumsdækslet (B-10) tilbage, til det klikker på plads.



- Sæt kontakterne (B-6) på position OFF ( ) for at slukke for alarmen.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
TÆND-lys (A-6, B-9) lyser ikke.	Enheden er ikke tændt.	Tryk på On/Off-knappen (A-1) eller sæt On/Off-kontakten (B-8) på ON.
	Vekselstrømsadapter (A-3, B-3) ikke er tilsluttet, til DC 9V ⊖-⊂-⊕ strømforsyningsstik (A-2, B-5).	Slut vekselstrømsadapteren (A-3, B-3) til DC 9V ⊖-⊂-⊕ strømforsyningsstik (A-2, B-5).
	Vekselstrømsadapter (A-3, B-3) ikke er sluttet til strømmen.	Slut vekselstrømsadapteren (A-3, B-3), til en stikkontakt.
	Batterier næsten tomme.	Udskift batterierne.
TÆND-lys (A-6, B-9) blinker.	Batterier næsten tomme.	Udskift batterier.
Høje pibetoner.	Enhederne for tæt på hinanden.	Fjern forældreenheden fra babyenheden (mindst 1 meter).
	Lydstyrken sat for højt.	Drej VOLUME-knappen (B-8) opad.
Ingen lyd på forældre-enheden.	Lydstyrken er afbrudt eller for lav.	Drej VOLUME-knappen (B-8) på forældreenheden ned.
	Enhederne er uden for rækkevidde.	Flyt forældreenheden tættere på baby enheden.
Ingen forbindelse.	Forældreenheden er uden for rækkevidde af på det transmitterede signal.	Flyt forældreenheden tættere til babyenheden.
	Enhederne er sat på forskellige kanaler.	Det indstillede kanalvalg skifter (A-8, B-7) til samme position på begge enheder.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Interferens eller dårlig modtagelse.	Mobil(e) eller trådløs(e) telefon(er) for tæt på babymonitor.	Flyt telefonene/telefonerne væk fra babymonitor.
	Interferens fra andre babymonitorer i nærheden.	Skift begge enheder til en andre kanal ved hjælp af kanal-valgkontakten (A-8, B-7).
	Batteriet er ved at løbe ud.	Udskift batterierne.
	Det transmitterede signal er uden for rækkevidde, f.eks. med for mange vægge og/eller lofter mellem babyenheden og forældreenheden.	Flyt forældreenhede tættere på babyenheden.
	Forældreenheden er placeret for tæt et vindue og opfanger derved forstyrrende signaler fra andreapparater.	Flyt forældreenheden væk fra vinduet.
Opfangning fra en anden babymonitor.	Begge systemer fungerer på samme frekvens.	Skift kanaler (A-8, B-7). Kontroller at begge enheder står i samme position.
LINK-indikatorlampe (B-2) blinker rødt / LINK-alarm (B-6) bipper.	Enhederne er uden for rækkevidde.	Flyt enhederne tættere sammen.
	Interferens fra en anden babymonitor.	Skift til en anden kanal (A-8, B-7).
	Interferens fra en anden FM-kilde.	Fjern den anden FM-kilde.

Hyppigt stillede spørgsmål

Spørgsmål	Svar
Forældreenheden reagerer for langsomt eller for sent på barnets gråd.	Indstil mikrofonfølsomheden på babyenheden på et højere niveau, og/eller flyt babyenheden tættere på babyen (hold en minimumafstand på én meter).
Forældreenheden reagerer for hurtigt på andre omgivende lyde.	Indstil mikrofonfølsomheden på babyenheden på et lavere niveau, og/eller flyt babyenheden tættere på babyen (hold en minimumafstand på én meter).
Forbindelsen forsvinder en gang imellem, lydafbrydelser osv.	Du nærmer dig sandsynligvis ydergrænsen for den faktiske rækkevidde. Find et andet sted, eller reducér afstanden en smule. Bemærk, at det tager ca. 30 sekunder hver gang, før en ny forbindelse er etableret.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning

– Vekselstrømsadapter 230 V AC, 50 Hz (to inkluderet). Udgangsspænding 9V DC, 200mAh.

Funktionsrækkevidde

– Op til 200 meter i fri luft. Afhængigt af omgivelserne og andre forstyrrende faktorer kan denne rækkevidde være begrænset.

Tørre materialer	Materiale tykkelse	Tab af rækkevidde
Træ, gips, gipsplade, glas (uden metal eller wirer, uden bly),	< 30 cm	0-10%
Mursten, krydsfinér	< 30 cm	5-35%
Armeret beton	< 30 cm	30-100%
Metalnet, bjælker	< 1 cm	90-100%
Metal, aluminium tynde plader	< 1 cm	100%

For våde og fugtige materialer kan reduktionen blive op til 100%.

Driftstemperatur

10 °C - 40 °C

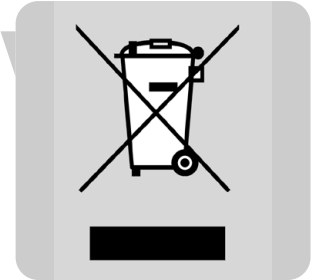
Transmissionsfrekvenser

40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

Miljøoplysninger

Bortskaffelse af dit gamle produkt
Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC



Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Vedligeholdelse

- Rengør babymonitoren med en fugtig klud
- Bortskaf brugte batterier på en miljøvenlig måde
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type.
- Tag batterierne ud, hvis babymonitoren ikke skal bruges i længere tid.
- Hvis batterierne bliver i enheden, mens den kører på netforsyning, skal de checkes for lækager to gange om året.

Brug for hjælp?

Online hjælp: www.philips.com
Interaktiv hjælp, download-service og hyppigt stillede spørgsmål

Kontakttelefonlinje:
Hvis du har nogen spørgsmål om SCD463, kan du få hjælp ved at kontakte vores hjælpe telefonlinie! Du kan finde nummeret i *den særskilte garantibrochure*.
Inden du ringer, bedes du venligst gennemlæse denne brugsanvisning omhyggeligt.
Her besvares de fleste spørgsmål.

Du vil blive bedt om at oplyse følgende:
- En beskrivelse af problemet og hvornår det opstår
- Typenummeret på produktets etiket
- Købsdatoen

Forklaring på funksjonene

A. Babyapparat

A-1 Av/På-knapp
A-2 DC 9 V ⊖-⊂-⊕ strømforsyningsplugg
A-3 Vekselstrømsadapter
A-4 Støpsel
A-5 Mikrofon
A-6 Strømlampe (POWER)
A-7 Mikrofonfølsomhetsbryter
A-8 Kanalvelger
A-9 Batterideksel

B. Foreldreapparat

B-1 Høyttaler
B-2 FORBINDELSES-lampe
B-3 Strømadapter (AC)
B-4 Støpsel
B-5 DC 9 V ⊖-⊂-⊕ strømforsyningsplugg
B-6 FORBINDELSES-alarmbryter
B-7 Kanalvelger
B-8 AV/PÅ-bryter / VOLUM-kontroll
B-9 Strømlampe (POWER)
B-10 Batterideksel

C. Hva du ellers vil komme til å trenge

– Mynt (til å åpne batteridekselet på babyapparatet)
– Liten skrutrekker med flatt hode (til å stille inn kanalvelgerne)
- 4 x 1,5 V AA-batterier til babyapparatet
  (tilleggsutstyr, vi anbefaler Philips Alkaline-batterier)
– 4 x 1,5 V AA-batterier til foreldreapparatet
  (tilleggsutstyr, vi anbefaler Philips Alkaline-batterier)

Innhold

NO

3 Illustrasjoner

124 Forklaring på funksjonene
124 Babyapparat
124 Foreldreapparat
124 Hva du ellers vil komme til å trenge

125 Innhold

126 Velkommen
126 Sikkerhetsinformasjon

127 Klargjøring av babyvarsleren
127 Babyapparat
127 Foreldreapparat

128 Bruke babyvarsleren

129 Andre funksjoner
129 Slik unngår du støy
130 Justere mikrofonens følsomhet
131 Slå FORBINDELSES-alarmen (LINK) av og på

132 Feilløsning

134 Vanlige spørsmål

134 Tekniske spesifikasjoner

135 Viktig informasjon
135 Miljøinformasjon
135 Vedlikehold

135 Trenger du hjelp?

Velkommen

Philips gjør sitt ytterste for å produsere pålitelige omsorgsprodukter som gir foreldre den tryggheten de trenger. Ved hjelp av denne babymonitoren kan du høre babyen fra der du er i og i nærheten av huset ditt. Med seksten ulike kanaler å velge mellom vil du oppleve minimalt med forstyrrelser.

Philips babyomsorg, vi viser omsorg sammen

Sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerhåndboken nøye før du tar i bruk babyvarsleren, og oppbevar den til senere bruk. Denne babyvarsleren er ment å være et hjelpemiddel. Den skal ikke erstatte de voksnes ansvarlige og riktige barnepass. Bruk ikke apparatet på denne måten.

- Sørg for at babyapparatet og adapterkabelen alltid er utenfor barnets rekkevidde (minst en meter / 3 fot unna).
- Plasser aldri babyapparatet i babysengen eller i lekegrinden!
- Dekk aldri til babyvarsleren (med et håndkle, laken eller lignende).
- Babyvarsleren må ikke brukes på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Før du kobler apparatet til strømnettet må du kontrollere at spenningen som er angitt på typeskiltet på adapterne (A-3, B-3) er i samsvar med den lokale nettspenningen.
- Ikke la babyvarsleren utsettes for sterk kulde, varme eller sterkt lys (f.eks. direkte solskinn).
- For å unngå elektrisk støt må du aldri åpne babyapparatet eller foreldreapparatet (unntatt batteridekselet).
- Antennene på begge enhetene er faste, ikke forsøk å forlenge dem.

Babyapparat

Babyapparatet kan drives med strøm fra strømnettet eller fra batteriet.
Når batteriene er installert, har du en automatisk strømreserve i tilfelle strømmen går.

Bruk med strøm fra strømnettet

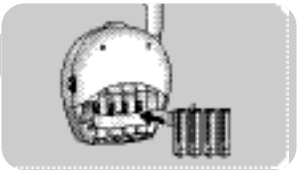
1 Koble adapterledningen til strømforsyningspluggen (DC 9 V ⊖-⊂-⊕ - A-2) på babyapparatet.

2 Koble strømadapteren (AC) (A-3) til et vegguttak.

➜ **Babyapparatet er nå klart til å brukes med strøm fra strømnettet.**

Batteridrift

1 Bruk en mynt til å ta av batteridekselet (A-9) på babyapparatet.



2 Sett inn fire 1,5 V AA-batterier og vær oppmerksom på merkingen av + og – i batterirommet. Batterier følger ikke med, vi anbefaler alkaliske batterier fra Philips.

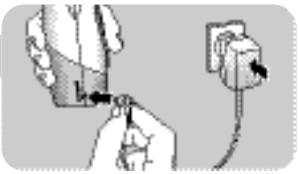
3 Bruk en mynt til å lukke batteridekselet (A-9).

➜ **Babyapparatet er nå klart til batteridrift.**

Foreldreapparat

Foreldreapparatet kan drives med strøm fra strømnettet eller fra batteriet.
Når batteriene er installert, har du en automatisk strømreserve i tilfelle strømmen går.

Bruk med strøm fra strømnettet

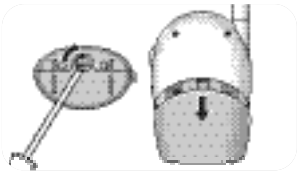


1 Koble adapterledningen til strømforsyningspluggen (DC 9 V ⊖-⊂-⊕ - B-5) på foreldreapparatet.

2 Koble strømadapteren (AC) (B-3) til et vegguttak.

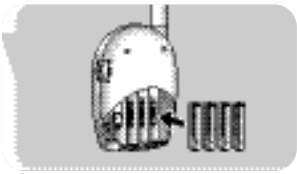
➜ **Foreldreapparatet er nå klart til å brukes med strøm fra strømnettet.**

Klargjøring av babyvarsleren

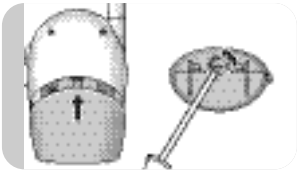


Batteridrift

1 Ta av batteridekselet (B-10) på foreldreapparatet ved å skyve ned dekselet.



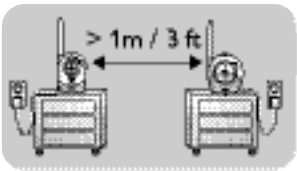
2 Sett inn fire 1,5 V AA-batterier og vær oppmerksom på merkingen av + og – i batterirommet (batterier følger ikke med, vi anbefaler alkaliske batterier fra Philips).



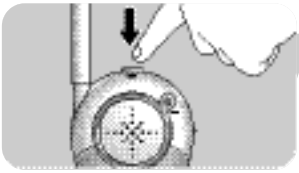
3 Skyv batteridekselet (B-10) tilbake til det glir på plass med et klikk.

➜ **Foreldreapparatet er nå klart til å brukes med strøm fra batteriet.**

Bruke babyvarsleren



1 Plasser begge apparatene i samme rom for å teste forbindelsen. Sørg for at babyapparatet er minst 1 meter / 3 fot unna foreldreapparatet.



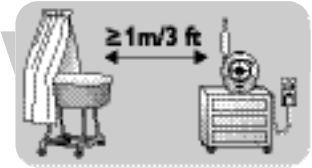
2 Trykk på AV/PÅ-knappen (A-1) for å slå på babyapparatet.
> Strømlampen (POWER) (A-6) tennes og lyser grønt.

3 Slå på foreldreapparatet med AV/PÅ-bryteren (B-8) og juster volumet til det nivået du foretrekker, med VOLUM-kontrollen (B-8).
> Strømlampen (POWER) (B-9) begynner å lyse grønt.

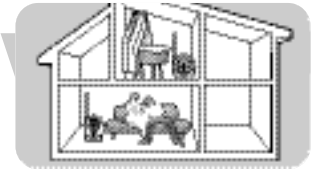
> Når forbindelsen er opprettet mellom apparatene, tennes FORBINDELSES-lampen (B-2) på foreldreapparatet og lyser grønt.

Bruke babyvarsleren

4 Plasser babyapparatet minst 1 meter / 3 fot unna babyen.



5 Plasser foreldreapparatet der du vil ha den, innenfor babyapparatets rekkevidde, men minst 1 meter / 3 fot unna babyapparatet. Mer informasjon om rekkevidden finner du under 'Tekniske spesifikasjoner'.



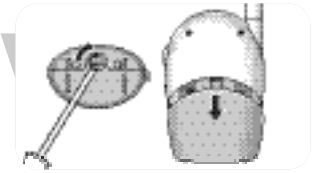
➜ Nå kan du overvåke babyen din!

Andre funksjoner

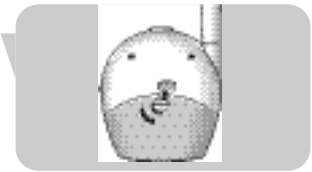
Unngå forstyrrelser (kanalvalg)

Sørg alltid for at kanalvelgerne (CHANNEL) (A-8, B-7) i batterirommene (A-9, B-10) står i samme stilling på begge apparatene! Med kanalvelgerne (CHANNEL) (A-8, B-7) kan du velge mellom seksten forskjellige kanalinnstillinger. Hvis du merker forstyrrelser fra andre babyvarslere, radioapparater el.l., kan du velge en annen kanal.

1 Åpne batteridekslene (A-9, B-10) på begge apparatene.
- Foreldreapparat: Skyv dekselet ned.

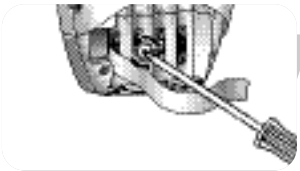


- Babyapparat: Bruk en mynt.



2 Hvis du bruker apparatene på batteristrøm, må du ta ut batteriene av begge apparatene.

Andre funksjoner

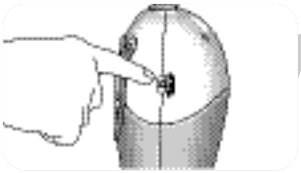


3 Bruk en liten skrutrekker med flatt hode til å dreie den indre sirkelen på kanalvelgerne (A-8, B-7) til ønsket stilling. Pass på at begge apparatene er stilt inn på samme kanal.
> Hvis du ikke merker noe mer til forstyrrelser etter at du har testet forbindelsen, kan du lukke batteridekslene (A-9, B-10). Hvis du merker forstyrrelser, kan du prøve å koble om til en annen kanal.

4 Legg batteriene tilbake på plass og lukk batterirommene.

Justere mikrofonfølsomheten

Du kan bruke mikrofonfølsomhetskontrollen (A-7) på babyapparatet til å stille inn lydnivået fra babyapparatet på ønsket nivå: Lavt, middels eller høyt. Når det høyeste lydnivået er stilt inn, formidler babyapparatet alle lyder. Hvis ingen lyder registreres, vil babyapparatet ikke overvåke omgivelsene, da kontinuerlig sending er forbudt ved lov. Du kan bare endre mikrofonfølsomheten hvis det er opprettet en forbindelse mellom babyapparatet og foreldreapparatet (når FORBINDELSES-lampen (LINK) (B-2) på foreldreapparatet lyser kontinuerlig grønt).

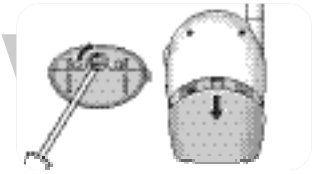


- Bruk mikrofonfølsomhetsbryteren (A-7) til å justere mikrofonfølsomheten på babyapparatet til det ønskede nivået. Du kan bruke din egen stemme som referanselyd.
  > Strømlampen (POWER) (A-6) på babyapparatet tennes og lyser gult når apparatet registrerer en lyd.

Slå FORBINDELSES-alarmen (LINK) av og på

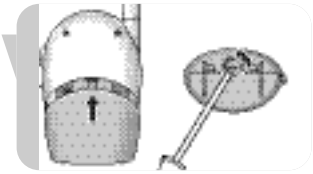
Du kan slå på FORBINDELSES-alarmen (LINK) på foreldreapparatet. FORBINDELSES-alarmen (LINK) piper når forbindelsen mellom apparatene blir brutt.

1 Åpne foreldreapparatets batterirom (B-10) ved å skyve ned dekselet.



2 Sett bryteren (B-6) inne i batterirommet (B-10) i posisjon ON ( ).

3 Skyv batteridekselet (B-10) tilbake til det glir på plass med et klikk.



- Hvis du vil slå av alarmen, må du sette bryteren (B-6) i posisjon OFF ( ).

Problemløsing

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strømlampe (POWER) (A-6, B-9) lyser ikke.	Apparatet er ikke slått på.	Trykk på Av/På-knappen (A-1) eller sett Av/På-bryteren (B-8) på ON.
	Strømadapter (AC) (A-3, B-3) ikke er koblet til DC 9V ⊖-⊂-⊕ strømforsyningsplugg (A-2, B-5).	Koble vekselstrømadapteren som (A-3, B-3) til DC 9 V ⊖-⊂-⊕ strømforsyningsplugg (A-2, B-5).
	Strømadapter (AC) (A-3, B-3) ikke koblet til strøm-	Koble vekselstrømadapteren (A-3, B-3) til et vegguttak. forsyningen.
	Batteriene er svake.	Bytt batterier.
Strømlampe (POWER) (A-6, B-9) blinker.	Batteriene er svake.	Skift batterier.
Skarp, høy lyd.	Enhetene er for nær hverandre.	Flytt foreldreapparatet bort fra babyapparatet (minst 1 meter).
	Volumet er stilt inn for høyt.	Drei volumknappen (VOLUME) (B-8) oppover.
Ingen lyd på foreldreapparatet.	Volumet er av eller for lavt.	Drei VOLUM-kontrollen (B-8) på foreldreapparatet nedover.
	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
Ingen forbindelse mellom apparatene.	Foreldreapparatet er utenfor rekkevidde av detoverførte signalet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
	Apparatene er stilt inn på forskjellige kanaler.	Still inn kanalvelgerne (A-8, B-7) på samme posisjon på begge apparatene.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Forstyrrelser eller dårlig dekning.	Mobiltelefoner eller trådløse telefoner er for nær babyvarsleren.	Flytt telefonen(e) bort fra babyvarsleren.
	Forstyrrelser fra andre babyvarslere i nabolaget.	Still inn begge apparatene på en annen kanal ved hjelp av kanalvelgeren (A-8, B-7).
	Lite strøm igjen i batteriet.	Bytt batterier.
	Det overførte signalet er utenfor rekkevidde, dvs. det er for mange vegger og/eller tak mellom babyapparatet og foreldreapparatet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
	Foreldreapparatet befinner seg for nær vinduet og plukker opp forstyrrende signaler fra andre enheter.	Flytt foreldreapparatet unna fra vinduet.
Tar inn signaler fra en annen babyvarsler.	Begge systemene brukes på samme frekvens.	Skift kanal (A-8, B-7). Pass på at begge apparatene er stilt inn på samme stilling.
FORBINDELSES-lampe (B-2) blinker rødt / FORBINDELSES-alarm (B-6) piper.	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt apparatene nærmere hverandre.
	Forstyrrelser fra en annen babyvarsler.	Skift til en annen kanal (A-8, B-7).
	Forstyrrelser fra en annen FM-kilde.	Fjern den andre FM-kilden.

Vanlige spørsmål

Spørsmål	Svar
Foreldreapparatet reagerer for langsomt/sent på babyens gråt.	Still inn mikrofonfølsomheten på babyapparatet på et høyere nivå og/eller flytt babyapparatet nærmere babyen (ikke nærmere enn 1 meter / 3 fot).
Foreldreapparatet reagerer for raskt på andre lyder i omgivelsene.	Still inn mikrofonfølsomheten på babyapparatet på et lavere nivå og/eller flytt babyapparatet nærmere babyen (ikke nærmere enn 1 meter / 3 fot).
Forbindelsen brytes nå og da, lydforstyrrelser osv.	Du nærmer deg sannsynligvis utkanten av den reelle rekkevidden. Forsøk en annen plassering, eller reduser avstanden noe. Merk at det tar omtrent 30 sekunder å etablere en ny forbindelse.

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning

– Strømadapter 230 V AC, 50 Hz (to inkludert).
Utgangsspenning 9V DC, 200 mAh.

Rekkevidde

– Opptil 200 meter / 750 fot i friluft.
Avhengig av omgivelsene og andre forstyrrende faktorer kan denne rekkevidden være mindre.

Tørre materialer	Material-tykkelse	Tap av rekkevidde
Tre, mur, gipsplate, glass (uten metall eller ledninger, intet bly)	< 30 cm / 12”	0-10 %
Murstein, finér	< 30 cm / 12”	5-35 %
Armert betong	< 30 cm / 12”	30-100 %
Metallnett, stenger	< 1cm / 0,4”	90-100 %
Metall, aluminium-plater	< 1cm / 0,4”	100 %

For våte og fuktige materialer kan reduksjonen være på opptil 100 %.

Brukstemperatur

10 °C -40 °C

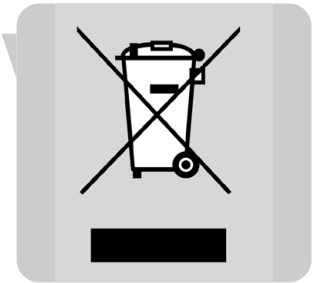
Sendefrekvenser

40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

Miljøinformasjon

Avhending av gamle produkter
Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt.

Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU



Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø.

Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Vedlikehold

- Rengjør babyvarsleren med en fuktig klut
- Kasser brukte batterier på en miljøvennlig måte
- Unngå å blande gamle og nye batterier, eller ulike typer batterier.
- Ta ut batteriene hvis babyvarsleren ikke brukes over lengre tid.
- Hvis du lar batteriene ligge i apparatet mens de går på strøm fra strømnettet, bør du hver sjette måned kontrollere at de ikke lekker.

Trenger du hjelp?

Onlinehjelp: www.philips.com
For interaktiv hjelp, nedlastinger eller vanlige spørsmål

Kundetelefon:
Hvis du har spørsmål som gjelder SCD463, vennligst ta kontakt via kundetelefonen! Du finner nummeret i *det seperate Garantiheftet.*
Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen.
Du vil da kunne løse de fleste problemene selv.

Du vil bli spurt om:
- en beskrivelse av problemet og når det opptrer
- typenummeret på etiketten på produktet ditt
- kjøpsdatoen

Osien kuvaus

A. Lapsen yksikkö

A-1 Virtapainike
A-2 DC 9V ⊖-⊂-⊕ -virtaliitäntä
A-3 Verkkolaite
A-4 Virtaliitin
A-5 Mikrofoni
A-6 Virtamerkkivalo
A-7 Mikrofonin herkkyyskytkin
A-8 Kanavanvalintakytkin
A-9 Paristolokeron kansi

B. Vanhempien yksikkö

B-1 Kaiutin
B-2 LINK-merkkivalo
B-3 Verkkolaite
B-4 Virtaliitin
B-5 DC 9V ⊖-⊂-⊕ -virtaliitäntä
B-6 LINK-hälytyskytkin
B-7 Kanavanvalintakytkin
B-8 Virtakytkin / Äänenvoimakkuussäädin
B-9 POWER-merkkivalo B
-10 Paristolokeron kansi

C. Muut tarvittavat välineet

– Kolikko (lapsen yksikön paristolokeron avaamista varten).
– Pieni talttakärkinen ruuvitaltta (kanavanvalintakytkinten asettamista varten)
- Neljä 1,5 V AA -paristoa lapsen yksikköön (valinnainen, suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).
– Neljä 1,5 V AA -paristoa vanhempien yksikköön (valinnainen, suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).

Sisällys

3 Kuvat

136 Osien kuvaus
136 Lapsen yksikkö
136 Vanhempien yksikkö
136 Muut tarvittavat välineet

137 Sisällys

138 Tervetuloa
138 Turvallisuustietoja

139 Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon
139 Lapsen yksikkö
139 Vanhempien yksikkö

140 Itkuhälyttimen käyttäminen

141 Muut ominaisuudet
141 Häiriöiden välttäminen
142 Mikrofonin herkkyyden säätäminen
143 LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä

144 Vianmääritys

146 Kysymyksiä ja vastauksia

146 Tekniset tiedot

147 Tärkeä huomautus
147 Ympäristönsuojelutietoja
147 Hoito ja huolto

147 Tarvitsetko apua?

Tervetuloa

Philips on omistautunut valmistamaan luotettavia lastenhoitotuotteita, joita äidit ja isät oikeasti tarvitsevat. Tämän itkuhälyttimen avulla voit kuunnella lapsesi ääniä kodin mistä tahansa osasta. 16 eri kanavavaihtoehdon ansiosta häiriöt voidaan välttää tehokkaasti.

Philips Baby Care, autamme huolehtimaan lapsista

Turvallisuustietoja

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin alat käyttää itkuhälytintä. Säilytä käyttöopas huolellisesti myöhempää tarvetta varten. Tämä itkuhälytin on tarkoitettu vain apuvälineeksi. Se ei korvaa aikuisen vastuullista ja kunnollista valvontaa, eikä sitä saa käyttää tällaiseen tarkoitukseen.

- Varmista, että lapsen yksikkö ja verkkolaitteen kaapeli eivät koskaan ole lapsen ulottuvilla, vaan vähintään metrin päässä lapsesta.
- Älä koskaan aseta lapsen yksikköä lapsen sänkyyn tai leikkikehään.
- Älä koskaan peitä itkuhälytintä (pyyhkeellä, huovalla tms.).
- Älä koskaan käytä itkuhälytintä kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Tarkista ennen verkkolaitteen kytkemistä pistorasiaan, että verkkolaitteisiin (A-3, B-3) merkitty verkkojännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä säilytä itkuhälytintä äärimmäisen kylmässä tai kuumassa paikassa tai kirkkaassa valossa (esimerkiksi suorassa auringonpaisteessa).
- Älä koskaan avaa lapsen tai vanhempien yksikön koteloa (lukuun ottamatta paristolokeron kantta).
- Molemmissa yksiköissä on kiinteät antennit. Älä yritä vetää niitä ulos.

Lapsen yksikkö

Lapsen yksikön virtalähteenä voidaan käyttää verkkovirtaa tai paristoja. Kuin laitteeseen on asetettu paristot, se toimii myös sähkökatkon aikana.

Käyttäminen verkkovirralla

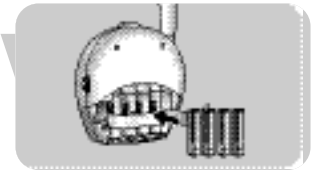
1 Kytke verkkolaite lapsen yksikön virtaliitäntään (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - A-2).

2 Kytke verkkolaite (A-3) pistorasiaan.

➜ **Lapsen yksikkö on nyt valmis käytettäväksi verkkovirralla.**

Käyttäminen paristoilla

1 Irrota lapsen yksikön paristolokeron kansi (A-9) käyttämällä kolikkoa.



2 Aseta neljä 1,5 V AA -paristoa paristolokeroon niin, että niiden napaisuus vastaa paristolokeron merkintöjä (paristot eivät sisälly toimitukseen; suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).

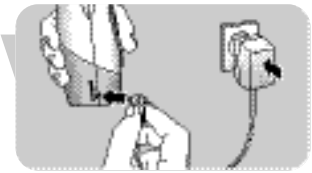
3 Sulje paristolokeron kansi (A-9) kolikolla.

➜ **Lapsen yksikkö on nyt valmis käytettäväksi paristoilla.**

Vanhempien yksikkö

Vanhempien yksikön virtalähteenä voidaan käyttää verkkovirtaa tai paristoja.
Kuin laitteeseen on asetettu paristot, se toimii myös sähkökatkon aikana.

Käyttäminen verkkovirralla

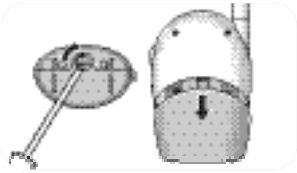


1 Kytke verkkolaite vanhempien yksikön virtaliitäntään (DC 9 V ⊖-⊂-⊕ - B-5).

2 Kytke verkkolaite (B-3) pistorasiaan.

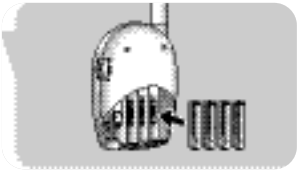
➜ **Vanhempien yksikkö on nyt valmis käytettäväksi verkkovirralla.**

Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon

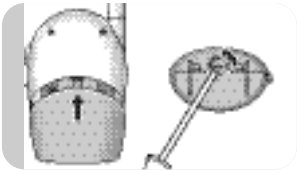


Käyttäminen paristoilla

1 Irrota vanhempien yksikön paristolokeron kansi (B-10) liu'uttamalla sitä alaspäin.



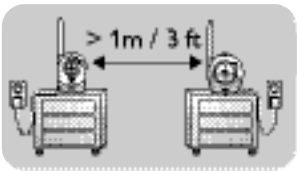
2 Aseta neljä 1,5 V AA -paristoa paristolokeroon niin, että niiden napaisuus vastaa paristolokeron merkintöjä (paristot eivät sisälly toimitukseen; suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).



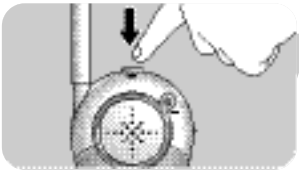
3 Liu'uta paristolokeron kansi (B-10) takaisin paikalleen niin, että se naksahtaa kiinni.

➜ **Vanhempien yksikkö on nyt valmis käytettäväksi paristoilla.**

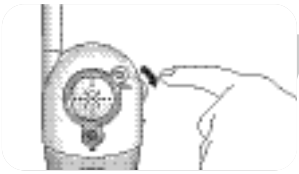
Itkuhälyttimen käyttäminen



1 Testaa yhteys asettamalla molemmat yksiköt samaan huoneeseen. Varmista, että lapsen yksikkö on vähintään 1 metrin päässä vanhempien yksiköstä.



2 Kytke lapsen yksikkö päälle painamalla virtakytkintä (A-1).
> Virtamerkkivalo (A-6) palaa vihreänä.

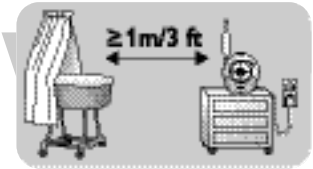


3 Kytke vanhempien yksikkö päälle virtakytkimestä (B-8) ja säädä sitten äänenvoimakkuus sopivaksi äänenvoimakkuussäätimellä (B-8).
> Virtamerkkivalo (B-9) palaa vihreänä.

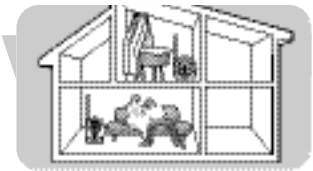
> Kun laitteidenvälinen yhteys on muodostettu, vanhempien yksikön LINK-merkkivalo (B-2) palavat vihreänä.

Itkuhälyttimen käyttäminen

4 Sijoita lapsen yksikkö vähintään 1 metrin päähän lapsesta.



5 Sijoita vanhempien yksikkö haluamiisi paikkoihin samaan huoneeseen lapsen yksikön kanssa, mutta vähintään 1 metrin päähän lapsen yksiköstä. Lisätietoja toiminta-alueesta on kohdassa Tekniset tiedot.



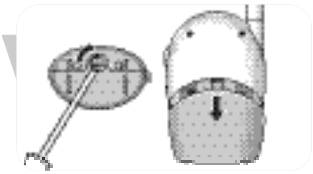
➜ Nyt voit valvoa lastasi!

Muut ominaisuudet

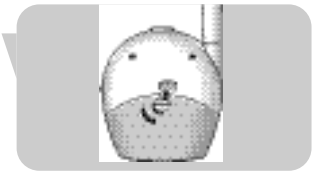
Häiriöiden välttäminen (kanavan valitseminen)

Varmista aina, että kaikkien yksikköjen kanavanvalintakytkimet (A-8, B-7), jotka sijaitsevat paristolokeroissa (A-9, B-10), ovat samassa asennossa. Kanavanvalintakytkimillä (A-8, B-7) voidaan valita 16 eri kanavaa. Vaihda kanavaa, jos havaitset muiden itkuhälyttimien, radiolaitteiden tms. aiheuttamia häiriöitä.

1 Avaa molempien yksikköjen paristolokeron kannet (A-9, B-10).
- Vanhempien yksikkö: Liu'uta kansi alas.

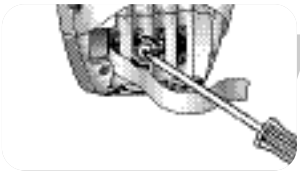


- Lapsen yksikkö: Käytä kolikkoa.



2 Jos laitteita käytetään paristoilla, poista paristot molemmista yksiköistä.

Muut ominaisuudet

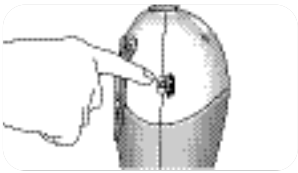


3 Kierrä pienellä talttakärkisellä ruuvitaltalla kanavanvalintakytkinten (A-8, B-7) sisempi kehä haluamaasi asentoon. Varmista, että asetat molempiin yksikköihin saman kanavan.
> Jos et havaitse häiriöitä testatessasi yhteyttä, sulje paristolokeron kannet (A-9, B-10). Jos havaitset häiriöitä, kokeile jotain muuta kanavaa.

4 Aseta paristot takaisin paikoilleen ja sulje sitten paristolokerot.

Mikrofonin herkkyyden säätäminen

Lapsen yksikön mikrofonin herkkyyskytkimellä (A-7) voidaan säätää lapsen yksikön lähettämän äänen tasoa valitsemalla jokin kolmesta asetuksesta. Kun käytössä on suurin asetus, lapsen yksikkö sieppaa kaikki äänet. Jos ääntä ei havaita, lapsen yksikkö ei lähetä, koska lainsäädäntö kieltää jatkuvan lähettämisen. Voit muuttaa mikrofonin herkkyyttä vain silloin, kun lapsen yksikön ja vanhempien yksikön välille on muodostettu yhteys (vanhempien yksikön LINK-merkkivalo (B-2) palaa vihreänä).

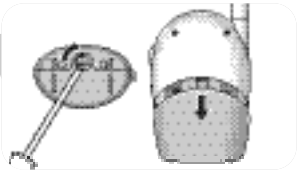


- Säädä lapsen yksikön mikrofonin herkkyys haluamallesi tasolle käyttämällä mikrofonin herkkyyskytkintä (A-7).
  Voit kokeilla herkkyysasetusta käyttämällä apuna omaa ääntäsi.
  > Lapsen yksikön virtamerkkivalo (A-6) palaa keltaisena yksikön siepatessa ääntä.

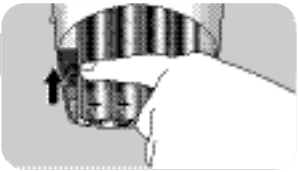
LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä

Vanhempien yksikössä voi kytkeä päälle LINK-hälytyksen. LINK-hälytys antaa äänimerkin yksikköjen välisen yhteyden katketessa.

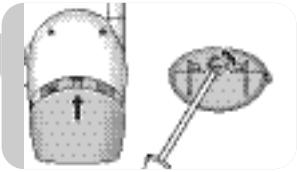
1 Avaa vanhempien yksikön paristolokero (B-10) liu'uttamalla kansi alas.



2 Aseta lokerossa (B-10) olevat kytkin (B-16) ON ( ) -asentoon.



3 Liu'uta paristolokeron kansi (B-10) takaisin paikalleen niin, että se naksahtaa kiinni.



- Voit poistaa hälytyksen käytöstä asettamalla kytkimen (B-6) OFF ( ) -asentoon.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Virtamerkkivalo (A-6, B-9) ei pala.	Laite ei ole päällä.	Paina virtapainiketta (A-1) tai Aseta virtakytkin (B-8) ON-asentoon.
	Verkkolaitetta (A-3, B-3) ei ole kytketty DC 9V ⊖-⊂-⊕ -liitäntään (A-2, B-5).	Kytke verkkolaite (A-3, B-3) DC 9V ⊖-⊂-⊕ -liitäntään (A-2, B-5).
	Verkkolaitetta (A-3, B-3) ei ole kytketty pistorasiaan	Kytke verkkolaite (A-3, B-3) pistorasiaan.
	Paristot ovat tyhjät.	Vaihda paristot.
Virtamerkkivalo (A-6, B-9) vilkkuu.	Paristojen varaus on lopussa.	Vaihda paristot.
Korkeaa hälyääntä.	Yksiköt ovat liian lähellä toisiaan.	Siirrä vanhempien yksikkö kauemmaksi lapsen yksiköstä (vähintään metrin päähän).
	Äänenvoimakkuus on asetettu liian suureksi.	Kierrä äänenvoimakkuussäädintä (B-8) ylöspäin.
Vanhempien yksiköstä ei kuulu ääntä	Äänenvoimakkuus on pois päältä tai liian pieni.	Kierrä vanhempien yksikön äänenvoimakkuussäädintä (B-8) alaspäin.
	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi lapsen yksikköä.
Ei yhteyttä lapsen yksikköä.	Vanhempien yksikkö on laitteiden välillä.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi signaalin kantaman ulkopuolella.
	Yksiköt on asetettu eri kanaville.	Aseta kanavanvalintakytkimet (A-8, B-7) samaan asentoon molemmissa laitteissa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Häiriöitä tai huono kuuluvuus.	Matkapuhelin tai langaton puhelin liian lähellä lapsen yksikköä.	Siirrä puhelimet kauemmaksi lapsen yksiköstä.
	Häiriöitä muista lähistöllä olevista itkuhälyttimistä.	Kytke molemmat yksiköt muulle kanavalle käyttämällä kanavanvalintakytkintä (A-8, B-7).
	Paristojen varaus vähissä.	Vaihda paristot.
	Lähetyssignaali on kantaman ulkopuolella: esimerkiksi vanhempien yksikön välissä voi olla liian monta seinää ja/tai välikattoa.	Siirrä vanhempien yksikköä lähemmäksi lapsen yksikköä.
	Vanhempien yksikkö on liian lähellä ikkunaa ja sieppaavat häiriösignaaleja muista laitteista.	Siirrä vanhempien yksikkö kauemmaksi ikkunasta.
Signaalin poimitaan toisesta itkuhälyttimestä.	Molemmat järjestelmät käyttävät samaa taajuutta.	Vaihda kanavaa (A-8, B-7). Varmista, että asetat molempiin yksikköihin saman kanavan.
LINK-merkkivalo (B-2) vilkkuu punaisena / LINK-hälytyksen (B-6) äänimerkki kuuluu.	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä yksiköt lähemmäksi toisiaan.
	Häiriöitä toisesta itkuhälyttimestä.	Kytke käyttöön jokin muu kanava (A-8, B-7).
	Häiriöitä muusta FM-laitteesta.	Poista toinen FM-laite.

Kysymyksiä ja vastauksia

Kysymys	Vastaus
Vanhempien yksikkö reagoi liian hitaasti/myöhään lapsen itkuun.	Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus suuremmaksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).
Vanhempien yksikkö reagoi liian herkästi ympäristön ääniin.	Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus pienemmäksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).
Yhteys katkeilee, äänessä on katkoksia jne.	Olet luultavasti siirtynyt toiminta-alueen ulkopuolelle. Siirry toiseen paikkaan tai lähemmäksi lapsen yksikköä. Ota huomioon, että uuden yhteyden muodostaminen kestää aina noin 30 sekuntia.

Tekniset tiedot

Virtalähde

– Verkkolaite , 230 V AC, 50 Hz (toimitukseen sisältyy kaksi verkkolaitetta).
  Lähtöjännite 9 V DC, 200 mA.

Toiminta-alue

– Enintään 200 metriä esteettömässä ympäristössä.
  Käyttöympäristön esteiden takia todellinen toiminta-alue voi olla ilmoitettua pienempi.

Kuivat materiaalit	Materiaali-vahvuus	Toiminta-alueen pieneneminen
Puu, rappaus, kipsilevy, lasi (ilman metallia tai raudoitusta, ei lyijyä)	< 30 cm	0-10 %
Tiili, vaneri	< 30 cm	5-35 %
Teräsbetoni	< 30 cm	30-100 %
Metalliristikot, -tangot	< 1 cm	90-100 %
Metalli-, alumiini-levyt	< 1 cm	100 %

Kosteiden ja märkien materiaalien osalta toiminta-aluetta pienentävä vaikutus voi olla 100 prosenttia.

Käyttölämpötila

10 °C - 40 °C

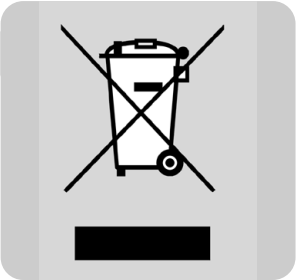
Lähetystaajuudet

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Ympäristönsuojelutietoja

Vanhan tuotteen hävittäminen
Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteeseen kiinnitetty yliviivatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.



Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Hoito ja huolto

- Puhdista itkuhälytin kostealla liinalla.
- Hävitä käytetyt akut ja paristot ympäristöystävällisellä tavalla.
- Älä käytä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Poista paristot lapsen yksiköstä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Jos paristot ovat paikallaan laitteessa, kun sen virtalähteenä käytetään verkkovirtaa, tarkista paristojen mahdolliset vuodot kuuden kuukauden välein.

Tarvitsetko apua?

Online-tukipalvelu: www.philips.com
Vuorovaikutteiset ohjeet, ladattavaa materiaalia sekä vastauksia kysymyksiin

Neuvontapalvelu:
Jos sinulla on esitettävänä laitetta SCD463 koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä neuvontapalveluumme! Numero löytyy *erillisestä takuuesitteestä*.
Ennen yhteyden ottamista lue tarkkaan tämä manuaali.
Näin pystyt ratkaisemaan useimmat ongelmistasi.

Sinua pyydetään ilmoittamaan:
- Ongelman kuvaus ja milloin se esiintyy.
- Tuotteen arvokilvessä oleva tyyppinumero.
- Ostopäivämäärä.

İşlevlerin açıklamaları

A. Bebek ünitesi

A-1 On/Off (açma/kapatma) düğmesi
A-2 DC 9V ⊖-⊂-⊕ güç kaynağı jakı
A-3 AC güç adaptörü
A-4 Elektrik fişi
A-5 Mikrofon
A-6 POWER ışığı
A-7 Mikrofon hassasiyeti anahtarı
A-8 Kanal seçimi anahtarı
A-9 Pil yuvası kapağı

B. Ebeveyn Ünitesi

B-1 Hoparlör
B-2 LINK (bağlantı) ışığı
B-3 AC güç adaptörü
B-4 Elektrik fişi
B-5 DC 9V ⊖-⊂-⊕ güç kaynağı jakı
B-6 LINK (bağlantı) alarmı anahtarı
B-7 Kanal seçimi anahtarı
B-8 ON/OFF (açma/kapatma) anahtarı / VOLUME (ses düzeyi) denetimi
B-9 POWER (güç) ışığı
B-10 Pil yuvası kapağı

C. Diğer gerekli öğeler

– Madeni para (bebek ünitesinin pil yuvasını açmak için)
– Küçük, düz tornavida
(kanal seçimi anahtarlarını ayarlamak için)
– Bebek ünitesi için 4 adet 1,5 V AA pil
(isteğe bağlıdır, Philips Alkaline pilleri önerilir)
– Ebeveyn ünitesi için 4 adet 1,5 V AA pil
(isteğe bağlıdır, Philips Alkaline pilleri önerilir)

İçindekiler

TR

3 Resimler

148 İşlevlerin açıklamaları
148 Bebek ünitesi
148 Ebeveyn ünitesi
148 Diğer gerekli öğeler

149 İçindekiler

150 Hoş geldiniz
150 Güvenlik bilgileri

151 Bebek izleme cihazınızı hazırlama
151 Bebek ünitesi
151 Ebeveyn ünitesi

152 Bebek izleme cihazınızı kullanma

153 Diğer özellikler
153 Paraziti önleme
154 Mikrofon hassasiyetini ayarlama
155 LINK alarmını açma ve kapatma

156 Sorun giderme

158 Sık sorulan sorular

158 Teknik özellikler

159 Önemli bilgiler
159 Çevresel bilgiler
159 Bakım

159 Yardıma mı ihtiyacınız var?

S

Hoş geldiniz

Philips, ailelere gereksinim duydukları güveni sağlamak için yardımcı, güvenilir ürünler üretmeye kendisini adamıştır.
Bu bebek izleme cihazıyla evinizin içinde veya çevresinde nerede olursanız olun bebeğinizi duyabilirsiniz. On altı değişik kanal seçeneği ile parazit düzeyi en aza indirgenmiştir.

Philips Baby Care, bebeğe birlikte bakalım

Güvenlik bilgileri

Bebek izleme cihazını kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu bebek izleme cihazı, yardımcı bir donanım olarak tasarlanmıştır. Sorumlu ve doğru yetişkin gözetiminin yerini tutamaz ve bu amaçla kullanılmamalıdır.

- Bebek ünitesinin ve adaptör kablosunun her zaman bebeğin ulaşamayacağı bir yerde (en az 1 metre uzaklıkta) olduğundan emin olun.
- Bebek ünitesini hiçbir zaman bebeğin yatağına veya oyun parkına koymayın.
- Bebek izleme cihazının üstünü havlu, battaniye vs. ile hiçbir zaman örtmeyin.
- Bebek izleme cihazını hiçbir zaman nemli ortamlarda veya suya yakın kullanmayın.
- AC güç kaynağını bağlamadan önce adaptörlerin tip plakası üzerinde (A-3, B-3) belirtilen voltajın yerel elektrik voltajına uygun olup olmadığını denetleyin.
- Bebek izleme cihazını aşırı soğuğa, sıcağa veya ışığa (örneğin doğrudan güneş ışığı) maruz bırakmayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için pil yuvası kapağı dışında bebek ve ebeveyn ünitesinin içini açmayın.
- Her iki ünitede de antenler sabittir; uzatmayı denemeyin.

Bebek ünitesi

Bebek ünitesi elektrikle veya pille çalışabilir.
Piller takılı olduğunda, elektriğin kesilmesi durumunda otomatik yedek gücünüz vardır.

Elektrikle kullanım

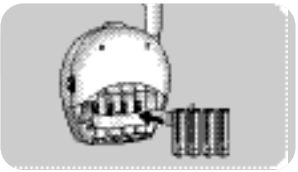
1 Güç adaptörü kablosunu bebek ünitesinin elektrik jakına takın (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - A-2).

2 AC güç adaptörünü (A-3) prize takın.

➜ **Bebek ünitesi elektrikle kullanıma hazırdır.**

Pille kullanım

1 Bebek ünitesinin pil yuvası kapağını (A-9) madeni para kullanarak açın.



2 Dört adet 1,5V AA pili, pil yuvasının içindeki + ve – işaretlerine dikkat ederek yerleştirin (pil verilmemiştir, Philips Alkaline pilleri öneririz).

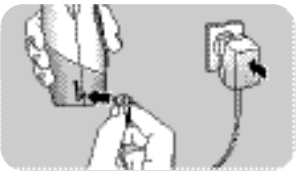
3 Pil yuvası kapağını (A-9) madeni para kullanarak kapatın.

➜ **Bebek ünitesi pille kullanıma hazırdır.**

Ebeveyn ünitesi

Ebeveyn ünitesi elektrikle veya pille çalışabilir.
Piller takılı olduğunda, elektriğin kesilmesi durumunda otomatik yedek gücünüz vardır.

Elektrikle kullanım

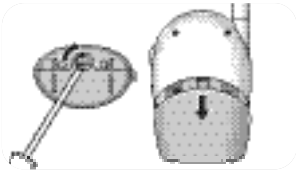


1 Güç adaptörü kablosunu ebeveyn ünitesinin elektrik jakına takın (DC 9V ⊖-⊂-⊕ - B-5).

2 AC güç adaptörünü (B-3) prize takın.

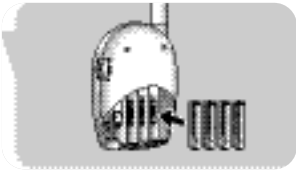
➜ **Ebeveyn ünitesi elektrikle kullanıma hazırdır.**

Bebek izleme cihazınızı hazırlama

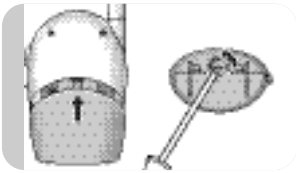


Pille kullanım

1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasının kapağını (B-10) aşağı kaydırarak çıkarın.



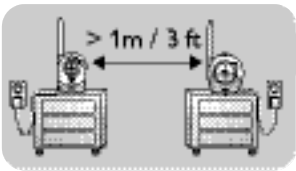
2 Dört adet 1,5V AA pili, pil yuvasının içindeki + ve – işaretlerine dikkat ederek yerleştirin (pil verilmemiştir, Philips Alkaline pilleri öneririz).



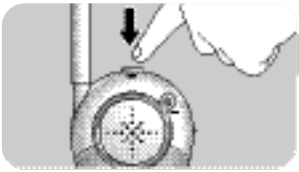
3 Pil yuvası kapağını (B-10) tık sesi çıkarıp yerleşene kadar iterek takın.

➜ **Ebeveyn ünitesi pille kullanıma hazırdır.**

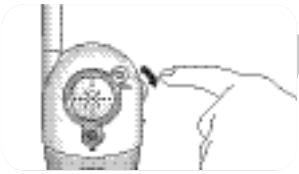
Bebek izleme cihazınızı kullanma



1 Bağlantıyı sınamak için iki üniteyi aynı odaya yerleştirin. Bebek ünitesi ve ebeveyn ünitesi arasında en az 1 metre mesafe olmasına dikkat edin.



2 Bebek ünitesini açmak için ON/OFF düğmesine (A-1) basın.
> POWER (güç) ışığı (A-6) yeşil renkte yanar.

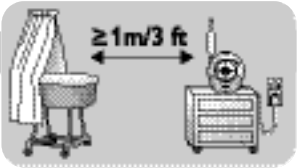


3 Ebeveyn ünitesinin ON/OFF anahtarını (B-8) kullanarak açın ve VOLUME denetimini (B-8) kullanarak sesi istediğiniz düzeye ayarlayın.
>POWER ışığı (B-9) yeşil renkte yanar.

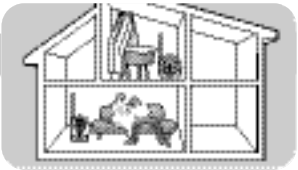
> Üniteler arasında bağlantı sağlandığında, ebeveyn ünitesinin üzerindeki LINK (bağlantı) ışığı (B-2) yeşil renkte yanar.

Bebek izleme cihazınızı kullanma

4 Bebek ünitesini bebeğinizden en az 1 metre uzağa yerleştirin.



5 Ebeveyn ünitesini, bebek ünitesinin kapsama alanı içinde, ancak bebek ünitesinden en az 1 metre uzakta olacak şekilde istediğiniz yere yerleştirin. Kapsama alanı hakkında daha fazla bilgi için "Teknik özellikler" bölümüne bakın.



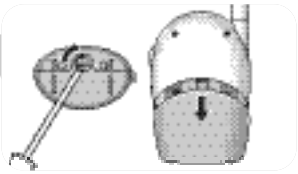
➜ **Artık bebeğinizi izleyebilirsiniz!**

Diğer özellikler

Paraziti önleme (kanal seçimi)

Her iki ünitedeki pil yuvalarının (A-9, B-10) içinde yer alan CHANNEL (kanal) seçim anahtarlarının (A-8, B-7) aynı konuma getirildiğinden her zaman emin olun! CHANNEL seçim anahtarlarıyla (A-8, B-7) on altı farklı kanal pozisyonu arasından seçim yapabilirsiniz. Diğer bebek izleme cihazlarından, radyo cihazlarından vs. kaynaklanan parazitle karşılaşırsanız, farklı bir kanal seçebilirsiniz.

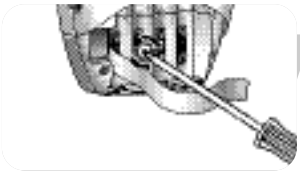
1 Her iki ünitenin pil yuvası kapaklarını (A-9, B-10) açın.
- Ebeveyn ünitesi: kapağı aşağı doğru itin.



- Bebek ünitesi: madeni para kullanın.

2 Üniteleri pil gücüyle çalıştırıyorsanız, her iki üniteden de pilleri çıkarın.

Diğer özellikler

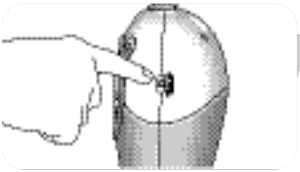


3 Kanal seçimi anahtarlarının (A-8, B-7) içteki dairesini küçük ve düz bir tornavida kullanarak istenilen konuma getirin. İki ünitenin de aynı kanala ayarlandığından emin olun.
> Bağlantıyı test ettikten sonra parazit oluşmazsa pil yuvası kapaklarını (A-9, B-10) kapatın. Parazit oluşursa başka bir kanala geçmeyi deneyin.

4 Pilleri tekrar yerlerine yerleştirin ve pil yuvalarını kapatın.

Mikrofon hassasiyetini ayarlama

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyeti kumandasını (A-7) kullanarak bebek ünitesinden gelen sesi istediğiniz düzeyde ayarlayabilirsiniz: düşük, orta veya yüksek. En yüksek düzeye ayarlandığında bebek ünitesi tüm sesleri izler. Hiç ses alınamazsa, kesintisiz iletim yasalarla yasaklandığından bebek izleme cihazı izleme yapmayacaktır. Mikrofon hassasiyetini yalnızca bebek ve ebeveyn ünitesi arasında bağlantı kurulduğunda (ebeveyn ünitesindeki LINK (bağlantı) ışığı (B-2) devamlı yeşil yandığında) değiştirebilirsiniz.

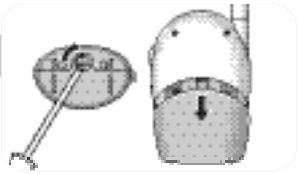


- Bebek ünitesinin mikrofon hassasiyetini istenilen düzeye ayarlamak için mikrofon hassasiyeti anahtarını (A-7) kullanın. Ses referansı olarak kendi sesinizi kullanabilirsiniz.
  > Bebek ünitesindeki POWER ışığı (A-6) ses algılandığında sarı renkte yanar.

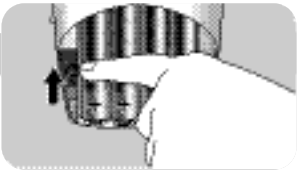
LINK alarmını açma ve kapatma

Ebeveyn ünitesindeki LINK alarmını açabilirsiniz. Üniteler arasındaki bağlantı kesildiğinde LINK alarmı bip sesi çıkaracaktır.

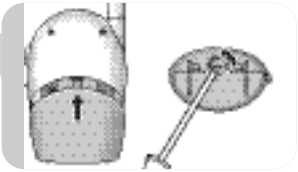
1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasını (B-10), kapağı aşağı iterek açın.



2 Yuvanın (B-10) içindeki anahtarı (B-6) ON ( ) konumuna getirin.



3 Pil yuvası kapağını (B-10) tık sesi çıkarıp yerleşene kadar iterek takın.



- Alarmı kapatmak için, anahtarı (B-6) OFF ( ) konumuna getirin.

Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
POWER ışığı (A-6, B-9) yanmıyor.	Ünite açılmamış.	On/Off düğmesine (A-1) basın veya On/Off anahtarını (B-8) ON olarak ayarlayın.
	AC güç adaptörü (A-3, B-3) DC 9V ⊖-⊂-⊕ güç kaynağı jakına (A-2, B-5) bağlanmamış.	AC güç adaptörünü (A-3, B-3) DC 9V ⊖-⊂-⊕ güç kaynağı jakına (A-2, B-5) bağlayın.
	AC güç adaptörü (A-3, B-3) güç kaynağına bağlı değil	AC güç adaptörünü (A-3, B-3) prize takın.
	Piller azalmış.	Pilleri değiştirin.
POWER ışığı (A-6, B-9) yanıp sönüyor.	Piller azalmış.	Pilleri değiştirin.
Yüksek perdeli gürültü.	Üniteler birbirine çok yakın.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesinden uzaklaştırın (en az 1 metre).
	Ses düzeyi çok yüksek.	VOLUME denetimini (B-8) yukarı çevirin.
Ebeveyn ünitesinde ses yok.	Ses kapalı veya çok kısık.	Ebeveyn ünitesindeki VOLUME kumandasını (B-8) aşağıya doğru çevirin.
	Üniteler kapsama alanı dışında.	Ebeveyn ünitesini bebek yaklaştırın.
Üniteler arasında bağlantı yok.	Ebeveyn ünitesi iletilen sinyalin kapsama alanı dışında.	Ebeveyn ünitesini ünitesine yaklaştırın.
	Üniteler farklı kanala ayarlanmış	Kanal seçimi anahtarlarını her iki ünitede (A-8, B-7) de aynı konuma getirin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Parazit var veya zayıf sinyal alımı.	Cep telefonları veya kablosuz telefonlar bebek izleme cihazına çok yakın.	Telefonları bebek izleme cihazından uzaklaştırın.
	Diğer bebek izleme cihazlarından kaynaklanan parazit.	İki ünitenin kanalını, kanal seçim anahtarını (A-8, B-7) kullanarak başka kanala geçirin.
	Pil zayıflıyor.	Pilleri değiştirin.
	İletilen sinyal kapsama alanı dışında; örn:. bebek ünitesiyle ebeveyn ünitesi arasında çok sayıda.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın duvar ve/veya tavan var.
	Ebeveyn ünitesi pencereye çok yakın yerleştirilmiş ve diğer cihazlardan parazitli sinyal alıyor.	Ebeveyn ünitesini pencereden uzaklaştırın.
Başka bebek izleme cihazından sinyal alınıyor.	Her iki sistem de aynı frekansta çalışıyor.	Kanalları (A-8, B-7) değiştirin. İki ünitenin de aynı konumda olduğundan emin olun.
LINK (bağlantı) ışığı (B-2) kırmızı yanıp sönüyor / LINK alarmı (B-6) bip sesi veriyor.	Üniteler kapsama alanı dışında.	Üniteleri birbirine yaklaştırın.
	Başka bir bebek monitöründen gelen parazit.	Başka bir kanala geçin. (A-8, B-7).
	Başka bir FM kaynağından gelen parazit.	FM kaynağını uzaklaştırın.

Sık sorulan sorular

Soru	Yanıt
Ebeveyn ünitesi bebeğin ağlamasına çok yavaş / çok geç tepki veriyor.	Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyetini daha yüksek düzeye getirin ve/veya bebek ünitesini bebeğe yaklaştırın (1 metrelik minimum mesafeyi koruyun).
Ebeveyn ünitesi çevre seslerine çok hızlı tepki veriyor.	Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyetini daha düşük düzeye getirin ve/veya bebek ünitesini bebeğe yaklaştırın (1 metrelik minimum mesafeyi koruyun).
Bağlantı bazen kesiliyor, ses gidiyor vs.	Kapsama alanının sınırlarına yaklaşıyor olabilirsiniz. Farklı bir konum deneyin veya mesafeyi bir miktar azaltın. Yeni bağlantının kurulmasının yaklaşık 30 saniye sürdüğünü lütfen unutmayın.

Teknik özellikler

Güç kaynağı

– AC güç adaptörü 230V AC, 50 Hz (iki adet dahildir). Çıkış voltajı 9V DC, 200mAh.

Kapsama alanı

– Açık havada en fazla 200 metre. Çevredeki nesnelere ve diğer engelleyici etmenlere bağlı olarak bu mesafe kısalabilir.

Kuru materyaller	Materyal kalınlığı kaybı	Kapsama alanı aralık
Ahşap, alçı, alçı panel, cam (metal veya tel içermeyen, kurşunsuz)	< 30 cm / 12″	% 0-10
Tuğla, kontrplak	< 30 cm / 12″	% 5-35
Betonarme	< 30 cm / 12″	% 30-100
Metal ızgaralar, çubuklar	< 1 cm / 0,4″	% 90-100
Metal, alüminyum tabakalar	< 1 cm / 0,4″	% 100

Islak veya nemli materyallerde azalma %100 olabilir.

Çalışma sıcaklığı

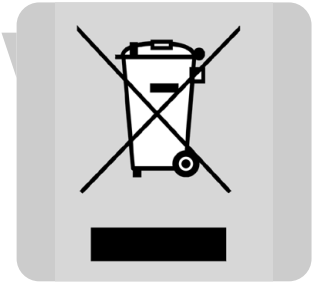
10 °C - 40 °C

İletim frekansları

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Çevresel bilgiler

Eski ürününüzün atılması
Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.



Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.

Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.olacaktır.

Bakım

- Bebek izleme cihazını nemli bir bezle temizleyin
- Kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek biçimde atın
- Eski ve yeni pilleri veya farklı türde pilleri bir arada kullanmayın.
- Bebek izleme cihazı uzun süre kullanılmayacaksa pillerini çıkarın.
- Ünite elektrikle çalışırken piller ünite içinde bırakılıyorsa, her altı ayda bir sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

Yardıma mı ihtiyacınız var?

Çevrimiçi yardım: www.philips.com

Etkileşimli yardım, karşıdan yüklemeler ve sık sorulan sorular için

Başvuru hattı:

SCD463 hakkında sorularınız varsa, lütfen yardım hattımızla temas kurunuz. Numarayı ayrıca verilen *Garanti broşüründe* bulabilirsiniz.
Aramadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Sorunlarınızın çoğunu çözmeyi başarabileceksiniz.

Aşağıdaki bilgileri sağlamanız istenecektir:
- Sorunun açıklaması ve hangi durumlarda ortaya çıktığı
- Ürününüzün üzerindeki etikette yer alan tip numarası
- Satın alma tarihi

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

www.philips.com
This document is printed on chlorine-free paper
Data subject to change without notice

CE 0682

4222 002 6375 1 Printed in China NMW/RM/0106